

মণিপুরী

শ্রীমদ্ভাগবত মহাত্ম্যম্

সংক্ষিপ্তা ভাগবত পূজা সহিত



শ্রীমূরারীলাংপম বেদগৰ্ভ শৰ্ম্মা

ক্ৰিদম ফাইটর

**MANIPUR UNIVERSITY LIBRARY
CANCHIPUR, IMPHAL-3**

Acc. No. 7320 / 111

Author B. S. Choudhary V. Choudhary

Title Management ...

in business enterprise

Date of Issue	Membership
Sign. of stack (i/c)	Due date
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----

भागपुरा श्रीमद्भागवत महात्म्यम्
संक्षिप्ता श्रीमद्भागवत पूजागा
कोमवा

श्रीफुराईलापम वेदगर्भ शर्मा
क्रिदम फाईटर
माईश्राम नोथोसा लैकाई,
इम्फाल

7310

ধাগৎ রাটাই

ডিপার্টেট এন্ড জাট এণ্ড কলচর, গোবর্নমেন্ট এফ মণিপুৰনা লাইব্রেরিক
ফোৰ্মাৰী পোণী মনঃ পিবিৰকপনা পাংথোকপা ওমখি, শেলগী মনঃ
ফংনবগীদমক শ্রীখিৰাম সুবল সিওনা হোংনবিৰকপনা ওইখিৰনি চিৰকালগী
ওইনা এগী থমোয়দা লোহোঁৰা নি। ইতি

শ্রীবেদগুৰু শম্মা

অতঃ সৈনিক।

তাং ১৬ | ৬ | ১৭ ইং

ফোৰা

অইবা মশা

আগষ্ট, ১৯১৭ ইং

মমল লুপা ৭০.

ছাপা

ভাগ্যবতী কাৰ্যালয়

চুড়াচান্দ প্ৰিণ্টিং বাপ

ইম্ফল

বিজ্ঞাপণ

মনিপুরী শ্রীমন্তাগবত মাহাত্ম্য কৌবা লাইরিক অসি কোংজবদি কলি
কৌবা কুমখিরবা যুগ অসিগি ওইরক্লিবা অকিবা ফংলবা শাবদা তুচুংবা
পোকপা নুপী, অঙাং ব্রাহ্মণ, নহা, অহল খাকনা মুমিং খুদিংগী ওইনা
হাংপগী পাউ তাবদা অমদি ঠেখায় মশেল মক্তা মরান থংজিন্নতুনা
হাংস্তাকুবা অমনা অহলশিংগী মকমদা খৌওইদবা নহা অমা অনীনা
মপুবোকপু হুদাদা ঐথেয়না হায়বা যাউ নজবদি হায়তুনা কিহনবা মী
অমনা রানা ভাংগুবা মরণব পুথোরকউ নজবদি হায়তুনা কিহনবা কিবদগী
মাগী নুপী, অমদি মচা মক্তা পিস হায়বদা পিখিদবা অতুব শিনীদেবদগী
পিব। অসিগুমদা মী পুন্নমক্কা কৈদৌটে শিগদগে খংনজবা বানরিবা আস
অঠে অমগী পাইনৈদ কোকপা বারগান। শ্রীমন্তাগবতগী খৌজান্দনা
কোকনি হায়না ঐগী বাখন্দ ফংজবদগী অগুবাদ অসি ঠৌজবনি। প্রজাগী
শান্তি ফাংলবা অসি কনাগুদা অমনো শান্তি পুরকপা ওয়েই— শ্রীমন্তা-
গবতগী জ্ঞান তনা বিশ্বশক্তি পুরকান, লাইরিক অসিনা তাক্লি। শ্রীনারায়ণ
না লেশেয়বা ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বর অজম অসি মথৌ পাংবা ওমদবাদা
শ্রীনারায়ণনা ভাগবত হাইনখি অতুদগী মথৌ পাংথোকপা ওমখি। অঠে
অমনা বর্ষ শান্তি পুরকপা ওয়েই অসি ঐগী বাখলনি। হায়রিবা অসি
লাইরিক অসিগী মন্তুদা শেংনা যাওরি পাবরগা থংবিগনি অরানবা কয়া
যাওরমগনি পণ্ডিতাশনাং খংজবনি খনবিচুনা ডাকাংপগনি।

শ্রীফুরাইলাংপম বেঙ্গগর্ভ শর্মা

ক্রিদম ফাইটর

মাইন্সাম নোংখোয় লৈকাই নিবাসী

শ্রীগুরু বন্দনম্

বেদ গর্ভ : গুরুং বন্দে কৌশিকজং শাস্ত্রিণংযম,

কালীচরণ বন্দ্যং তং পদ্মশ্রীবিভূষিতম, [কালচন্দ শাস্ত্রীণং]

এই কোশক গোত্রদা পৌকপা ৬ কালীচরণ বন্দ্য কোবা মীয়ায়া
কালচন্দ শাস্ত্রী" কোনব" পানিণীয় ব্যাকরণগী শাস্ত্রী, ভারত সরকারনা
পদ্মশ্রী" পীথবা ওয়া ওইবা গুরুবু খুরমজৈ

প্রার্থনা

ওঁ কবি কান্ত শৰ্ম্মা না লৈজসহু মাগী শ্রীচরন্দা
খজুহুদা ঐনা তৌজবনি অনুবাদ
অপমতুা ওইখিবা আত্মানা মাগী
খাংওমদবা মৈচাকুগী নোংমৈগী
লৈজসহু মাগী আত্মানা শান্তি
লৈজসহু মফুয়া বৃন্দাবনদা
অহুতব পামজবা ঐনা
শ্রীগোপালগী নিংশিংবা ওইবা
অনুবাদ কচ্চরি চরণদা গোপালগী ।
পামজৈ ঐনা বিশ্বগী শান্তিতব
ওঁ শান্তিঃ ওঁ শান্তিঃ ওঁ শান্তিঃ ॥

শ্রীবেদগর্ভ শৰ্ম্মা

সংক্ষিপ্তা ত্রীমহাভাগবত পূজা

আদৌ মার্জনা দি ত্র্যবধায় ঘটং সংস্থাপয়েৎ ।

ততঃ ঘটস্থজলে বা শালগ্রামে গণেশাদি পঞ্চদেবতাং সমপূজয়েৎ ।

অর্থ—অহানবদা মার্জননাচংবা তৌরগা ঘটস্থাপন তৌগনি । মথংদা
ঘটগী ইশিংদা নভ্রগা শালগ্রামদা পূজা তৌগনি । ততঃ—ওঁ ব্রহ্মণে নমঃ
ওঁ বিষ্ণু বেনমঃ ওঁ শিবায় নমঃ ওঁ সূর্যায় নমঃ, ওঁ চন্দ্রায় নমঃ ওঁ মঙ্গলায়
নমঃ ওঁ বুধায় নমঃ, ওঁ বৃহস্পত্যে নমঃ ওঁ শুক্রায় নমঃ, ওঁ শনিশ্চরায় নমঃ,
ওঁ বাহরে নমঃ ওঁ কেতবে নমঃ উত্যাদীনাং সমপূজয়েৎ অসিনচিংবনা পূজা
তৌগনি । ততঃ কৃতাজ্জলিঃ । মথংদা ঋৎ অনী লোমরগা—

ওঁ ব্রহ্মা যুরারিস্ত্রি পুরান্ধ কারিঃ

ভান্নঃ শশী ভূমি স্তোতা বৃধশ্চ ।

পুরুশ্চ শুক্রঃ শনি রাহু কেতু

সর্কেগ্রহাঃ শাস্তি করা ভবন্ত ।

ইতি পাঠেৎ অসি হায়গনি—

ওঁ ষোড়শ মাতৃকেভ্যো নমঃ—ইতি মন্ত্রেণ সমপূজয়েৎ । মন্ত্র অসিনা
কজনা পূজা তৌগনি । ততঃ গোরী, পাদ্মা, শচী, মেধা, সাবিত্রী, বিজয়া,
জয়া, দেবাসেনা, স্বধা, স্বাহা, মাতরঃ লোক মাতরঃ । ঋষ্টিস্তা তুষ্টি তথাষ্টা
কুলদেবতা । ইত্যেতঃ মাতরঃ সর্বা বুদ্ধিঃ কুর্ষন্ত মে ইতি প্রার্থয়েৎ । অহুয়া
প্রার্থনা তৌগনি । মথংদা -ওঁ স্রষ্টাানাং সপ্তচিরঞ্জীবেভ্যো নমঃ । ওঁ
অষ্টাখ্যামা বলিক্যাসঃ হুমানচ বিভীষণঃ । যজমান গৃহেনিত্যং সুখদা
সিদ্ধিদা সদা । ইতি প্রার্থয়েৎ । অহুয়া প্রার্থনা তৌগনি । ততঃ—চতু-
র্দিক্শু ত্রস্থিত ঘটেষু শালগ্রামে বা সানাদি বেদানাম, অর্চয়েৎ । মথংদা
নায়কৈ মর্রিমন্তা লৈবা ঘটশিংদা নভ্রগা শালগ্রাম চক্রদা সামনচিংবা বেদ
মর্রিবু পূজা তৌগনি । ততঃ—“বসোঃ পবিজ্রমসি সহঃ ধারম্ ।

ବସୋ: ପାବିତ୍ରମସି ସହସ୍ର ସାରମା ।

ଦେବସ୍ତୁତା ଅବିତା କୁମାରୁ ସମୋ:

ପବିତ୍ରେଣ ଶତଧାରେଣ ଶୁଣ୍ଠାକମିଧୁକ୍ଷୁଃ ।

ଇତ୍ୟାନ୍ତେନ ବସ୍ତ୍ରେଣ ଆଚ୍ଛାଦିୟେତ୍ ମଥର୍କି ମନ୍ତ୍ର ଅସିନା କିନା ସଫଟା କୁପକନି ।

ତତ: "ପୂର୍ଣ୍ଣାଦିବି ପରାବତନ୍ତ ପୁଣରାପତ: ବସ୍ତ୍ରେହବିକ୍ରୀନା ବହାସୟୁର୍ଜ୍ଜ୍ଵ ୭ଶତ-

ଞ୍ଜାତୋ: ଇତ୍ୟାନ୍ତେନ କଳାସୋପାର୍ ପୂର୍ଣ୍ଣ ପାତ୍ରାଂ ଗ୍ରହେତ୍ । ମଥର୍କି ମନ୍ତ୍ର ଅସିନା ସଫଟ

ମଥର୍କା ପୂର୍ଣ୍ଣ ପାତ୍ର ଧ୍ବଜଗନି । ମଥର୍ଦା— ଓ ନରନାରାୟନାୟ ନମ: । ଇତି ସମ୍ପୂଜ୍ୟା ।

ଅନ୍ତରା ପୂଜା ତୌରଗା ମଥର୍ଗୀ ମନ୍ତ୍ର ଅସି ଶୋନଗନି ।

ସୋ ସାୟନ୍ତା ବିରାଚିତ୍ ନିଜ୍ଜ ମାନ୍ଦୀନୀଂ

ସ୍ବେରୂପ ଭେଦମିବତ୍ତଂ ପ୍ରୀତି ଚକ୍ରମାୟ ।

ଏତେ ଧର୍ମସଦନେ ଶ୍ଵାସି ଗୁଣ୍ଡିନାୟା

ପ୍ରାଦୁଷ୍ଟକାର ପୁରୁଷାୟ ନମ: ପରମ୍ପରା

ସୋହିୟଂସ୍ଥିତିବ୍ୟାପି କରୋପଶମନାୟ ପୂଜାନ

ସତ୍ତ୍ବେନ ନଃ ଅନ୍ତରଗାଣା କୁମେୟ ତତ୍ତ୍ଵ: ।

ଦଶଦଳକରୁଣେନ ବିଲୋକନେନ

ଯଚ୍ଛ୍ରୀନିକେତ ମମଳଂ କ୍ଷିପତାରବିନ୍ଦମ, ।"

ଇତି ପ୍ରାର୍ଥନା ଅନ୍ତରା ପ୍ରାର୍ଥନା ତୌରଗା । ତତ:—ଓ ବାୟବେ ସର୍ବ
କଲ୍ୟାଣ କର୍ତ୍ତ୍ତ୍ବେ ନମ: । ଓ ଶୁକ୍ରବେ ନମ: । ଓ: ସରସ୍ବତୌ ନମ: । ଓ: ଶେଷାୟ
ଓ: ସନଂ କୁମାରାୟ ନମ: । ଓ: ସାଂଧ୍ୟାୟ ନମ: । ଓ: ପରାଶରାୟ ନମ: । ଓ: ବ୍ରହ୍ମ
ସ୍ପତ୍ୟେ ନମ: । ଓ: ମୈତ୍ରାୟ ନମ: ॥ ଓ: ଉଦ୍ଭବାୟ ନମ: । ଓ: ବ୍ୟାସାୟ ନମ: ।
ଇତି ସମପୂଜ୍ୟା ॥ ଅନ୍ତରା ପୂଜା ତୌରଗା ଓ ନମସ୍ତସ୍ମେ ଭଗବତେ ବ୍ୟାସସ୍ଥାୟିତ
ତେଜସେ ପପୂର୍ଜ୍ଜାନ ମହଂ ମୋଦା । ଯନ୍ମୁଖାନ୍ତୁରୁ ହାସବନ୍ । ଇତି ପ୍ରାର୍ଥୟେତ୍
ଅନ୍ତରା ପ୍ରାର୍ଥନା ତୌରଗା । ତତ: ନାରଦ ପୀଠେ ସମପୂଜ୍ୟା ହୁବଞ୍ଜ ବେଦିତ୍ତଂ
ତ୍ରୈମଞ୍ଜାଗବତ୍ତ୍ଵାଦାୟ । ମଥର୍ଦା ନାରଦ ପୀଠେ ପୂଜା ତୌରଗା କଞ୍ଜନା କିନା
ସୋମଶିଖରା ତ୍ରୈମଞ୍ଜାଗବତ୍ତ୍ଵାଦାୟ ଶୌଖିନୀୟା—“ଐବାତୋ ଐବୋ ରାଜାବିଶାମସି"

ଇତି ପୀଠୋ ପରିତ୍ରା ପରେ । ଅହୁଗା ପୀଠଗୀ ମଧ୍ୟକ୍ତା ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତ୍ ଲେଖିନି-
ଗନି । ତତଃ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମାନ୍ତ୍ରଣ ବୋଢ଼ିଣୋ ପଟାରିଃ ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତ୍ ପୂଜୟେ ।
ମଧ୍ୟକ୍ତା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମନ୍ତ୍ର ଶୋଭନ୍ତାମ୍ । ପୋତ୍ତଲମ୍ ୧୬ ଡ୍ରାଫ୍ଟକ୍ରମା ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତ୍
ପୂଜା ତୋଗନି ॥

ତତଃ ନାରଦ ଓଃ ଶୀଠେ ପୂଜୟେ । ମଧ୍ୟକ୍ତା ପୀଠନା ନାରଦଗୀ ପୂଜା ତୋଗନି ।
ତତଃ ବକ୍ତାରଂ ବରୟେ । ମଧ୍ୟକ୍ତା ବକ୍ତାବ୍ ବରଗନି । ତତଃ ଶ୍ରୀକଳଂ ହୃଦା
ନୟନଂ ସମାଚରେ । ଅହୁଗା ଶ୍ରୀକଳଂ ହରିଧାଗୋକ୍ତ ନକ୍ତଗା ସୁବୀ ଅମା ପାରବଗା
ଧୃମଗନି । “କୃତି” (ଅସରଚିତ୍ତେନ କର୍ତ୍ତବ୍ୟା କେବଳଂ ଭଦ୍ରା) ପୁନି ହୁତାୟନା
ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତ୍ ଧୃମଗନି ।

ଓ ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତାଧ୍ୟାତ୍ମପ୍ରାତ୍ୟାଃ କୃଷ୍ଣ ଏବଂ ହି ହିକତୋହସି ମୟାନାବ
ଯୁକ୍ତାର୍ଥବ ସାଗରେ ॥

ମନୋରଥୋମନୀୟୋହୟଂ ସକଳଃ ସର୍ବଦା ବ୍ୟା ।

ନିର୍ବିରୋଧେନେବ କର୍ତ୍ତବ୍ୟା ନାମୋହଂତବକେଶବଃ ॥

ଇତି ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତ୍ ସଂକ୍ଷେପ ପୂଜା ସମାପ୍ତମ୍ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁ ବିଷ୍ଣୁ ବିଷ୍ଣୁ : ଶ୍ରୀମନ୍ତାବତେ ମହାପୁରୁଷେ ବିଷ୍ଣୋରାଜ୍ୟା ଏବଂ
ମାଗସ୍ୟ ଅନ୍ତ ବ୍ରହ୍ମଣଃ ଦ୍ଵିତୀୟେ ପରାର୍ଦ୍ଧେ ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ ବାରାହ କଲେ ବୈବସ୍ଵମଦନ୍ତରେ
ଅଷ୍ଟାବିଂଶତି ତମେ କଳିପ୍ରଥମ ଚରଣେ ଭାରତବର୍ଷେ (ଭାରତବର୍ଷେ) ଜନ୍ମୁଦୀପେ ରାମ
କ୍ଷେତ୍ରେ ପବନ୍ତରା ମାତ୍ରମେ ନମ୍ନୁ କାରଣଦେଶେ ଶ୍ରୀଗୋନାବର୍ଧ୍ୟାଃ ପଶ୍ଚିମଦିଗ, ତାଗେ
ଶ୍ରୀମଲ୍ଲବନାକ୍ଷେତ୍ରରେତୀରେ ଶ୍ରୀଶାଳି ବାହ୍ୟ ଶାକେ ବୌଦ୍ଧାବତାରେ ଅମ୍ବିନ୍
ବର୍ତ୍ତମାନେହମୁକ୍ତ ନାମ ସଂସରେ ଅମୁକାୟଣେହ ମାସେହମୁକ୍ତ ପକ୍ଷେହମୁକ୍ତ ବାସରେହକତି
ଧୌହମୁକ୍ତନକ୍ତ ଏହମୁକ୍ତ ରାଶିନ୍ତେ ଚନ୍ଦ୍ରେହମୁକ୍ତ ରାଶିନ୍ତେ ଶ୍ରୀଧୌହମୁକ୍ତ
ରାଶିନ୍ତେ ଦେବଶୂରୀ ଶେଷେଷୁ ଯଥା-ଯଥା ରାଶିନ୍ତେ ନ୍ତ୍ରିତେଷୁ ସଂସ୍ତ ଏବଂ ଶୁଣ
ବିଶେଷେଣ ବିଶିଷ୍ଟାୟାଃ ଶୁଭପୁତ୍ରତି ଧୌମାନ୍ତ୍ରଣଃ କ୍ରୀତି ସ୍ଵୀତି ପୁରାଣୋକ୍ତକଳ
ପ୍ରାପ୍ତାର୍ଥ (ମମ ଶ୍ରୀବର୍ଧ୍ୟାଭିବୁଦ୍ଧାର୍ଥ । ଅପ୍ରାପ୍ତଲକ୍ଷ୍ମୀ ପ୍ରାପ୍ତାର୍ଥ । ପ୍ରାପ୍ତଲକ୍ଷ୍ମୀ-
ଚ୍ଚିତ୍ରକାଳ ସଂରକ୍ଷଣାର୍ଥ । ସକଳ ମନଃସ୍ଥିତ କାମନା ସଂସିଦ୍ଧାର୍ଥ । ଲୋକେ

বা সন্তান্যং রাজক্যং বা সর্বত্র যশোবিজয় লাভাদি প্রাপ্ত্যর্থং ইহ জন্মনি
 জন্মভুক্তং বা সকলজন্মিঃ তোপ শমনার্থং । তথা মম সন্তান্যায়ঃ সবাধবস্ত
 অখিল কুটুম্ব সহিতস্ত সপশোঃ সমস্তভর-ব্যাধি-জরা-পীড়া মৃত্যু পরি হার-
 দ্বারা-আয়ুরারোগৈশ্চৰ্য্যাভি-বুদ্ধার্থং । তথা মমজন্ম রাশেরখিল কুটুম্বস্য
 বাজ্ঞান্যরশেঃ সকাশাত্তে কেচিদ্ধিকৃৎ চতুর্থাষ্টমদ্বাদশ স্থানস্থিতক্রুরগ্রহাস্তেঃ
 সূচিতং সূচয়িমাংসং যৎ সৰ্ব্বারিষ্টং তদ্দিনাশঙ্কারা একাদশ স্থানস্থিতবৎ শুভ
 ফল প্রাপ্ত্যর্থং । পুত্র পৌত্রীদিসমুত্তেবাবিচ্ছিন্ন বুদ্ধার্থং আদিত্যাদি নবগ্রহা
 মুকুলতা সিদ্ধার্থং । তথা ইন্দ্রাদি দশদিক পালপ্রসন্নতা সিদ্ধার্থং । আশ্বি-
 দৈবিকানিভৌতিকাধ্যাত্মিক ত্রিবিধ তাপোপশমনার্থং । ধর্ম্মার্থকাম মোক্ষ
 কলাবাণ্ড্য প্রেতস্য মুক্ত্যর্থং ব্রজ বধূগণনিসেবিত শ্রীমদ বৃন্দাবনৈক ধাম
 প্রাপ্ত্যর্থং চ ও ভূত্বঃ শ্রীমদ্ভাগবতাত্ম্য পুরাণ শিরোমণেঃ প্রীত্যর্থং যথা
 জ্ঞাপেণ যথা মিলিতোপচারম্ভব্যৈঃ ধ্যানাবাহনাদি ষোড়শো পাচোরৈঃ
 পূজণমহং করিষ্যামি (কবিয়েব)

মণিপুরী শ্রীমদ্ভাগবত মাহাত্ম্যম্

স্কন্দপুরানোক্তং মণিপুরী সানুবাৎ

শান্তিল্যাদিষ্ট ব্রজভূমি মহাত্ম্যাবৰ্ণনম্ ।

শ্রীভ্যাস উবাচ—

শ্রীসচ্চিদানন্দ-স্বনস্বরূপিনে ।

কৃষ্ণাচানন্ত সূখাভি বসিনে ॥

বিশ্বোক্তব স্থান নিবোধ হেতবে ।

নুমোবদং ভক্তিরসাপ্তয়েহনিশম্ ॥১।

অর্থঃ— শ্রীভ্যাস উবাচ— শ্রীভ্যাসনা হায়থি—) শ্রীসচ্চিদানন্দস্বনঃ
(কৃষ্ণবনা তিল্লবা, সংচিং আনন্দগৌ মলক ওইবা' কৃষ্ণায় শ্রীকৃষ্ণ) অনন্ত
সুখাভিবর্ষিণে (লোইবনাইজবা কুণ্ডায়বা ফংহ) বিশ্বোক্তবস্থাননিবোধ-
হেতবে (সংসার শেষ ডাকপা লোইশিববা ওইবা) ভক্তিরসাপ্তয়ে
(ভক্তিরসকনবা) অনিশম্ (তন্তনা) বয়ম্ (ঐথোয়না) নুমঃ (ধুরুমজরি) ॥১।

অনুবাদ— শ্রীভ্যাসনা হায়থি—কৃষ্ণবা পুন্নমকি লন ওইবা পুন্নি-
হরবা অমন্ত লেদেবা পুন্নিগৌ কুণ্ডায়বগী মপৈনা মাগী মলক ওইবা, মানা
অয়াগা ধরাই পানবা পুন্নমক্কা কৃষ্ণবা কুণ্ডাবনা চিশিনবা, লোইনাইজবা
কুণ্ডায়বা পুন্নি পুন্নমক্কা ফংহনবিবা, মানা মলকংখিঙম্জবা সংসার অসিগী
শেষা, লৈহনবা, লোইশিনবগী মরম্ ওইবা অতুয়া শ্রীকৃষ্ণ ভক্তিরসগী
মহাউ ফংহনবগীদমক ঐথোয়না তন্তনা ধুরুমজরি ॥১।

নৈমিষে স্মৃতমাসীনমভিবাঙ মহামতিঃ ।

কথ্য মৃতরসাস্বাদ কুশলাপ্সরোহক্ৰবন্ ॥২॥

ঋষউচুঃ ।

ব্রজং শ্রীমাধুরেদেশে অপৌত্রং হস্তিনা পুরে ।

অভিষিচ্যগন্তেরাজি তৌকথং কিঞ্চ চক্রতঃ ॥৩॥

অর্থঃ— নৈমিষে (নৈমিষ কৌবা) অরণো (উৎসদা) মহামতিঃ (পুষ্টিং লুবা) আসীনম্ (কল্পবা) মৃতম্ (মৃতদা) অভি বাঙ (খাগলতুনা) কথ্যমৃত (কথ্যগী মশক ভুৎবা অমতবু) রস আস্বাদ (রসচুপ্পদা) কুশলাঃ (হৈববা) ঋষয়ঃ (মুনিশিনা) অক্ৰবন্ (কবব ২)।

শ্রীঋষয়উচুঃ (শ্রীশৌনকনচিবা মুনিশিনো ভাষথি --) হে মুনিশ্রেষ্ঠ । হেমুনি অথোইবা ।) রাজি (ধর্মরাজ্যবিস্তারনা) মাধুর দেশে (মধুরা লৈবাক্সা) ব্রজং (ব্রজবু) হস্তিনা পুরে (হস্তিনাগী কোটুদনা) পৌত্রং (মন্তুনিপাবুসু) ৩) (অনীব) অভিষিচ্য (নিংথোগা অভিষেক তৌরম্মগা স্বর্গগী লখীদা) গতে (গন্তবদা) ব্রজং (মন্তু পরীক্ষিনা) করবা (করপা) কিং (করিবু) চক্রতঃ (তৌখিবগে ? ৩)।

অনুবাদ — বৈষ্ণবশিঙী লৈকম ওইববা নিমিষকৌবা উৎসদা লৈক্সবা লৌশিং শিংলবা স্মৃতমুনিব খাগলতুনা ভাগবতগী কথ্যমৃতবু মৃতম্ ফজ্ঞনাংতুনা ভাবদা হৈববা শৌনকনচিবা মুনিশিনা রাহং কথ্য হথি ॥২॥

শ্রীশৌনকনচিবা মুনিশিনো ভাষথি— হে মুনি অথোইবা । ধর্মগী মচা নিংথো বিস্টিগরনা মধুরা লৈবাক্সা প্রজুপ্পগী মন্তুনিপা শ্রীব্রজনাভদা, অমনা, হস্তিনা লৈবাক্সনা মাগী মন্তুনিপা পরীক্ষিতা লৈবাক শিন্নহনা অনীমক্সা নিংথো ওইবগী অভিষেক লৌহরম্মগা স্বর্গকাথে । গন্তবদা নিংথো ব্রজনাভ অমন্তু পরীক্ষিনা করবা মওদা করি থবক তৌখিবগে ? ৩।

মৃত উবাচ ।

নারায়ণং নমস্কৃত্যনরং চৈব নরোত্তমম্ ।

দেবাং সরস্বতীং ব্যাসং ততো জরযুদীরয়েৎ ॥৪॥

মহা পথং গতে রাজসর্যাক্ষং পৃথিবীপতিঃ ।

জগাম মথুরাং বিপ্রা ব্রজনাভাদিদৃক্ষুনা ॥৫॥

পিতৃগ্যাগাতং জ্ঞাত্বারজঃ প্রেম পারিপ্লুতঃ ।

অভিগম্যাভিবাঢ়াথনিনা নিজমন্দিরম্ ॥৬॥

অর্থ—মৃত উবাচ—শ্রীমদনা গোবিন্দ—নারায়ণ (শ্রীনারায়ণব্দ)
নরোত্তম (নরকোবা অধিবৃন্দ) নমস্কৃত্য (খুশমজরগা) নরোত্তমম্, (শ্রীকৃষ্ণব্দ)
সরস্বতী (সংস্কৃত্য রাজবর্গী মবেশ্যব্দ) ব্যাসং (ব্যাসদেবব্দ) খুশমজরগা
মথুনা—জরযুদীরয়েৎ (ভগবানগী মনক এইবা শাস্ত্র হায়জরগে) ॥৪॥

রাক্ষ (বাগ্ধীরনা) মহাপথং গতে স্বর্গদা চংগ্রবদা পৃথিবী পতিঃ
পর্যাক্ষং (লৈল্যাক্ষি মপু পরীক্ষিতনা ব্রজনাভাদিদৃক্ষুনা (ব্রজনাভব্দ উনিংছুনা)
মথুরাজগাম (মথুরাদা চংগ্র) বিপ্রাঃ (বাক্ষগণা!) ॥৫॥

অর্থ (মথুনা পিতৃবা মথুড়া খোক্ষপব্দ আগতম্, (লাক্রে হায়বা)
জ্ঞাত্ব (খনিংছুনা ব্রজঃ (ব্রজনাভনা) প্রেম পারিপ্লুতঃ (যায়ী লুগিশি)

অনুবাদ—শ্রীমদনা গোবিন্দ—ভগবান শ্রীনারায়ণব্দ অমসু নর কোবা
রাক্ষিব্দ খুশমজরগা ননা নাজগা শ্রীকৃষ্ণব্দ অমদি রাজাবর্গী মকোক
এইরবী সরস্বতী দেবাব্দ অমসু কৃষ্ণদৈপায়ন বেদ ব্যাসব্দ খুশমজরগা
ভগবানগী মনক এইবা শাস্ত্র মসিব হায়জরগে ॥৪॥

হে শৌনকনচিংবা স্বাঘশা! মহারাজ বাগ্ধীরনা স্বর্গদা চংগ্রবদা
নোম মগিপাত এইব পরীক্ষিতনা ব্রজনাভ কোবা নিংখোব উনিংছুনা
চংগ্রি ৫ ।

মথুনা মথুড়া মহারাজ পরীক্ষিতনা মাব উনিংছুনা মথুরাদা লাক্রে
হায়বা আসি খলছুনা ব্রজনাভগী পুত্রিনো লুগিশিবী ইহৌ অমা লাক্ষি ।

পরিস্বজ্যসঙ্ঘবীরঃ কুঠৈকগতমানসঃ ।

রোহিণ্যাভাঃ হরেঃ পত্নীকন্দায়তনাগতঃ ॥৭॥

তাভিঃ সম্মানিতেহত্যর্থং পরীক্ষিৎ পৃথিবীপতিম্

বিপ্রন্তঃ সুখমাসীনো ব্রজনাভমুবাচ ২ ॥৮॥

অর্থ—অভিগম্য (চলন্তদুনা) অভিবাচ্য (তান্না ব্রহ্মদুনা) নিজ
মন্দিরম্, (মাসীকোহুদা) নিমায় পুশিল্লকথি) ৬॥

কুঠৈকগতমানসঃ (শ্রীকৃষ্ণব পুষ্কিৎদা অনীলোদনা নীলবা) সঃ
বীরঃ (কল্লাবা পরীক্ষিৎনা) পরিস্বজ্য (ব্রহ্মশনা কান্দুনা) আয়তনাগতঃ
(কোহুং মনুংদা চলগা) রোহিণ্যাভাঃ (রোহিণীনাগিৎবী) হরেঃ (শ্রীকৃষ্ণগী)
পত্নীং (ইবেম্মাশিংব খুরুমথি) ॥৭॥

তাভিঃ (মথোয় পুয়মকাত্ত) অত্যর্থং (থোইদোকা) সম্মানিতঃ
(লুনা ওকধে) পৃথিবী পতিম্, পরিক্ষং (লৈবাক্কা মপু ওইবা পরাক্ষংনা
সুখম্, 'মুংড ইনা) বিপ্রান্তঃ (পোষাছুনা) আসীন (কমগা) ব্রজনাভ
(ব্রজনাভদা) হ (খংহন্ন) উবাচ (হায়থি) । ৮

অনুবাদ—অহুদা মনা কোং মনুংদসী খাবকনা মথুড়া থোকপা
পরীক্ষিৎকি মথোং শোকা খুরুম্ভুনা মাসী কোহুং তান্না পুশিল্লকথি ৬॥

শ্রীকৃষ্ণদা পুষ্কিৎলোদনা নীলবা কল্লাবা পরীক্ষিৎ নিংখোনা মনাগনা
পোকপা শ্রীব্রজনাভব্ চেৎনা কোল্লাবা কোহুং মনুংদ লাকুনা শ্রীকৃষ্ণগী
ইবেম্মা চামনিপাল (১০৮) গী অথোইবী রোহিণীনচিৎবী মহারাণীশিংব
খুরুমথি ॥৭॥

ইবেম্মাশিংনা হোনবী মনুংইন্ন লুনা ওকধে, মহারাজ পরীক্ষংনা
কমকমদা কমছুনা পোষারবা মনুংদা ব্রজনাভব্, য়েলগা হায়রকই ৮॥

পরীক্ষাউবাচা—

তাত! ত্যপিভূভিনু নমস্ম্যেপিভূপিতামহাঃ ।

উদ্ধৃতাভূনিত্তঃ খোয়াং অহং চ পরিরক্ষিতঃ । ৯।

নপারয়াম্যহং তাত সাধু কৃত্বোপকারতঃ ।

স্বামত. প্রার্থয়াম্যঙ্গসুখং রাজ্যেহনুযুজ্য তাম ॥১০॥

অর্থ— শ্রীপরীক্ষিৎ উবাচ—(শ্রীপরীক্ষিৎনা হায়থি -) তাত ! (হে ইবুভো !) ত্বং (নংগী) পিতৃভিঃ (নপুবোক্তা) অস্ম্যং (এংগী) পিতৃ পিতামহাঃ (ইপা ইপুশিৎনা ভুরি (অয়াং) দুঃখোঘাং (অবা বা মপৈদগী) উদ্ধৃতা (কনাবা) অহং চ (ঐস্ব শ্রীকৃষ্ণনা পুরুষদগী) কাওবা কনবিরকথি ॥৯॥

তাত (নংগী) কৃত্বা উপকারতঃ (কানবা খবক তৌথিবা অহুগী) নপারয়ামি (খবক অমতা চপ, চাবা অমতা ভৌজি) তাত ! তবুংভো ! সাধু (অফবা) তাতঃ (মরম অসিদগী) স্বাং (নংগী) সুখং (তুংঙাইনা) অঙ্গ ! (ইবুংভো) রাজ্যে (লৈবাক অসিদা) অনুযুজ্যতাম (খবক তৌবা) প্রার্থয়ামি (তৌহননিংডি সাশনগী) মতীক চাব মী হাপচিল্ল ॥ ১০ ॥

অনুবাদ— শ্রীপরীক্ষিৎনা হায়থি—ইবুভো ওজনাভ ! নংবু পোকপা নপুবোকনা এংগী ইপাইপুশিৎবু তমথিবা অরবগী মপৈ পুন্নমন্তগী কনবিরকথি, ঐবুংভো শ্রীকৃষ্ণনা ইমাগী পুরুষদা লৈরিডৈদগী হোনা শ্রীকৃষ্ণনা কনবিরকথি ॥৯॥

ঐনা নখোয়না তৌথিবা খবকশিং অহুগী চপ চাবা করিশুয়া অফবা খবক অমত ভৌজি ; মরম অসিনা ইবুংভো ! নংনা নভোন্দা ঐনা হায়রি নংগী খবকতা মুংডায়নবা খুং চাবা মীশিং হাপচিল্ল ॥১০॥

কোষসৈন্যা দিজাচিহ্না তথা-দমনাদিজা ।

মনাগপি ন কার্যা তে সূসেব্যাঃ কিস্তুমাতরঃ ॥১১॥

নিবেত্তময়ি কর্তব্যঃ সৰ্ব্বাধিপরিবৰ্জ্জনম্ ।

শ্রুতৈ তং পরমপ্রীতোরজস্তং প্রত্যবচ ॥১২॥

ব্রজনাভ উবাচ—

রাজন্, নুচি তমেতত্তেষদস্মাসু প্রভাবসে ।

ত্বেপিত্রোপকৃতং চাহং বনুর্নিজাপ্রদানতঃ ॥১৩॥

অর্থ—তে (নংগী) কোষঃ (লনগৈঃ সৈন্যা দিজা (লাম্বিগী ওইবা) তথা (অমদি) আরদমনাদিজা (যেকুবা নৈহংপানচিবা) কার্যা (থরক্কা) মনাগপি (রাখলদস্ম) ন (চৌফদ) কিস্তু (অহুদ) মাতরঃ (ইমাশিংগী) সূসেব্যাঃ (নিংখিনা সেবা ভৌবা ওইদু) ॥১১॥

সৰ্ব্বাধি (রাখল পুন্নমক) পরিবৰ্জনম (বাদোকপা) করবাং তৌগ-
দবত্তা ময়ি ঐডোন্দা নিবেত্ত (হায়খ) বজ্জ (ব্রজনাভনা এতৎশ্রুত্বা
বা অহু তাবদা পরমপ্রীত, (নুঙায়রজনা) তং (পরাক্ষং নিংখোদা)
হ (ফাওনা) প্রত্যবচ (হায়খ) ॥১২॥

ব্রজনাভ উবাচ—(শ্র ব্রজনাভন উবাচ (হায়খ)—রাজন্ (হে
নিংখো।) তং (অহু) তে (নংগা) অস্মায় (ওডোন্দা) যং (অহু) প্রভাবসে

অনুবাদ— ইকুঙো ব্রজনাভ। নংগী লনগৈঃ জাকপা, লাম্বি চ উ
খংপা, যেকুবা নৈহংপানচিবা করিগু। মরমদা পুক্রি চংফদে, নংগা
তশেনা নমাশিংগী সেবাব নমাধিজনা ভৌবদা পুক্রি চংগু ॥১১॥

অসিদা নংগী পুক্রি দা নুঙায়তংগী মরম তমল ঐডোন্দা হায়খ,
চিনেগনু। নিংখো পরাক্ষিক বা অহু তাবদা ব্রজনাভনা ওমথৈ লৈতনা
নুঙায়রজনা হায়খি ॥১২॥

শ্রাব্রজনাভনা পরীক্ষিৎ নিংখোদা হায়খ—হে নিংখো! নহাক্রা

তস্মান্নাজ্জাপি মোচিস্তা ক্ষাত্রং দৃঢ়যুপেযুযঃ।

কিস্তে কাপরমাচিতত্রকিঞ্চিদ্বিচার্য্যতাম্ ॥১৪॥

মাথুরেহভিসিক্তোহপিপ্তিতোহহংনিজ্জনেবশে।

গতংবৈপ্রজাত্য্যাবদ্রাজ্যং প্ররোচ্যতে ॥১৫॥

অর্থ— (হাওরে) হুপিপ্তিপকৃতঃ (নংব পোকপনা তোষিবা)
ধুর্কিচা (লৌকংপায়বা প্রদানতঃ (তদ্বাখিবনা) অহং (ঐবা) উপকৃতঃ
(কাল্লবা তোষিবি) ॥১৩॥

তস্মাৎ (মরম অজুদগী) অজ্জাৎ (মরিক জমা ফাউবা) অপি
(সু) নচিস্তা (খল্লদে) ক্ষাত্রং (ক্ষত্রিয়গী ওট্টবা) দৃঢ়ং (অচেৎপা) উপেযুযঃ
(ফংখি) কিস্তে (অজুদা) একা (অমতা) তত্র (অজুদা) পরমা (অথোইবা)
কিঞ্চিৎ (খরদা) বিচার্য্যতাম্, (বাখল তোষিবি) ॥১৪॥

তাত! (হে খড়া ইংগো) অহং (ঐনা) মথুরে (মথুরা অসিদা)
অভিসিক্তো অপি (নিংখো ওহরবসু) নিজ্জনে (চীকুবা) বনে (উমংদা)
দ্রিতোবৈ (লৈপ্নংক লৈবনা) বদ্র (মহুদা) প্রজা অত্রা (লৈরিবা

অনুবাদ— ঠাকপথিবা অং অশেষবান্ মহাকপ পোকপা অভিমল্লুনসু
ঐভোনা লৌকংতেনগী বিচা যাজ্জা তদ্বীজনা যাত্রা কাল্লথবা তোষিবি । ১৩॥

মরম অজুদা ঐনা মরিক অমতা ফাউবা খল্লবা লৈতে, মহাকী
থোজ্জান্দগী ঐনা ক্ষত্রিয়গী মতিক চাববা লান্ শোকনবগী বিজাসু থম,
থোনা হৈখি, অজুদা ঐনা তশোনা রাখল অমা খল্লি মহাকনা অজুগী
বাখলত্ অমুক্তা তোষিবি ॥১৪॥

হে খড়া ইংগো! ঐনা মথুরাদা নিংখোগী সিংহাসনা ফমতুনা
নিংখো ওইরি, অজুন ওইনক ঐনা মঅচাঁকপা উমংদা লৈনিংডি,

ইতুজ্জোবিষ্ণুশাত্তনন্দাদীনাং পুরোহিতম্
 শান্তিল্যমাজুহাবা ব্রজসন্দেহনুত্তয়ে ॥১৬॥
 অথোটজং বিহার্য শান্তিল্যঃ সমুপাগতঃ ।
 পূজিতো ব্রজনাভেন নিবসাদ সনোত্তমে ॥১৭॥

অর্থ— প্রজাশিঃনা) কগতা (কদায়দা চংপা) যত্র (মতুদা) প্রাক্কাঃ
 (লৈবাক্কা) প্রয়োচাতে (পামগনি) ॥১৫॥

ইতিউক্তঃ (অনুয়া হায়থিবা তারগা) বিষ্ণুরাত্তম্ (পরীক্ষিৎনা
 অতুদা) সন্দেহ (চিনবত্) অনুত্তয়ে (কোকবগীদমক) নন্দাদীনাং
 (নন্দনচিবগী অমদি গোপশিগী) পুরোহিতম্, পুরোহিত ওইবা) শান্তিল্যঃ
 (শান্তিল্য মুনিব) আশু (থুনা) ব্রজনাভায় (ব্রজনাভগীদম) আজুহাব
 (কৌথি) ॥১৬॥

অথ মথংদা) শান্তিল্যঃ (শান্তিল্যমুনিবা অটজং উনগী থাংপোকপু)
 বিহার্য (থাদোকগা) আশু (থুনা) সমুপাগতঃ (লাকথি) ব্রজনাভেন
 (ব্রজনাভনা) আসনোত্তমে (নীংথিবা আসন্না) নিবসাদ (ফমংনাথ) ১৭।

অনুবাদ— মণ্ডঃ অতু ওইরবদা প্রজাগী লৈবাকি মুংডায়ব প্রজাশিঃনা
 মকম অসিদগী কদায়দা চংপা ॥১৫॥

ব্রজনাভনা হায়বা বা অতু তারবদা পরীক্ষিৎ নিংথোনা মাগী
 চিনবা অতু কোকবগীদমক নন্দনাংবা গোপশিগী পুরোহিত
 ওইবা ঋষি পুন্নমকগী অথোইবা “শান্তিল্য” কোবা মুনিব মথুগাদা
 কৌথি ১৬।

মথংদা ঋষি অথোইবা শান্তিল্যব পরীক্ষিৎনা কোবা অতু তারতুনা
 মাগী উনগী থাংপোক অতু থাদোকলগগা যান্না থুনা মকম অতুদা লাক্কা
 থুংলখি, অতুদা ব্রজনাভ নিংথোনা ঋষিব অথোইবা আসন্না ফমহলগা
 পাশু—অর্ধানচিবনা পূজা কৌথি ১৭।

উপোদঘাতং বিষ্ণুরাত্তশ্চকারাশ্চতত্ত্বমো ।

উবাচ পরমপ্রীতস্তাবুভৌ পরিসান্তুয়ন, ॥১৮॥

শাণ্ডিল্য উবাচ ।

শৃণু তং দত্ত্বা চিত্তোন্মেরহস্তং ব্রজভূমিজম্ ।

ব্রজনং ব্যাণ্ডিরিত্যুক্ত্য। ব্যাপনাদব্রজ উচ্যতে ॥১৯॥

অর্থ - তত (অত্ৰুদা) অসৌ (অত্ৰুদা) নিষরাতঃ (পরীক্ষিতা)
উপোদঘাতঃ (ওকপা) আস্ত (থুনা) চকার (তোষি) তৌউভৌ (অনী অত্ৰু)
পরমপ্রীতঃ (খোইনা পেল্লত্ৰনা) সান্তুয়ন (থেল্ল থেল্লত্ৰনা) উবাচ (হায়খি) ॥১৮॥

শ্রীশাণ্ডিল্য উবাচ (শাণ্ডিল্য মুনিয়া হায়খি) তৌ (নিংথৌ অনী) !!
ব্রজভূমিজং (ব্রজবৃন্দাবনগী) বহস্তং (অথুগুব) দত্ত্বাচিং (পুষ্টিংচনা শৃণুতং
‘তারো) মে (ঐণ্ডোন্দগী) ব্রজনং (ব্রজন্-হায়ব শব্দ অসিগী অর্থদি
শান্দোক্রা লৈবা হায়বনি) ব্যাপনাং (শান্দোক্রুনা লৈবদগী) ব্রজ উচ্যতে
(ব্রজকৌরিবনি) ॥১৯॥

অনুবাদ — মতম অত্ৰুদা পরীক্ষিত মহারাজ যান্না থুনা বাহৌদোক্রুনা
খংহল্লবদা শাণ্ডিল্যনা পেশগা লোইননা নিংথৌ অনীমল্লী পুষ্টিং ফাবা
বাইন হায়ত্ৰুনা খংহল্লকই ॥১৮॥

শ্রীশাণ্ডিল্য মুনিয়া হায়খি—হে নিংথৌ অনী! ব্রজবৃন্দা-
বনগী অথুগুব হায়রগে তারো। “ব্রজন,” হায়বা শব্দ অসিগী অর্থদি—
শান্দোক্রা লৈ হায়বনি, অত্ৰুনা শান্দোক্রা লৈবদগী ব্রজ হায়না
কৌনরিবনি ॥১৯॥

গুণাতীতং পরং ব্রহ্ম ব্যাপকং ব্রজ উচ্যতে ।

সদানন্দং পরং জ্যোতিষ্কৃতানাং পদমব্যয়ম্ ॥২০॥

অগ্নিজনন্দাশ্বনঃ কৃষ্ণঃ সদানন্দাঙ্গবিগ্রহঃ ।

আত্মারামচাপ্তকামঃ প্রেমাক্তৈরকুভূয়তে ॥২১॥

অর্থ— গুণাতীতং (সত্ত্ব, রজঃ, তম, নচিৎবা গুণগী রাংমদা লৈৎবা) পরং ব্রহ্ম (অথোইবা ব্রহ্মগী মশক ওইবা) ব্যাপকং (শব্দোক্তা লৈববু) ব্রজ উচ্যতে (ব্রজ হায়না কোই) সদানন্দং (মতম, পুন্মদা মুংডায়বা) পরং জ্যোতিঃ (অথোইবা ওইনা ভায়া) পদমব্যয়ম্, (অমাং অতা লৈতবা) যুক্তানাং (অরান, খুবম, ফংগবশিংগী লৈফমনি) ॥২০॥

অঙ্গ (হে) অগ্নিন্ (বৃন্দাবন অসিদি) আত্মা রামঃ (মশা মতোমদা মুংডায়বা) আপ্তকামঃ (অপাশ্ব ফংগবা) সদানন্দাঙ্গবিগ্রহঃ (মতম পুন্মদা মুংডায়বগী মশক ওইবা) কৃষ্ণঃ (শ্রীকৃষ্ণদা) প্রেমাক্তৈঃ (প্রেমরসদা লুপ্তবা ভক্তশিংনা) অকুভূয়তে (লেদবা ওইনা লোই) ॥২১॥

অনুবাদ— ব্রজবৃন্দাবন অসিদি সত্ত্ব, রজঃ, তম, নচিৎবা গুণ অহমগী রাংমদা লৈ, অথোইবা ব্রহ্মগী মশকনি, পুন্মদা শিশ্বুনো লৈবনা মরম ওইছনা বেদনচিৎবা শাস্ত্রনা ব্রজ হায়না কোই, মফম অসিদি মতম পুন্মদা মুংডায়বগী মশক ওই, ভাল্লিবা পুন্মদাঙ্গগী অথোইবনি, অমাং অতা লৈতনা অরান খুবম ফংগবশিংগী লৈফমনি ॥২০॥

ইংরেজী । ব্রজভূমি অসিদি মশা মতোমদা মুংডায়বা অপাশ্ব ফংবা, মতম পুন্মদা মুংডায়বগী মশক ওইবা শ্রীকৃষ্ণদা প্রেমরসদা লুপ্তবা ভক্তশিংনা লেদবা ওইনা লোই ॥২১॥

আত্মাতুরাধিকা তন্তুতয়েব রমনাদসৌ ।

আত্মারামতয়াপ্রাষ্টে; পে চ্যতে গুটবেদিতি: ॥২২॥

কামাস্ত বাঙ্কিতাস্ত গাবো গোপাশ্চ গোপিকা ।

নিত্যা: সর্বেবিহারাত্মা: আপ্তকামস্তত্বয়ম্ ॥২৩॥

অর্থ— নন্দাত্মজ (নন্দগী মুণ্ডায়নবা পোন্ধবা শ্রীকৃষ্ণনা) তন্তু (মণী) আত্মাতু (থবাইদি) রাধিকা (বৃষভানুগী মচানুগী রাধিকানি) তন্তু (মহাকি) তয়েব (অনী অসিগা লোইননা) অসৌ (কৃষ্ণনা) রমনাং (শাল্মিস্তবদগী) প্রাষ্টে: (খলবশিংনা) গুটবেদিতি (অথুগা খবশিংনা) শ্রীকৃষ্ণ: (শ্রীকৃষ্ণব) আত্মারামঃ (মতোমদা মুণ্ডায়বা কোই) ॥২২॥

কামাস্ত (অপার্শ্বাংদি) বাঙ্কিতা: (অপায়া অতু ফণ্ডাবা) গাব: (ঘণবীশিং) গোপা: (গোপশিংনা) গোপীকা: (গোপীশিংনা) সর্বে (পুয়মক্কা) নিত্যা: (মতমপুয়মক্কা) বিহারাত্মা: (শোল্মখি) তত: (অতুদগী) অয়ম্, (অসিব) আপ্তকাম: (নীংবথুংখি হায়বা অসি খংবখি) ॥২৩॥

অনুবাদ— নন্দ মহারাজগী মুণ্ডায়নবা পোন্ধবা শ্রীকৃষ্ণগী থবাইদি শ্রীরাধিকা কোবী বৃষভানুগী মচা নুগী রাধিকানী অনী অসি মতম পুয়মক্কা থাদোক্কাদনা শাল্মহুনা লৈ, অথুগা খলবা খেম রস খলবা ভক্তশিংনা শ্রীকৃষ্ণব মশা মতোমদা মুণ্ডায়বা আত্মারাম কোই ॥২২॥

কাম হায়বা “শক” অসিগী অর্থদি—অপায়া হায়বনি। অমদি— নিংবথুংবনি, মাবু নিংজবতনা ঘণশিং গোপ, গোপীশিংনা নীংজবা অতু ফংখি। শ্রীকৃষ্ণনা ঐখোয়গা লোইনহুনা লেংদনা নীংব থুনো মুণ্ডায়বা ফংহুনা লৈখি। ইবুঙো মাবু আপ্তকাম হায়বখি ॥২৩॥

রহস্যত্বমেতশ্চপ্ৰকৃতে: পরমুচ্যতে ।

প্ৰকৃত্যাত্মনোত্তমস্য লীলাত্মৈরুভুয়তে ॥২৪॥

সর্গস্থিত্যপ্যায়ত্ররজঃ সত্ত্বতমোগুণৈঃ ।

লীলৈবং দ্বিবিধাত্তবাস্তবী—ব্যবহারিকী ॥২৫॥

সত্ত্ববীতং স্বসংবেত্তাজীবানাং ব্যবহারিকী: ।

আত্মাং বিনা দ্বিতীয়ানদ্বিতীয়ানাংগাকচিৎ ॥২৬॥

অর্থঃ—এতশ্চ (শ্রীকৃষ্ণী) প্রকৃতে: (প্রকৃতিদগী) পরমং (অথোইবা) ইদং (অসিগুণা) রহস্য (প্রকৃতি) তস্য (মহাক্রি) লীলা (লীলাব) খেলত: (শাস্ত্রি; প্রকৃত্য (প্রকৃতিনা) অতৈ: (অতোমা) অনুভুয়তে (লৌই) ॥২৪॥

রজঃ সত্ত্বতমোগুণৈঃ (রজগুণ, সত্ত্বগুণ, তমগুণচিৎবংশিনা) যত্র (অত্ৰদা) সর্গস্থিতি অপায়ত্র (ব্রহ্মাণ্ড আসিব শেষা, ডাকপা, লৌইশিঙ্গী মতমদা । এবং (অসিগুণা লীলা অসি) দ্বিবিধা (মখল অনীথোকই) তস্য (মত্ৰদগীদি) বাস্তবী, ব্যবহারিকী অসিনা ॥২৫॥

তবাস্তবী (অত্ৰদা পোংশক ওইনা উংপা লীলা) স্বসংবেত্তা

অনুবাদ—শ্রীকৃষ্ণী লীলা অসি প্রকৃতিগী বাঃমদনি অমত্ৰ শাস্ত্রবনি হায়বদি অপ্রাকৃতিনি, শ্রীভগবান্না মতম অমদা প্রাকৃত ওইবা গুণবাবা মদদা লৌইনবংশিগা লৌইননা অকোংবা লীলা শাস্ত্রৈ । মতম অত্ৰদা অতোমা মীচমশিৎনাশ্চ লীলা গুণব লৌখলি ॥২৪॥

রজঃ, সত্ত্ব, তমনিচিৎবাগুণাশ্চ অসিনা মরম ওইত্ৰনা ব্রহ্মাণ্ড অসিগী সেবা ডাকপা, লৌইশিনবা মতমদা শ্রীগোবিন্দগী বাস্তবী, হায়বা অমা ব্যবহারিক কোবা লীলা অনী অসিনা শাস্ত্রৈ ॥২৫॥

বাস্তবী লীলাব মশানাং বংলবা হায়বদি বসিক শেখর ওইবা শ্রীকৃষ্ণী

যুবয়ো চ রেয়ং তু তল্লীলা ব্যবহারিকী ।

যত্রভূয়াৎ যো লোকাভূবি মথুরা মণ্ডলম, ॥২৭॥

অর্থ— (মশানা নীর্থিকনা খেলবনা) ব্যবহারিকী (পৃথিবীগী অরুণা লোথোকুবগী লীলানা) জীবানাং (জীবশিগী অরুণা ওইবা অসিবু ফোদোকই) । বাস্তবী (মশক উপা নন্তনা ব্যবহারিকী লীলা অহু ওইবা যাদে) দ্বিতীয়া (অনীপুবনা আত্মা অহাঙ্গগী বাস্তবী লীলা অহু) নকচিং (করিগুদা ওইদে) ॥২৬॥

যুবয়ো: (মথোয় অনীগী) চর ইয়ং (উরিবা অসি) তং লীলা (অহুনা লীলা অহু ব্যবহারিকী লীলানি) । যত্র (অহুদ) ভূয়াদয়া

অনুবাদ— মশাগী ওইবা রসব চুগদা মতীক চারবাঃ অহু তশেংনমক অজভূমিদা ডান্ডোইরী অমনা ব্যবহারিক লীলা হায়বদি জীবগী মঙ্গল পিনবীবা, পৃথিবীগী অরুণা লোথোকপা লীলাবু অজভূমিদা, মথুরাদা ষারিকাদা ফোদোকখি । অহানবদা হায়খিবা বাস্তবী লীলা অসি নন্তনা অনীপুবা ব্যবহারিকী লীলানা বাস্তবী লীলাদা চংবা যাদে । অহুদি:— শ্রীচৈতন্য চরিতামৃত—(চৈতন্য চরিতামৃতদা হায়খে—বান্ধকহে কৃষ্ণ ইয় ধীরললিত ।

নিরন্তর কাম ক্রীড়া যাহার চরিত ॥

স্বয়ং ভগবানের কন্ম নহেতার হরন ।

স্থিতি কর্তৃ বিষ্ণু করে জগৎ পালন । অসি রায়না হায়খি— শ্রীকৃষ্ণদি “ধীরললিত”নি । অতংপা লৈতনা অপায়া শান্নিবা মহাকৌ লমচংনি জগৎ অসিবু ডাকুবা বিষ্ণুনা স্থিতি জৌই ॥২৬॥

মথোয় অনীগী উরিবা লীলা অসি ব্যবহারিকী লীলা ডাকুনি, পৃথিবী, স্বর্গনচিববা লোক পুন্মন্তা শান্নিবিবা অসি ব্যবহারিকী

অত্রৈবব্রহ্মঃ ভূমিঃ সায়ত্র তত্ত্বং সুগোপিতম্।

ভাসতেপ্রেমপূর্ণানাং কদাচিদপি সৰ্ব্বতঃ ॥২৮॥

কদাচিৎ প্রাপরশান্তেরহোলীলাধিকারিনঃ।

সমবেতায়দ্যাসুৰ্যধেদানীং তদা হরিঃ ॥২৯॥

অর্থ—লোকাঃ (পৃথিবী অমল্য স্বর্গনচিংবা লোক পুন্নমক ব্যবহারিকী লীলাগী মন্ত্ৰচল্লি) ভূবি (পৃথিবী অসিদ্দি) মাথুয়া মণ্ডলম্ (মাথুয়াদা লৈ) ॥২৭॥

অত্র (মফম অসিদ্দি) ব্রহ্মভূমিঃ (ব্রহ্মবন্দবননা তরুবা) তত্ত্বং (মরু ওইবাস্ত) সুগোপিতম্ (থুপ্পা থমথে যান্না) কদাচিৎ (করিগুয়দা) অপি (অমল্য) সৰ্ব্বতঃ (পুন্নমক্কা) প্রেমপূর্ণানাং (প্রেমনা মপুং ফারবশিংগী মফমদা) ভাসতে (ঙাল্লি) ॥২৮॥

অষ্টবিশ্ৰুতি (কুনিপালক্কা) প্রাপরশান্তে (প্রাপর কোবা যুগগী অরোইতদা) লীলা ধিকারিনঃ (লীলা য়াওবা য়াবা) অত্র (অহুদা)

অনুবাদ—লীলা ঙাল্লিনি অমনা পৃথিবী অসি মন্ত্ৰদদি মথুয়াদা লৈখরে ॥২৭॥

করিগুয়া মফম অসিমন্ত্ৰদা অসিগুয়া শেলবা মরু ওইবা, তত্ত্ব পুন্নমক থুপ্পা ঙাল্লনা লৈরি। প্রেম লৈবা ভক্তশিংগী মফমদা করি-গুয়দস্য তত্ত্ব পুন্নমক অসি মপুং ফানা ঙান্দুনা লৈ ॥২৮॥

কলি কুন্নিপান ক্কা প্রাপরগী অরোইবদা শ্রীভগবানগী লংলবা বসনী মহাও লোবা য়াবা লোইনবা পুন্নমক পুত্ৰনা তিল্লখি, মতম অহুদা ভগবান মশামক্কা মজুচেনবা লোরনবশিংগা লোইননা অবতার ভৌখি। প্রমানদি—

স্বৈঃ সহাবতরেংস্বৈসু সমাবেশার্থমীশিতাঃ ।

তদাদে বাবরোহপ্যাগ্ৰেবতরন্তি সমন্ততঃ ॥৩০॥

সর্বেষাং বাষ্টিতং কৃষ্ণা হরিরন্তর্হিতোৎভবৎ ।

তেনাত্রিবিধালোকঃ স্থিতাঃ পূর্ব্বং ন সংশয়ঃ ॥৩১॥

অর্থ— সমবেতা (অমত ওইবা পুন্দুনা) বদা হরিঃ (হরিনা অতুদা) ইদানীং (হৌজিক) তে (নখোরনা) স্ত্যঃ (ওইবি ॥২৯॥

ততঃ (অতুদা) সমাবেশার্থঃ (পুন্দুনা শারবগীদমক) ঈশিতাঃ (পামতুনা) স্বৈসু (লোইনবশিংগা লোইননা) স্বৈঃ (মশামত্কা) অবতরেং (অবতা তৌগনি) তদা (অতুদা) দেবাদয়ঃ (লাইশিনো) অত্রে-অপি (অতোপ্তসু) সম (মভম অমতদা) অবতরন্তি (অবতার তৌখি ॥৩০॥

হরিঃ (শ্রীহরিনা অবতার তৌরগা) সর্বেষাং (ভক্তশিংগী) বাষ্টিতং (অপামতু) অন্তর্হিতঃ (মনুং চনবা) অভবৎ (ওইখি) তেন (শ্রীহরিনা) অএ (মফম অসিদা) ত্রিবিধা (মখল অহম শুবা) লোকাঃ স্থিতাঃ (লোকতা লৈরিবা ভক্তশিংনা) পূর্ব্বং (হারনা লৈথ্রে) ন সংশয়ঃ (চিংনগনু) ॥৩১॥

অনুবাদ— মতম অতু মন্তুদা খাদোক্কা লৈত্রবা লোইনবশিংগা লোইননা শ্রীকৃষ্ণনা লীলা শারথি ॥২৯॥

অসিগুস্তা শ্রীভগবান্না মতম অতুদা মাগী অপাস্থা লীলা শারন-বগীদমক মনুং চনবা মনাইশিং লোইনতুনা অবতার তৌখি । মতম অতুদা মাইকৈ মরি মন্তুগী লাক্তুনা লাইশিনো অমসু অতোপ্তা পুন্নমক মাগা লোইননা অবতার তৌখি ॥৩০॥

ভগবান শ্রীকৃষ্ণনা অবতার তৌরগা ভক্তশিংগী অপাস্থা মপুংকাবা ওইখি । মরম অসিদগী মফম অসিদা হারদগী মমাংদা মখল অহমগী ভক্তশিংনা হারনা থুংহুনা লৈত্রবনি । অসিগী মরমদা করিসু চিংননীভার লৈতে ॥৩১॥

নিত্যান্তলিপিবট্টেবদেবাত্তেতিভেদতঃ ।

দেবাত্তান্তেযুক্তক্ষেণদাবিকাংপ্রাপিতাপুরা ॥৩২॥

পুনমোসলমার্গেণস্বাধিকারেণচাপিতাঃ ।

তল্লিপ্সচ্চসদাক্ষয়ঃ প্রেমানন্দৈকরূপিনঃ ॥৩৩॥

অর্থ— তৎ (অত্বে) লিপিবট্ট (পামলবশিষ্টা) নিত্যঃ (মতম
পুণ্যমুক্তা) দেবাত্তান্ত (লাইনচিৎতত্) ইতি (অন্তরা) ভেদতঃ (ধ্বনবদগী)
তেষু (মথোয়শিঃ অসিদত্) দেবাত্তাঃ (লাইনচিৎবশিৎ) দ্বারকাঃ (দ্বারদ্বাদা)
পুরা (মমাংগৈদা) কৃষ্ণেণ (শ্রীকৃষ্ণনা) প্রাপিতা (পোকহনধে) ॥৩২॥

তৎলিপ্সুচ্চ (অত্বে পামলবশিষ্টা) আপিতাঃ (লাকধবা লাইশিঃনা)
স্বাধিকারেণ (মাগী মাগী তোবা যাবদত্) সদা (মতম পুণ্যমুক্তা)
প্রেমানন্দৈক রূপিনঃ (প্রেমানন্দগী মশক ওইবা) কৃষ্ণঃ (শ্রীকৃষ্ণনত্)
আসিতা (ফহনধি) ॥৩৩॥

অনুবাদ— অহম শুবা ভক্তশিগী মনুদা লেংদনা লৈবা অমা আনি
শুবদা লেংদনা লোইবনা পাতা ভক্তশিঃ অহম শুবদনা লাইশিঃ অহম
অসিগী মনুদা লাইশিঃদি শ্রীকৃষ্ণনা অবতার ভৌজিঙৈগী মমাংদা দ্বারিকাদা
হান্না পোল্লনা লৈধে ॥৩২॥

অনুবাদ— অমুক হন্না শ্রীভগবাননা ব্রাহ্মণগী শাপতা মৌসল
লোলানা মরম ওইতুনা হায়বদি মুসলবুনা লংজাগী মশক ওইহন্দুনা
যত্থৎশদা। চংগবা লাইশিঃ অত্বে মাগী মাগী তোবা যাবা অত্বে তোষি।
অমনা মতম পুণ্যদা লোইনজনীংবা হোংনজবদগী ফংগবা মশক অত্বে
লিবিধি ॥৩৩॥

7310/M

বিধায়স্বীয়নিত্যেষু সমাবেশিতবাংক্তা ।

নিত্য্যঃ সর্বেষু প্যযোগ্যেষু দর্শনাভাবতাংক্তাঃ ॥৩৪॥

ব্যাবহারিকলালা স্বাস্ত্রব্রহ্মাধিকারিনঃ ।

পশুশস্যত্রাগতাস্তস্মান্নির্জনত্বং সমস্ততঃ ॥৩৫॥

তস্মাচ্চিস্তানতেকার্ধ্যাব্রজনাভুমদাজ্জয়া ।

বাসয়াত্রবহু ন, গ্রামান, সংসিদ্ধিস্তেভাবিষ্ণতি ॥৩৬॥

অর্থ—

তদা (অত্ৰদা) স্বীয়নিত্যেষু (মাসী মনুঃ চবিশিংগা) সমাবেশিতবান্
(তিন্নহুনা) সর্বেষু আপ (পুন্নমকহু) নিত্য্যঃ । লোইনবশিংগা) যোগেষু,
(মতীকচাবশিংগা বাস্তবীলীলাবু) বিধায় (তৌরগা) দর্শন অভাবগতাং
(উহন্দে) ॥৩৪॥

তস্মাৎ (মরম অসিদগী) তত্র ব্যাবহারিকঃ (ব্যবহারিকগী ওইবা) লীলাদ্বাঃ
(লীলাদা লৈবশিংগা) পশ্যন্তি (উবা ফংডি) অত্র (মরম অসিদা) আগতাঃ
(লাক্রবশিংগা) নাধিকারিনঃ (উবয়াদবশিংগা, বাস্তবীলীলাদা লৈব্রব-
শিংগা) নপশ্যন্তি (উবা ফংদে) তস্মাৎ (মরম অসিদগী) সমস্ততঃ
(মায়কৈ পুন্নমক্কা) নির্জনত্বং (অহাবোক্তয়া) অস্তি (লৈ) ॥৩৫॥

তস্মা (মরম অসিদগী) ব্রজনাভ । (হে ইবুংগো ব্রজনাভ নিংথো)
তে (নংগী) নচিস্তা কার্ধ্যা (ঋনকদে) মং অজ্জয়া (ত্রৈনা হায়বা অসিনা

অনুবাদ—

অত্ৰদা মাসী মনুঃ চবিশিংগা তিন্নহুনা পুন্নমকহু লোইনবশিংগা
মতীক চাবশিংগা বাস্তবী লীলাবুদি উহন্দে ॥৩৪॥

মরম অসিদগী ব্যবহারিকগী ওইবা লীলাদা লৈবশিংগা উবা ফংডি ।
মরম অসিদা লাক্রবশিংগা উবয়াদবশিংগা বাস্তবী লীলাদা লৈব্রবশিংগা
উবা ফংদে মরম অসিদগী মায়কৈ পুন্নমক্কা অহাবোক্তয়া লৈ ॥৩৫॥

মরম অসিনা হেব্রজনাভ কোবা নিংথো । নখোয়না মরম অসিদা

কৃষ্ণলীলানুসারেণ কৃষ্ণানামানিসর্ষতঃ ।

তয়াবাসয়তাগ্রামান্ সংসেব্যাতুরিয়ং পরা ॥৩৭॥

গোবর্দ্ধনেদীর্ঘপুরেমথুরায়ামহাবনে ।

নন্দিগ্রামেবৃহৎসানোকার্য্যারাজ্যস্থিততয়া ॥৩৮॥

অর্থ—

মরম ওইতুনা) অত্র (মকম অসিদা) বহুন (অয়াহা) গ্রামান্ (খুনশিবু)
বাসয় (লৈহল্লতাহল্ল) তে (লংগী) সংসিচ্ছিং (চংখোলা নীংবা খুংবা)
ভবিষ্যতি (ওইরগনি) ॥৩৬॥

কৃষ্ণলীলা (ভগবান শ্রীকৃষ্ণনা শ্রীমথিবা) সর্ষতঃ (মকম পুন্নমক)
লীলাগ্রসারেণ (লীলা অতুগী মতুংইলা) নীমানি (মিং পুন্নমক) কৃষ্ণা
(কৌতুনা) গ্রামান্ (খুং পুন্নককপু) বাসয়তা (লৈহল্ল) পরা (অখোইবা)
ভরিয়ং (ব্রজবন্দাবনব) সংসেব্য (চংখোলা সেবা তৌ) ॥৩৭॥

গোবর্দ্ধনে (গোবর্দ্ধন কৌবা চীংদা) দীর্ঘপুরে (ডিগতা) মথুরায়াম্
(মথুরাদা) গোকুলে (গোকুলদা) মহাবনে (বনজাউদা) নন্দিগ্রামে
(নন্দগ্রামদা) বৃহৎসানু (বর্ষালা) তয়া (নংনা) রাজ্যস্থিতি (কোহু
সেমহুনা—খাউনা থম্ম) ॥৩৮॥

অনুবাদ—

খল্লরগন্ত—গ্রনা তায়রিবা মকম অসিদা কোহু করা, খুং করা শারগা
মীয়াম লৈহল্ল, অতুতদা নংগী নীংবা পুন্নমক খুংগনি ॥৩৬॥

ভগবান শ্রীকৃষ্ণনা মকম-মকম খুদিংদা শ্রীমথিবা লীলা, অতুগী
মতুংইলা খুং অতুগী মমিং কৌতুনা খুন মরামদা ডাহল্ল—মী লৈহল্ল,
তরু-তরুবা ব্রজভূমি অমা ওইহল্ল ॥৩৭॥

গোবর্দ্ধন্দা, ডিগতা, মথুরাদা, গোকুলদা, বনজাউদা, নন্দগ্রামদা,
বর্ষালা, নংনা কোহু সেমহুনা—খাউনা থম্ম ॥৩৮॥

নগ্নাজ্রোণিকুণ্ডাহিকুণ্ডান, সংসেবতন্তব ।

রাজ্যে প্রজাঃ সুসম্পন্নাস্থচপ্রীতো ভবিষ্যতি ॥৩৯॥

সচ্চিদানন্দ ভূরেষা ত্বয়া সেবা প্রযত্নতঃ ।

তব কৃষ্ণ স্থলাত্র ক্ষুরস্তমদনুগ্রহাৎ ॥৪০॥

অর্থ—

নদী (তুরেন) অত্রি (চীং) জ্রোণি (চীং খাংহায়বদি চীংশাং)
কুণ্ড (কুণ্ড) কুণ্ডান (কুণ্ডশিব) সংসেবতঃ (নীতিজন্য সেবদা) রাজ্যে
(লৈবাল্লা) প্রজাঃ (মীপুয়মক্কা) সুসম্পন্নঃ (চংখোনা চাউখংপা)
স্থচ (নংসু) প্রীতো লেখা ভবিষ্যতি (ওইরকনি) ॥৩৯॥

সচ্চিদানন্দ (সং-লংদবা, আনন্দগী মশক ওইবা এষা ত্ৰঃ ব্রজভূমি
অসি) ত্বয়া (নংনা) প্রযত্নতঃ (যান্না চেকশিগা) সেবা (সেমশাগদৌবনি)
কৃষ্ণস্থলানি (শ্রীকৃষ্ণগী শান্নকম পুয়মকপু) মদনুগ্রহাৎ (ঐনা তাকপা
অসিদগী) তব ক্ষুরস্ত (নংগী নকমদা ওয়া ওইরসনু ॥৪০॥

অনুবাদ—

নিংখো নংনা মকম খুদিদো লৈরগা শ্রীকৃষ্ণগী লীলা শান্নকম ওইখিবা
তুরেন, চীং, চীংশাং, খাঙ্গপাং, কুণ্ড, কুণ্ডবননচিবাবু শেমগন্তুনা থম্ববদি
অত্ননা মরম ওইত্ননা নইবাল্লা লৈরিবা প্রজাশিঃনা মীপুয়মক্কা চাউখংপা
ওইগনি অমনা নংসু মুংডায়গনি ॥৩৯॥

ব্রজভূমি অসি সং-চিং-আনন্দগী মশকনি, মরম অসিনা যান্না
চেকশিগা লোইননা শেম শাবদা মতীক চাই অমদি শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রগী লীলা
কয়া শান্নকম—মকম লৈ, ঐনা হায়বা অসিদগী নংগোন্দা ওল্লসনু,
খংবা ওইকরো ॥৪০॥

ব্রজসংসেবনাম্ভ্য উদ্ধবজ্ঞাংমিলিষ্যতি ।

ভতোরহস্যমেতস্মাংপ্রাপ্যতিজ্ঞঃসমাতৃকঃ ॥৪১॥

এবমুক্তাতুশাণ্ডিল্যোগতঃ কৃষ্ণমনুস্মরণ, ।

বিষ্ণুরাতোহধব্রজশ্চপরাংপ্রীতিমবাপতুঃ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীস্কন্দ মহাপুরাণে একাশীতি সহস্রায়াং সংহিতায়াং দ্বিতীয়ে-
বৈষ্ণবখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবত মাহাত্ম্যোশাণ্ডিল্য ঋষি কর্তৃক উপদিষ্ট ব্রজভূমে
মাহাত্ম্য বন' নামক প্রথম অধ্যায়ঃ ॥১॥

অর্থ—

ব্রজ । (হেব্রজনাভ ! : স্বাং (নংনা) অস্ত (ব্রজভূমিগী) সংসেবনাং
(সেবগংপদগী) উদ্ধবঃ (উদ্ধবপু মিলিষ্যতি (উনগনি) ততঃ (অহুদগীদি) অ
(নংনা) সমাতৃকং (নমাশিঙা লোইননা) এতৎরহস্যং (ব্রজগী অথুঙ্গা অহু)
প্রাপ্যসি (ফংগনি) ॥৪১॥

শাণ্ডিল্যঃ (শাণ্ডিল্য মুনিনা) অথ (মবংদা) বিষ্ণুরাতঃ ব্রজঃ চ
(ব্রজনাভ অমসু পরীক্ষিং অনীদা) এবং উক্তাঃ (অসি হায়রঙ্গা) কৃষ্ণং
(শ্রীকৃষ্ণব্ অনু স্মরণ, নীঃশংলতুনা) গতঃ মগী আশ্রমদা চংথে) অথ
(ঋষিগী পাউতাক তাবদা) পরাং (ধোইদোকনা পরীক্ষিং অমসু ব্রজনাভ
অনীনা) প্রীতিম্ (অপেদ্বা) অবাপতু (ফংথি—ওইথি) ॥৪২॥

অনুবাদ—

ঋষি অথোইবা শাণ্ডিল্যানা ব্রজনাভ নিথো পরীক্ষিং অনীদা অসিগুদ্বা
পাউতাক অসি হায়রঙ্গা শ্রীকৃষ্ণব্ নীঃশংলতুনা মগী আশ্রমদা চংথে =
হনথে, পরীক্ষিং অমসু ব্রজনাভ অনীনা ঋষি শাণ্ডিল্যগী পাউতাক্তা ওমথে
লৈতনা মুংগায়থি ॥৪২॥

মতাং অসিদা স্কন্দ মহাপুরাণ্দা লিখিং মরিকুমাতোইত্তবা সংহিতাদা
শাণ্ডিল্য ঋষিনা পাউতাকপিথিবা ব্রজভূমিগী মতীক মগুণ হায়না কোবা
অহানবা তাকক লোইরে ॥১॥

যশিপুরী শ্রীমদ্ভাগবত মাহাত্ম্য

অথদ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ।

শ্রীপরীক্ষিতপ্রভুতীনাং কৃষ্ণ পদ্মীনাঞ্চ সংকীৰ্ত্তনোৎসবে শ্রীঐকবদৰ্শনম্ ॥

শ্রীপরীক্ষিতা শ্রীকৃষ্ণগী ইবেশ্মাশিংগা লোইননঃ সংকীৰ্ত্তন তৌবদা
ঐকবগা উনবা অহু অনীশ্ববা অধ্যায় অসিনা হায়রি ।

ঋষয় উচুঃ :—

শক্তিল্যেতো সমাদিশ্য পরাবৃত্তে স্বমাশ্রমম্ ।

কিং কথং চক্রতু ভৌতুরাজানো সূততদ্বদ ॥১॥

অন্বয় —

শ্রীঋষয়উচুঃ (ঋষিশিংগা হংখি) সূত ! হে সূত ।) শান্তিলাঃ (শান্তিলা
মনিনা) তৌতু নিংথৌ ব্রজনাভ অমদি নিংথৌ পরীক্ষিতা) সমাদিশ্য
(পাউতাক পিরন্নগা) স্ব (মাগী) আশ্রমম, (আশ্রমদা লৈক্ষমদা) পরাবৃত্তে
(হনথবদা) তৌ (নিংথৌ অনীনা) কিংচক্রতুঃ (করি তৌথবগে ?) কথং
(করস্থা) তৎ (অহু) বদ হায়বিয়ু । ১॥

অনুবাদ—

ঋষিশিংগা হংখি—হে সূত ! ঋষি অথোইবা শান্তিল্যানা নিংথৌ
ব্রজনাভ অমদি পরীক্ষিত অনীমক্তা পাউতাক পীরন্নগা মাগী লৈক্ষমদা
হনথৈ, মথংদা নিংথৌ অনীনা করিস্তথা করস্থা থবক তৌথবগে ? মতু
ঐথোয়দা হায়বিস্তু ॥১॥

শ্রীমুত উবাচ ।

ততস্ত বিষ্ণুরাক্তেন ত্রেণী মুখ্যা সহস্রশঃ ।

ইন্দ্রপ্রস্থং সমানায় মথুরা স্থানমাপিতাঃ ॥২॥

মাথুরান, ব্রাহ্মণাং স্তত্র বানরাং চ পুরাতনান, ।

বিজ্ঞায় মাননীয় ত্বং তেষু স্থাপিতবান, স্বরাট, ॥৩॥

ব্রজস্ত তৎ সহায়েন শান্তিল্যস্তাপ্যনুগ্রহাৎ ।

গৌবিন্দ গোপ-গোপীনাং লীলা স্থানানুক্রমাৎ ॥৪॥

অর্থ —

শ্রীমুত উবাচ — (শ্রীমুতনা হায়থি —) ততস্ত (মতং অত্ৰা) বিষ্ণুরাক্তেন (পরীক্ষং নিংথোনা) ইন্দ্রপ্রস্থং (ইন্দ্রপ্রস্থ কোবা লৈবাক্তনী) ত্রেণী মুখ্যাঃ (ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়নচিংবা মরুওইবা) সহস্রশঃ (লিশিং-লিশিং) সমানয়া (পুরুলুনা) অস্থানং (মীতাদ্রবা) মথুরায় (মথুরাদা) আপিতাং (লৈহনথি) ॥২॥

তত্র (মফম অত্ৰা) স্বরাট, (নিংথোরেন পরীক্ষিৎনা) মাথুরান, (মথুরাদা) ব্রাহ্মনান, (ব্রাহ্মনশিং) বানরান, চ (য়োংশিংনু) পুরাতনান, (মতম কুইনা লৈরকপনি) বিজ্ঞায় (খংলত্ৰনা) তেষু (মথোয়দা) মাননীয়ত্বং (লুনা তৌত্ৰনাথমথি) । ৩ ।

ব্রজস্ত (ব্রজ নাভস্ত) তৎ সহায়েন (পরিক্ষিৎকি মতেৎনা) শান্তিল্যস্য

অনুবাদ—

শ্রীমুতনা হায়থি— মথুরা নিংথো পারীক্ষিৎনা ইন্দ্রপ্রস্থদগী ব্রাহ্মণ, ক্ষেত্রিয়নচিংবা মরু ওইবা মীশিং লিশিং-লিশিং পুরুলুনা মী তাদ্রবা মথুরাদা কোমুং অমা শেমত্ৰনা লৈহনথি ॥২॥

মথুরা নিংথোরেন পরীক্ষিৎনা মথুরাদা ব্রাহ্মনশিংনা অমত্ৰ যোংশিংনা মতম কুইনা লৈরকপনি খংলত্ৰনা মথোয়দা য়ান্না লনা চান্না থমথি ॥৩॥

ব্রজনাভস্ত পরিক্ষিৎ নিংথোগী মতেৎনা, শান্তিল্যগী থৌজান্দগী

এবজ্জায়াভিধয়া স্থাপ্যগ্রামান, বাসয়ত্বহ্নন, ।

কুণ্ড-কুপাদি পূৰ্ণেণ শিবাৰ্হি স্থাপনেনচ ॥৫॥

গোবিন্দ হরিদেবাৰ্হি স্বৰূপারোপনেনচ ।

কৃষ্ণৈক ভক্তিংস্বেৰাজ্যেতত্তানচযুযোদয ॥৬॥

অন্থয়—

(শাণ্ডিল্যগী) অনুগ্রহাৎ (খোজান্দগী) গোবিন্দ (শ্রীগোবিন্দ গোপ-গোপী-নাং (গোপ-গোপীশিংগী) লীলা স্থানানি (লীলা শাঙ্করমশিংব) অনুক্রমাৎ (মথং-মথং ওইনা শেমগৎখি) ॥৪॥

বিজ্জায়াভিধয়া (খংহয়দগী খংলহুনা) স্থাপা (মমিং থোল্লহুনা) গ্রামান (খুংগংখিং) বহ্নন (অয়ায়ব) বাসয়ৎ (লৈভনখি) কুণ্ড-কুপাদি (কুণ্ড-গুহানচিংবা) পূৰ্ণেন (পুকখী) শিবাৰ্হি (গোপেশ্বর মহাদেবনচিংবা) স্বরূপেনচ (মশক ওইনস্থ লিংখৎখি) ॥৫॥

গোবিন্দ (শ্রীগোবিন্দজিউ, গোবর্দ্ধন,) গোবর্দ্ধন হরি দেবাৰ্হি (গোবর্দ্ধন, শ্রীহরি দেবনচিংবা) স্বরূপ (মশক) আরোপনেনচ (লিংখৎপনস্থ) স্বেৰাজ্যে (মশাগী লৈবাক্তা) কৃষ্ণৈকভক্তিং (অমত ডায়রবা শ্রীকৃষ্ণগী ভাল্লব))

অনুবাদ—

শ্রীগোবিন্দজিউগী, গোপ, গোপীশিংগী লীলা শাঙ্করমশিংব মথং-মথং ওইনা শেমগৎখি ॥৪॥

মথং মনাও নাইনা মথং-মথং মমিং অমমম থোল্লনা খুংগ কয়া, কোহুং কয়া শেমগৎখি, মফম অমদা কুণ্ড অমদনা গুহা, পুকখীনচিংবা তৌখি, মফম অমদা শ্রীগোপেশ্বর মহাদেবনচিংবগী শিব লিজ লিংখৎখি ॥৫॥

শ্রীবৃন্দাবনদা শ্রীগোবিন্দজিউগী শ্রীগোবর্দ্ধনদা, শ্রীহরি দেবগী, শ্রীমথুরাদা শ্রীকেশব জিউনচিংবা মিংথোনহুনা শ্রীভগবানগী শ্রীমূর্তি

প্রজাস্তুযুদ্বিতা স্তস্য কৃষ্ণ কীর্তনতং পরা : ।

পরমানন্দ সম্পন্ন রাজ্যে তন্ত্ৰৈব তুষ্টবু : ॥৭॥

একদা কৃষ্ণপাত্ৰাস্ত্র শ্রীকৃষ্ণবিরহাতুরা : ।

কালিন্দীং যুদ্বিতাং বাক্য পপ্রচ্ছূর্গতমৎসরা : ॥৮॥

অর্থ -

হ (নীলশিখনা) ততান (শব্দোকথি) মুমোদচ (হৃৎডায়বস্তু ওইখি—
হরাউনখি) ॥৬॥

প্রজাস্তু (প্রজা পুন্মক্স) কৃষ্ণকীর্তন তৎপরা (শ্রীকৃষ্ণগী নাম
শোষদন্ত পুন্নিং চংবশিৎনা) পরমানন্দ সম্পন্ন (ওমথৈ লৈতনা হরাউরবা)
তন্ত্ৰরাজ্যে (মণী লৈবাক অতুদা) এব (অতুগুমা) তুষ্টবু : (থাগৎনখি)
॥৭॥

একদা (নোংমা) শ্রীকৃষ্ণ বিরহাতুরা : (শ্রীকৃষ্ণ কায়নবদা বারবীশিং)
কৃষ্ণ পাত্ৰাস্ত্র শ্রীকৃষ্ণগী চাম্‌থোইরবীশিংনা) কালিন্দীং (কোলিন্দীব)
যুদ্বিতাং (হৃৎডায়না লৈবা) বাক্য (উবগা) মৎসরা : (মূংনাংলবী শিংনা)
পপ্রচ্ছূ : (হংখি) ॥৮॥

অনুবাদ—

লিখৎপনা মরৈবাস্তনা অমতা ডায়রবা শ্রীকৃষ্ণগী তন্ত্রিঃ শব্দোকপদা ওমথৈ
লৈতনা হৃৎডায়বা ওইনখি ॥৬॥

অসিগুমা প্রজাশিংনহু মতম পুন্মক্সা শ্রীকৃষ্ণগী নাম শোষদা পুন্নিং
চংবনা থোইন' হৃৎডায়বগী সমুদ্রদা লুপখি, মথোয় পুন্মক্সা য়ায়া হরাউনা
লৈবাক অতুগী মী পুন্মক্সা থাগৎনখি ॥৭॥

নোংমা শ্রীকৃষ্ণ কায়নবদা বারবী শ্রীকৃষ্ণগী চাম্‌থোইরবী শিংনা
লোমবী ওইবী শ্রীকালিন্দীনা হৃৎডায়না লৈবা উবগা মূংনাংলবীশিংনা অমদ
পুন্নিং শেংনা হংখি ॥৮॥

শ্রীকৃষ্ণ পত্ন্যুবাচঃ

যথা বয়ং কৃষ্ণ পত্ন্যন্তথা স্বমপি শোভণে ।

বয়ং বিরহতঃ খার্তাস্তং ও কালিন্দী তদ্বদ ॥৯॥

তচ্ছুভা স্ময়মানা সা কালিন্দী বাক্যমব্রবীৎ ।

সা পাত্ৰ্যং বীক্ষ্য তস্তাসাংকরুণাপরমানসা ॥১০॥

অনয় -

শ্রীকৃষ্ণ পত্ন্যউচুঃ (শ্রীকৃষ্ণগী ইবেশ্মশিংনা হায়থি— শোভনে !
(হে নীংথিজরবী !) বয়ম, (ঐথোয়না) কৃষ্ণপত্ন্যাঃ (শ্রীকৃষ্ণগী লোইনবী
ডাকুনি) তথা (অতুগুমা স্বমপি (নংসু শ্রীকৃষ্ণগী চান্নবী অমনি) বয়ম,
(ঐথোয়না) বিরহতঃ খার্তাঃ (শ্রীকৃষ্ণব কায়নবদা বারি) ইং (নংনা)
ন (বাদে) তং (অতু) বদ হায়য় ॥৯॥

কালিন্দী (কালিন্দীনা) সাপত্ন্যং (লোন্নবীগী) তং (অতুগুমা
অতুব) শ্ৰদ্ধা (তারগা) করুণা (থোজান্দুনা) পারমানসা (মুংশিরতুনা)
স্ময়মানা (মো-মোমা নোক্তবী) সা (অতুগুদী কালিন্দীনা) বীক্ষ্য (য়েংলতুনা)
বাক্যং (বা অতুব) অব্রবীৎ হায়থি ॥১০॥

অনুবাদ—

শ্রীকৃষ্ণগী ইবেশ্মশিংনা কালিন্দীদা হায়থি — হে নীংথিজরবী !
ঐথোয়না শ্রীকৃষ্ণগী মহারানীনি, অতুগুমা নংসু ইবংডো মাগী মহারানীনি
অতুদা ঐথোয়না ইবংডো মাব কায়নবদা অহিং মুংখিলদা চান্তুনা লৈরি,
অতুগা নংগী থেমোয়দা ঐথোয়গুমা অরাবগী খুদম অমতা উবা কংদে, মরম
অতু ঐথোয়দা হায়য় ॥৯॥

কালিন্দীনা মাগী লোন্নবীশিংগী অরাবা অতুদা অরাবা অতু য়ারতুনা
মথোয়গী মফমদা থোইনা মুংশিরতুনা হায়ফেং নোক্তুনা মথাগী বাইশিং
অসিবু হায়থি ॥১০॥

শ্রীকালিন্দ্যুবাচ ।

আশ্চর্যমস্ত কৃষ্ণস্তঃ প্রবাসাঙ্গীতিরাধিকা ।

তস্তা দাস্ত প্রভাবেণ বিরহোহস্মান্নসং স্পৃশেৎ ॥১১॥

তস্তা এবাং শবিত্তারাঃ সৰ্ব্বাঃ শ্রীকৃষ্ণ নায়িকঃ ।

নিত্যসন্তোগ এবাঙ্গীতস্তাঃ সাম্প্রদায় যোগতঃ ॥১২॥

অর্থ—

শ্রীকালিন্দী উবাচ কোলিন্দীনা হায়থি (মশা
মতোমদদা হুংডায়বা) কৃষ্ণস্ত (শ্রীকৃষ্ণগী) আঙ্গা (থবাইনা) রাধিকা
(রাধিকানা) অস্তি (ওই) তস্যঃ (রাধিকাগী) দাস্য প্রভাবেন (মাগী
মনাই ওইবনা) অস্মান (ক্রেডোন্দা) বিরহ (কায়নবনা) ন সংস্পৃশেৎ
(শোকপা ওমদে ॥১১॥

শ্রীকৃষ্ণস্যঃ (শ্রীকৃষ্ণগী) সৰ্ব্বাঃ (অয়ানা) নায়িকঃ (নায়িকাশিংনা)
তস্যঃ (মহাকি—রাধিকাগী) এব (অতুগা) অংশবিত্তারাঃ (শরুর্কশিং অতু
চায়খোকাথ অতুনা) তস্যঃ (রাধিকাগী) সাম্প্রদায়োগতঃ (মাই
ওনশিন্না তিগতুনা) নিত্য সন্তোগঅস্তি (লোইনতুনা লৈরি) ॥১২॥

অনুবাদ—

কালিন্দীনা হায়থি— মশামতোমদদা হুংডায়বা ওইবা শ্রীকৃষ্ণগী
থবাইনা শ্রীরাধিকানা, বেনা রাধিকাগী মনাইনি, মাগী মনাই ওইবনা
শ্রীকৃষ্ণব কায়নবগী অস্মাবতু ক্রেডোন্দা লৈতে ॥১১॥

শ্রীকৃষ্ণগী নায়িকা পুয়মক শ্রীরাধিকা মকনি, মাগী শরুর্কশিং অতু
শনোকথি— হায়বদি শ্রীকৃষ্ণগী প্রেমগী লেংপ্রবী উরি ওইরে। শ্রীরাধিকাগী
অনোবা মনা অতুনা লৈগী মফম অমা ওইরে। অতুগী রাধিকা অতুগা
লোইননা শ্রীকৃষ্ণনা নিত্য ওইনা সন্তোগ ওইবা অতুনা লৈবা মহাকপু
তশেনা উই। অতোপ্পী নায়িকা ময়ামস্ত নিত্য ওইনা শ্রীকৃষ্ণগা লোইননা
সন্তোগ ওইতুনা লৈ ॥১২॥

স এব সা সসৈবাস্তি বংশীতং প্রেম রূপিকা ।

শ্রীকৃଷ୍ଣ ବ୍ୟାଚାର୍ଯ୍ୟିକା ସମ୍ପାଦନାବଳୀ ସ୍ମୃତ । ୧୩ ।

রূপান্তরমগ্নহানা তয়োঃ সেবাতিলালসা ।

কুশ্মিন্যাদিসমা বেষো যদ্যত্রৈব বিলোকিতা: ॥১৪॥

অন্বয় —

[illegible]

৩য় : (বাঁধা কুণ্ড শালী) 'সব' ওল ১১ 'সব' যান্না প'মজুনা)
 চন্দ্রাবলী (চন্দ্রাবলী) 'প'মজুনা, ('প'মজুনা) 'প'মজুনা) 'প'মজুনা) 'প'মজুনা)
 হুনি 'প'মজুনা) 'প'মজুনা) 'প'মজুনা) 'প'মজুনা) 'প'মজুনা)
 সখীসংলা সম'মজুনা, 'প'মজুনা) 'প'মজুনা) 'প'মজুনা) 'প'মজুনা) 'প'মজুনা)

অপবাদ—

শ্রীকৃষ্ণ অসিদ্ধক শ্রীবার্ধক ন, শ্রীবার্ধক অসিদ্ধক শ্রীকৃষ্ণনি
হায়ব দে অনীশী প্রবাদ বংশী ন হায়ন। ফংদোক শ্রীকৃষ্ণী খুজিলগী
মশক ওইবা খাজনা পুরা ল মশকদগী খচড়াবলী সাথগী মশক
ওইখ। ১৩

শ্রীরাধা কৃষ্ণ হানীগী সেবাতরু যাঃ। শামজবদগী চন্দ্রাবলী সখিন।
অঃগান্ধা মশক অমা লৌখদবেঃ এনা শ্রীরাধিকান্দ। কল্পিনীনচিংবী
সখিশিংনা চংখিবচ উঃ। - ৪।

যুস্মাকমপি ক্লেশেণ বিরহোনৈব সৰ্বতঃ ।
 কিল্ভ এবং নজানীধ তস্মাৎস্বাকুলতামিতঃ ॥১৫।
 এষমেবাত্র গোপীনাম্, ক্রুরাবসরে পুরা ।
 বিরহভাস এবা সৌদৃদ্ধবেন সমাহিতা ॥১৬।
 তেনৈব ভবতীনাং চেৎ বেদ ত্রসমাগমঃ ।
 তর্হিনিত্যং স্বকান্তেন বিহার মপিল্প্যথ ॥১৭॥

অর্থ—

যুস্মাকং অপি (নখোয়ন্ত)ক্লেশেন (শ্রীকৃষ্ণগা লোইননা) সৰ্বতঃ (মতম
 পুস্তমভা) নৈববিরাহঃ (কায়নরোই) এবং (অসিবু) নজানীধ (খংদ্রে) তস্মাৎ
 (মরম অসিদগী) ইতঃ (অনুয়া) ব্যাকুলিতাম্, (বারিবনি ॥১৫॥

পুরা (মমাংউদা) অক্রুরাবসরে (অক্রুরানা বৃন্দাবনদা লাকপা
 মতমদা) গোপীনাং (গোপীশিংগী) এবং (অসিগুয়া বিরহ ভাস (কায়নবগী
 মডাল অতু) আসীৎ (ওইখি) উদ্ধবেন (উদ্ধবনা) সমাহিতা (থেমতুন অরাবা
 কোকহনখি) ॥১৬॥

ভবতীনাং (নখোয়না) অত্র (মফম অসিদা) তেন এব (অতুগুয়া)
 সমাগমঃ চেৎ (উদ্ধবনা লাকুন, উন্নরবদি) অবদ (খংহল্লাবা তর্হি (অতুদা)

অর্থবাদ—

অনুয়া নখোয়ন্ত শ্রীকৃষ্ণগা লোইননা করিগুদদা কায়নবা, ওইরোই,
 নখোয়না মনুংগী অথুয়া অতু খংদ্রে, মরম অসিদগী অনুক যান্না বারিবনি
 ॥১৫॥

মমাংউদা অক্রুরনা লাকপা মতমদা গোপীশিংগী অনু অসিগুয়া কায়-
 নবগী মডাল অতু উৎখি, অতুদা উদ্ধবনা লাকুন, খেয়গা নখোয়না কৃষ্ণ
 কায়নবগী অরাব অতু কোকহনখি ॥১৬॥

শ্রীউদ্ধব বৈষ্ণবনা মফম অসিদা লাকুন, উন্নরবদি অতুদা নখোয়ন্ত

শ্রীমৃত উবাচ ।

এবমুক্তাস্ততাঃ পশ্যাঃ প্রসন্নঃ পুনরক্রবম্ ।

উদ্ধবালোকনে নাস্ত্রপ্রোষ্ট সঙ্গমলালসাঃ ॥১৮॥

শ্রীকৃষ্ণ পশ্যা উবাচঃ ।

ধন্যাসি সখিকান্তেন যন্তানৈবান্তি বিচ্যুতি ।

যতন্তে স্বার্থ সংসিদ্ধিস্যাদাস্যো বভূবিসম ॥১৯॥

অর্থ -

নিতাং (নুমিং খুদিংগী) স্বকান্তেন (নবংগো শ্রীকৃষ্ণগা লোইননা) বিহারম,
(শাস্ত্রবা) অপি (সু) লপ্যথ (ফংগনি) ॥১৭॥

শ্রীমৃত উবাচ (শ্রীমৃতনা হায়থি—হে ঋষি পুন্নমক !) এবংউদ্ধবাত্ত
(কালিন্দীনা অন্ত্রম্বা হায়রবদা) উদ্ধব আলোকনেন (উদ্ধব উনবনা)
আত্মপ্রোষ্ট (মথরাইগী নুংশিজরবা শ্রীকৃষ্ণব) সঙ্গমলালসা (তিরজবা পায়বী)
তাঃ পশ্নঃ (শ্রীকৃষ্ণগী ইবেম্মশিংনা) পুনঃ (অনুক হমা) অক্রবম্
(হায়থি) ॥১৮॥

শ্রীকৃষ্ণ পাত্না উচু— (শ্রীকৃষ্ণগী ইবেম্মশিংনা হায়থি—) সখি
(হে সখি !) ধন্যাসি (থাগৎনোংডায় ওইরে) কান্তেন (চান্নথোইবগা
লোইননা) তে (নথোয়না) বিচ্যুতিঃ (কায়নবা) এব ন অস্তি (লৈররোই)

অনুবাদ—

চান্নথোইরবা নবংগো শ্রীকৃষ্ণগা লোইননা নুমিং খুদিংগী শাস্ত্রমিম্বা ফংগনি
॥১৭॥

শ্রীমৃতনা হায়থি— হে ঋষি পুন্নমক ! কালিন্দীনা অন্ত্রম্বা হায়রবদা
উদ্ধব উনবনা মথরাইগী নুংশিজরবা শ্রীকৃষ্ণব তিরজবা পায়বী শ্রীকৃষ্ণগী
ইবেম্মশিংনা অনুক হমা হায়থি ॥১৮॥

শ্রীকৃষ্ণগী ইবেম্মশিংনা হায়থি— হে সখি ! নং অসে যান্না থাগৎনোং-
ডায়নি, কন্নগী থাগৎলোইদগে, কন্ননা হায়বব চান্নথোইরবা কৃষ্ণগা

পরন্তু উক্তব লাভেত্তাদিন্দা সর্বার্থ সাধনম্ ।

তথা বদন্ত কালিন্দি তল্লাভোহপি যথাভবেৎ ॥২০॥

শ্রীমুত উবাচঃ ।

এবমুক্তাতু কালিন্দী প্রত্যুবাচাথ তান্তথা ।

স্মরন্তী কৃষ্ণচন্দ্রশ কলাষোড়শ রূপিনঃ ॥২১॥

অথহ—

খতঃ (মরমদি) স্বার্থসিক্ৰঃ (অপায়া মপুং ফাবা ওইরগনি) যস্য্যাঃ
(মাণ্ডান্দগী নখোয়ত্) তস্য্যাঃ (ভাহু নন্দীনিগী) দাস্য্যাঃ (মনাই)
বভুবিম (ওইজরগে) ১২ ।

কালিন্দী (হে কালিন্দি !) পরন্তু উক্তব লাভে (উক্তব উনবা
ফংলবদি, অতদা) অগ্নাৎ (ঐথোয়গী) সর্বার্থ সাধনম্, (পুয়মক পাংথোকপা)
স্যাৎ (ওইগনি) তল্লাভো অপি (মাৰু উনবা ফংনবত্) যথা তরেৎ (অতু
ফংগদোবা) তৎ (অত্) বদন্ত (হায়বিরো) ॥২০॥

শ্রীমুত উবাচ—(শ্রীমুতনা মুনি শিংদা হায়থি)—এবং উক্তাতু (শ্রীকৃষ্ণগী
মহারানীশিংনা অতুয়া হায়রবদা) ষোড়শকলাকপিনীং (কল। তরাতরুন্ধি
মশক ওইবী) কালিন্দী (কালিন্দীনা) কৃষ্ণস্য স্মরন্তী (শ্রীকৃষ্ণগী চরনব

অনুবাদ—

লোইননা নন্দি করিগুমদা কায়নবা লৈতে অতুদগী নংনা নীংবা পুয়মক মপুং
ফাবা ওইরি, ঐথোয়ত্ অতুগুগী বৃষভাগুগী মচানুপী অতুগী মনাই
ওইজরগে ॥১২

হে কালিন্দি ! উক্তব উনরবদি ঐথোয়গী নীংবা থুংলগনি । মরম
অসিদ্ধগী ঐথোয়না মাৰু উনবা ফংনবা উপায়- মাগা তশেংনা উনবা ফং-
দোবা অতমক ঐথোয়দা হায়বিরো ॥২০॥

শ্রীমুতনা মুনিশিংদা হায়থি—শ্রীকৃষ্ণগী মহারানীশিংনা অতুয়া হায়রবদা

সাধন ভূমিব বদরীব্রজতা কৃষ্ণেণ মস্ত্রিণেপ্রোক্তা ।
 তত্রাস্তে সতু সাক্ষাত্তদ্বয়ং গ্রাহয়ন্নোল্লোকেন, ॥২২॥
 ফলভূমি ব্রজ ভূমির্দত্তা তস্মৈ পুত্রৈক সরহস্তম্ ।
 ফলমিহ তিরোহিতং সত্ত্বাদি হেদানীং সউদ্ধবোহ লক্ষ্যঃ ॥২৩॥

অর্থ—

নীংশিং-নীংশিনা) তান, (মথোয় পুন্মক্কা) অথ (মথংদা) প্রত্যাচ
 (পাউখুম পিখি) ২১।

কৃষ্ণেণ (শ্রীকৃষ্ণনা) ব্রজতা (স্বর্গারোহণ ওইরমদায়দা) মস্ত্রিণে
 (মনাই উদ্ধবদা) প্রোক্তা (হায়খিবা) সাধন ভূমিঃ (লাইনীংফম ওইবা)
 বদরী (বদরীকাত্রমদা) তত্র (মফম অতুদ) সতু (উদ্ধবনা) আস্তে
 (লৈখি) সাক্ষাৎ (শ্রীকৃষ্ণনা) তৎ বয়ুং (তাকপিখিবা পুন্মক অতু)
 লোকান, (মীপুন্মক্কা) গ্রাহয়ৎ (লৌহনখি) ॥২২॥

পুত্রাশ্ব (মমাংগৈদা) তস্মৈ (উদ্ধবদা) ফল ভূমিঃ (মই ফংফম
 ওইব) ব্রজ ভূমিঃ (ব্রজ বন্দাবলগী) সরহসাং (অখুপ্পগা লৌহনবদ)
 দত্তা (পিখি-খংহনখি) ফল (মই) তিরোহিৎ (শ্রীকৃষ্ণনা স্বর্গারোহণ

অমুবাদ—

দা কলা তরা তরুতি মশক ওইরিবী কালিন্দীনা শ্রীকৃষ্ণগী চরণবু নীংশিং—
 নীংশিংলত্ননা মথোয়গী মফমদা পাউখুম পিখি ॥২১॥

শ্রীকৃষ্ণনা স্বর্গারোহণগী মতমদা মাগী মস্ত্রি মনাই উদ্ধবদা হায়খি—
 লাইনীংফমদি বদরীকাত্রম নি হায়খিবা অহগী মতুং ইন্না উদ্ধব অতুনা
 বদরীকাত্রমদা লৈরগা শ্রীকৃষ্ণনা হায়খিবা তশেংবা জ্ঞান অতু মী পুন্মক্কা
 লৌহনখি ॥২২॥

মমাংগৈদা শ্রীকৃষ্ণনা মনাই উদ্ধবদা মই ফংফম ওইবা ব্রজভূমিগী
 অখুপ্পা খংহনশ্চে অতুদা মইগী মশক ওইবা শ্রীগোবিন্দ মফম অসিদগী
 স্বর্গারোহণ ওইবদা অমনা উদ্ধবন্তু মফম অসিদা উবা ফংখিদরে ॥২৩॥

গোবর্দ্ধন গিরিনিকটে সখী স্থলে তত্রত্যং কামঃ ।

তত্রত্যাঙ্কুরবল্লী রূপেনাস্তে সউদ্ধবানু নম্ ॥২৪॥

আত্মোৎসবরূপত্বং হরিনা তস্মৈ সমর্পিতং নিয়তম্

ভগ্নাত্ত্রাঙ্কুরা কুসুমসরঃ পবিসরে সত্রজাভি ॥২৫॥

অর্থ -

ওইঐবদা) ইহ (মফম অসিদা) ইদানীং (হৌজিক্তি) স্বং (অশেষবা)
তৎ (অত্) স (উদ্ধবানু) যত্র (অসিদা) অলক্ষ্যং (উখিদরে) ॥২৩॥

গোবর্দ্ধন (গোবর্দ্ধন কোবা) গিরি (চীংগী) নিকটে (মনাক্তা)
সখীস্থলে (সখিশিংগী লৈফমদা) তৎ রজঃ (ব্রজ ভূমিগী উফুলব) কামঃ
(পামজহুনা) তত্রত্য (মফম অত্মমক্তদা) অঙ্কুরবল্লীরূপেণ (উনা-উরিগী
মশক ওইনা) হুনম, (লেপ্নমক) স (উদ্ধব অত্মনা) আস্তে (লৈগ্রে) ॥২৪॥

হরিনা (শ্রীকৃষ্ণনা) তস্মৈ (মাডোন্দা) নিয়তং (চূমনা) রূপত্বং (মশক
ফজ্জবা ওইবা) আত্মোৎসব (মডোন্দা জুঙায়বা পিঞ্জবনি) তস্মাৎ (মরম
অসিদগী) সত্রজাভিঃ (ব্রজ নাভগা) পরি সরে (লোইননা) তত্র (মফম
অত্মদা) কুসুমসরঃ (কুসুমসর কোবা পুকখীগী মপান্দা) স্থিহা (লৈহুনা)
॥২৫॥

অনুবাদ—

গোবর্দ্ধন কোবা চীংগী মনাক্তা সখিশিংগী শাস্ত্রমফম ওইবা মফম
অত্মদা উনা-উরি অনৌবশিংগী মশক লৌহুনা উদ্ধবনা লেপ্নমক লৈগ্রে
॥২৪॥

শ্রীকৃষ্ণনা মাডোন্দা তশেংনা মাগী মশক ফজ্জবা, জুংখিবা পুন্নমকতা
জুংঙায়বা অত্ম পিঞ্জবনি । মরম অসিনা শ্রীব্রজনাভগা লোইননা চংলো
কুসুমসরঃ কোবা পুকখী মপান্দা লৈরুরো ॥২৫॥

বীণা বেণু, যুগলৈঃ কীৰ্ত্তন কার্যাদি সরস সঙ্গীতৈঃ ।

উৎসব আরম্ভব্যো হরিরত লোকান, সমানার্য্যঃ ॥২৬॥

ভ্রোক্কাবালোকো ভবিতা নিয়তঃ মহোৎসব বিজ্ঞত ।

যৌষমা কী নানভিমত সিদ্ধিং সবিতা সত্রব সবিতা নাম ॥২৭॥

অর্থ—

বীণা, বেণু, যুগলৈঃ (বীণা, বেণু, পুনচিংবনা) কীৰ্ত্তন কার্যাদি নাম শোয়া, কাব্যনচিংবা) সরস সঙ্গীতৈঃ (সরস কোলবা, কাব্যনচিংবনা) হরিরতঃ (শ্রীকৃষ্ণদা অনী লোহনা নীংবা) লোকান, (ভক্তশিংশু) সমানার্য্যঃ (লোহননা) উৎসব আরম্ভব্যঃ (উৎসব অহু হৌগদৌবনি) ॥২৬॥

মহোৎসবেবিজ্ঞতে (মহোৎসব অহু তৌরবদা) তত্র (যকম অহুমন্তদা) উৎসব (উৎসব) অবলোকঃ (উনবা) নিয়তঃ (শোয়দনা) ভবিতা (ওইরগনি) সত্রবউৎসবঃ (উৎসব মশামক্কা) সবিতানং (হুমিং নিংখৌ) সবিতা (হুমিং ওইরগনা যৌষমা, কীনাং (নখোয় পুয়মক্তি) অভিমত (অপায়া অহু) সিদ্ধিং (পাংখোতনি ॥২৭॥

অনুবাদ—

যকম অসিঙ্গী বীণা, বেণু, পুনচিংবনা কীৰ্ত্তন তোবা, রসগা কাব্যনচিংবনা লোহনবা ঈশেনা শ্রীকৃষ্ণদা পুত্ৰীং অনী লোহনা নীংবা ভক্তশিংশু কোরগা পুত্ৰা মখোয় অহুগা লোহননা থবক অসি কুতুম সরোর কোবা পুত্ৰীগী মপান্ধা উৎসব অহু হৌরো ॥২৬॥

মতম অহুদা অসিগুয়া উৎসব অহু পাক-শক্কা তৌরবদা মতম অহুদা যকম অহুমন্তদা শ্রীকৃষ্ণগী মনাই উৎসব অহু শোয়দনা উবা, কাব্যজি । মানা হুমিংশিংগী হুমিং ওইরগনা মাগী খোজানগী নখোয়গী কীংবা পুত্ৰবক পুয়মি ॥২৭॥

শ্রীসূত উবাচ—

ইতি শ্রদ্ধা প্রসন্নান্তাঃ কালিন্দী মভিবন্দ্যাতং ।

কথয়ামা সুরাগত্য ব্রজং প্রতি পরীক্ষিতম ॥২৮॥

বিষ্ণুরাতস্ত তঙ্কুহা প্রসন্নস্তত্ত্ব তস্তদা ।

তত্রৈবাগত্য তৎ সৰ্ব্বং কারয়ামাস সত্তরম্ ॥২৯॥

গোবর্দ্ধনায় দূরেণ বৃন্দারন্ত্রে সখী স্থলে ।

প্রবৃত্তঃ সূকুমারো ধৌ কৃষ্ণ সংকীৰ্ত্তন নোঃ স্ববঃ ॥৩০॥

অর্থ—

শ্রীসূত উবাচ—(শ্রীসূতনা হারথি—তাঃ (ইবেশ্মশিংনা) ইতিশ্রদ্ধা (বা অসি তাবদা) প্রসন্নঃ (পেগ্নবী ইবেশ্মশিংনা) কালিন্দীং (কালিন্দীবৃ) অভিবাদ্য (ধাগৎলগা) তং (অত্হদা) আগত্য চংশিল্লতুনো ব্রজংপ্রতি পরীক্ষিতম্ (ব্রজনাভ, পরীক্ষিং অনীমত্হা) কথয়ামাস্ (হারথি) ॥২৮॥

বিষ্ণুরাতস্ত (পরীক্ষিং নিংথৌসু) তৎশ্রদ্ধা (বা অত্হ তারত্হনা) তৎযতঃ (অত্হদগী) তদা (অত্হদা) আগত্য (মফম অত্হদা লাক্হুনো) সত্তরম্ (থুনো) তৎ সৰ্ব্বং (পুন্নমক) কারয়ামাস (তৌথি) ॥২৯॥

গোবর্দ্ধনায় (শ্রীগোবর্দ্ধনদগী) অদূরেণ (ইরাপ,-লাপ্তনা লৈবা বৃন্দারন্ত্রে

অনুবাদ—

শ্রীসূতনা মুনিশিংগী মফমদা হারথি—(হে ঋষি মুনিশা !) শ্রীকৃষ্ণগী মহারানী লোন্নবী কালিন্দীগী মফমদগী বা পুন্নমক তারবদা উমথে লৈতনা জুংডায়থরে । কালিন্দীবৃ ধাগৎলগা ব্রজনাভ, পরীক্ষিং অনীগী নাক্হা চংশিল্লতুনো মরম পুন্নমক হারথি ॥২৮॥

মহারাজ পরীক্ষিংনা বা পুন্নমক তারত্হনা যায় পুংগ জুংডায়না মখোয় পুন্নমক লোইননা মফম অত্হদা লাক্হিমত্হনা থুলেয়গা থবক পুন্নমক তৌথি ॥২৯॥

গোবর্দ্ধন কোবা চীংগী ইরাপ,-লাপ্তনা বৃন্দাগী বন্দা সখিশিংগী

বৃষভানু সূতা কান্তবিহারে কৌন্তনশ্রিয়া ।
সাক্ষাদিব সমারম্ভে সর্বেশ্বর্য্য দৃশোভবন, ॥৩১॥
বভঃ পশ্যৎসু সর্বেষু তৃণ-গুণ্য লতা চয়াৎ ।
আজগামোদ্ধবঃ শ্রীকৃষ্ণায়াঃ পাতঙ্গাবা বতঃ ॥৩২॥

অর্থ —

(বৃন্দাগী বন্দা) সখী স্থলে সখিশিগী শাস্ত্রফল ওইবা মফমদা) কুসুমাকৌ
(কুম্ম সরোবর কোবা মফমদা) প্রবৃত্তঃ (তিমতুনা) কৃষ্ণা (শ্রীকৃষ্ণগী) সংকী-
র্তন উৎসব (স কী নব) শ্রীয়া (নীলিজনী তৌবা হৌথি। ৩০।

বৃষভানু সূতা (বৃষভানুগী মচানুপীগী) কান্ত (চান্থোইবগা) বিহারে
(নাগবদ) কৌন্তন শ্রিয়া (কৌন্তন অতুনা ফজবা অমা ওইথে) সর্বে
পুন্নমকী সমারম্ভে (পুন্নবদ) সাক্ষাৎ ইব (তশেংনা) অগ্ন-অগ্নদাশা (মই-
মই যেনবা) অভবন, (ওইথি। ৩১।

বতঃ (মথংদা) সর্বেষু (পুন্নমত্ভা) পশ্যৎসু (উহন-উহ্মা) তৃণ গুণ্য-
লতা চয়াৎ (নাপী-পান্দোং উর মরভগী) পাতঙ্গাবা বতঃ (নাপু মচুগী কি
শেংপা) শ্রী (লৈ পরেং শিবা) শ্রাম (কুলৈ কুচুনা ফজবা) উদ্ধবঃ
(উদ্ধবনা) আজগাম (লাক থাংথোবকথি। ৩২।

অর্থবাদ—

শাস্ত্রফল ওইবা মফমদা কুসুম সরোবর কোবা মফমদা ময়াম ভিন্নমুনা
শ্রীকৃষ্ণগী সংকীর্তন উৎসবপু নিলিজনী তৌবা হৌথি ॥৩০॥

বৃষভানুগী মচানুপী শ্রীবাধিকাগী চান্থোইবগা শ্রীকৃষ্ণগা লোইননা
শাস্ত্রফল ওইবা মফমদা শ্রীকৃষ্ণগী সংকীর্তন তৌরবদা মমাংগৈলা অমুক্তা
ওইথিবদা ফজবা অমা ওইথে, অগ্নগুণ্য কুসুম সরোবর কোবা মফম
অতুদা মী পুন্নমকী উদ্ধব উবদা হায়বদি শ্রীকৃষ্ণগী সংকীর্তন তৌবদা
পুষ্টিং চংবা ওইথে ॥৩১॥

মথংদা মী পুন্নমকী মমাংদা নাপী-পান্দোং উর মরভগী কি নাপু

গুণা মালা ধরৌ গরন, বল্লবী বল্লভং যুহুঃ ।
 তদাগমনতো রেজে ভূশং সঙ্কীর্ণনোং সবঃ ॥৩৩।
 চন্দ্রিকাগমতো যদ্বং স্কাটি কাট্টাভু মনিঃ ।
 অথসর্বৈ সুখান্তো ধোমগ্নাঃ সর্বং বিসম্ভবঃ ॥৩৪।

অর্থ—

গুণা মালা ধরঃ (গুণা মালা পরে শিবাঃ যুহুঃ (হন্ন হন্ন) বল্লবী
 বল্লবী বল্লভং (গোপীশিংগী চান্না থোইরবা শ্রীকৃষ্ণগী নামব) গায়ন্ (শোল্ল-
 ত্তনা) আগতঃ (সংকীর্ণনা) ভূশং (যান্না) রেজে (নীথিক্খবে ॥৩৩।

স্কাটিকাভুমনিঃ (লীকী ওইবা য়মগী মথোন্দা) চন্দ্রিকাগমতঃ (খাগী
 মভান্না তাবদা) যদ্বং (অতুগুয়া ফজ্জিবা) তদ্বং (অতুগুয়া) সুখান্তো
 (হুংডায়বগী সমুদ্দা) মগ্নাঃ (লুপথবা) সর্বৈ (পুন্নমক্কা) অথ (মথোন্দা)
 সর্বং (পুন্নমক্কা বিসম্ভবঃ উক্খবে ॥৩৪।

অনুবাদ—

মচুগী ফি শেংপঃ, লৈ পরে শিবা, কুলৈ কুচুনা ফজ্জবা ওইবা উক্খনা
 লাকথি-থোয়কথি ॥৩২॥

উক্খবনা গুণামালা শিত্তনা হন্ন-হন্ন গোপীশিংগী চান্নাথোইরবা শ্রীকৃষ্ণগী
 গায়ন্ শোল্ল শোল্লত্তনা লাক্খবদা সংকীর্ণন অতুগী যান্না ফজ্জবা অথ
 ওইথে ॥৩৩॥

লীকী ওইবা য়মগী মথোন্দা মগ্না খাগী মভান্না তাবদা অতুগুয়া
 ফজ্জরে । অতুগুয়া উক্খবনা লাক্খবদা পুন্নমক্কা হুংডায়বগী সমুদ্দা লুপথিত্তনা
 "সর্বৈ" মালা ভৌগজ্জবা অথক অতু কাউথোয়কথরে ॥৩৪॥

কণেনা গত বিজ্ঞানা দৃষ্টা শ্ৰীকৃষ্ণ কুপিণম্ ।

উদ্ধবং পূজ্যাক্ষকঃ প্রতি লক্ষ্য মনোরথঃ । ৩৫।

ইতি শ্ৰীকান্দে পরীক্ষিদাদী নামুদ্ধব দর্শন বর্ণন নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ

৥২।

অথ—

কনেন (মিংকুপ খরগী মতুংদা) আগত বিজ্ঞানা (পুন্মকী মপানগী
বাখল লাক্কুনা) শ্ৰীকৃষ্ণ কপনিম, (শ্ৰীকৃষ্ণগা চপ মাল্লাবা) উদ্ধব
দৃষ্টা (উরগা) পূজ্যাং (পূজাবু) চক্ষু (তাখি) মনোরথঃ (পুষ্টিংগী অপায়া)
প্রতিজ্ঞা (মপুং কানা কংথে) ৥৩৫।

ইতি শ্ৰীকান্দে পরীক্ষিতমি শ্ৰীকৃষ্ণ পরীনাং সংকীৰ্ত্তনোং সবে
উদ্ধব দর্শন নামক দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ৥২।

মতাং অসিদা শ্ৰীকান্দ পুরান্দা পরীক্ষনচিৎবা শ্ৰীকৃষ্ণগী ইবেশ্মশিংনা
সংকীৰ্ত্তনগী উৎসবদা উদ্ধবগা উনবা অনীশ্ববা তাংকক লোইরে ৥২।

মণিপুরী শ্রীমদ্ভাগবত মহাত্ম্যম্

অথতৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

শ্রীমূত উবাচ ।

অথোদ্ধবস্ত্তান্ দৃষ্ট্বা কৃষ্ণ কীর্ত্তন তৎপরান্ ।

সংকৃত্যাথ পরিব্রজ্য পরীক্ষিত যুবাচ ২ ॥১॥

মথদা অক্রমন্তুবা তাংকক্ শ্রীমদ্ভাগবত মহাত্ম্যাস্তা ভাগবত সম্প্রদায়দায়
স্ত তৎ পরায়ণানাং ভগবদ্ধাম প্রাপ্তোচ্চবর্ণন, ১) অসিগী মথ দা স্বন্দ পুরান্দা
শ্রীমদ্ভাগবতগী মতীক মগুগ হায়ব। ভাগবতগী সম্প্রদায়দা পুষ্টিং চংবশিংগী
শ্রীভগবাননী ধাম কংবস্ হায়রি ।

অথ—

শ্রীমূত উবাচ—(শ্রীমূতনা হায়থি—) অথ (মথদা) উদ্ধবস্ত্ত (উদ্ধবনত্)
তান্ (পুন্নমকপু) দৃষ্ট্বা (উরগা) কৃষ্ণকীর্ত্তন (শ্রীকৃষ্ণগী কীর্ত্তনব) তৎ (মথদা)
পরানন (পুষ্টিং চংবশিংব) সংকৃত্যা (মতীক চাবা উৎলগা) ২ (নিংথিজন)।
পরীক্ষিতম্ (নিংথো পরীক্ষিতা উবাচ (হায়থি ॥১॥

অনুবাদ—

শ্রীমূতনা হায়থি—হে ঋষি পুন্নমক! মথদা শ্রীউদ্ধবনস্ত্ মথোয়
পুন্নমক্। শ্রীকৃষ্ণগী নাম সংকীর্ত্তন ভোবদা পুষ্টিং চংবা উরগা পুন্নমক্।
মতীক চাবা উৎলগ্ অমস্ত কোন্ন পায়নরগা নিংথো পরীক্ষিতস্ত্ নিংথিজন বা
ভারথি ॥১॥

উদ্ধব উবাচ।

ধন্যোহিসি রাজন, কৃষৈক ভক্ত্যা পূর্ণোহসি নিত্যদা।

যন্তুং নিমগ্নোচিত্তোহসি কৃষ্ণসঙ্কীৰ্ত্তনোৎসবে ॥২॥

কৃষ্ণ পত্নীষু ব্রজেচ দৃষ্ট্যা প্রীতিপ্রবৰ্ত্তিতা।

তবোচিত্তমিদং তাত কৃষ্ণদত্তাঙ্গবৈভব ॥৩॥

অনুবাদ—

উদ্ধব উবাচ—(উদ্ধবনা হায়থি—) রাজন (হে নিংথো!) ধন্যোহিসি (নাহাকপু অতাংবনি হায়না থাগংলি) কৃষৈক ভক্ত্যা (শ্রীকৃষ্ণদা পুক্রিং অনী লোংদনা নীংবনা) যং (নংনা) নিত্যদা (মতম পুন্নমন্তা) পূর্ণো অসি (মপুং ফাবা ওইরে) যঃ (মানা) কৃষ্ণসংকীৰ্ত্তন উৎসবে (শ্রীকৃষ্ণগী সংকীৰ্ত্তন অসিদা) নিকথঃ চিত্তো অসি (পুক্রিং লুপ্পা ওইথে) ॥২॥

কৃষ্ণ পত্নীষু (শ্রীকৃষ্ণগী ইবেশ্মশিংদা) চ (হু) ব্রজে (ব্রজনাভদা) প্রবৰ্ত্তিতা (পেনথে) অঙ্গ! (হে ইবংঙো!) তব (নংগী) উচিতং (মতীক চাঙ্গবা) ইদং (অসি) কৃষ্ণঃ (কৃষ্ণমক্কা) বৈ (লেপ্নমক) বৈভব (মতীক চাব অসি) দত্তা (পিঞ্জবনি) ॥৩॥

অনুবাদ—

শ্রীউদ্ধবনা হায়থি— হে নিংথো! নহাকপু অতাংবনি হায়না এনা থাগংলি। শ্রীকৃষ্ণদা পুক্রিং অনী লোংদনা নীংবনা নংনা মতম পুন্নমন্তা মপুংফাবা অমা ওইরে মানা কৃষ্ণগী সংকীৰ্ত্তন অসিদা পুক্রিং লুপ্পা অমা ওইথে ॥২॥

শ্রীকৃষ্ণগী ইবেশ্মশিংদা অমনা ব্রজনাভ নিংথোদা শ্রীকৃষ্ণগী সংকীৰ্ত্তনদা পুক্রিং চংনা লৈবত্ উবদা চাংদমনীংডায় লৈতনা পেনল্লে, অসিহু যান্না লাইবক ফবা অমনি। ইবংঙো! অসিমক্কা নখোয়গী মায়কৈদা মতীক চাবা মক্কা কল্লিগী চারোই শ্রীকৃষ্ণনা নখোয়দা অতুগুশ্বা হকচাংগী ফজবা মতীক মগুণ অত্ পিঞ্জবনি ॥৩॥

দ্বারকাংস্থেবু সর্বেষু (ধন্যাত্মেনসং শয়ঃ ।

যেষাং ব্রজ নিবাসায় পার্শ্বমাক্ষিবান, প্রভুঃ ॥৪॥

শ্রীকৃষ্ণমনশ্চন্দ্রে রাধাতত্ত্বভয়াঙ্কিতাঃ ।

তদ্বিহার-বনংগোতিমশুয়ন, রোচতেসক ॥৫॥

অর্থ -

দ্বারকাংস্থেবু (দ্বারকাদল লৈরিবা) সর্বেষু (পুন্নমকহুঃ) এতে (মথোয়-
শিং অসে) দ্বজা (ধাগত্নীঙায়নি) ন সংশয়ঃ (চিংনগহু) যেষাং (মথোয়-
শিংগী) নিবাসায় (ব্রজ বৃন্দাবনদা লৈননবগী) প্রভুঃ (শ্রীকৃষ্ণ) পার্শ্ব
(অঙ্কুদা) আদিষ্টবান্ : তাকঐবনি ॥৪॥

শ্রীকৃষ্ণ (শ্রীকৃষ্ণগী) মনঃ চলঃ (পুন্নগী মশক ওইরবা থানা)
রাধা + আসাঃ (শ্রীরাধিকাগী) প্রভয়াঙ্কিতাঃ (মঙান্গা লোইননা) তং
(অঙ্কুদা) বিহার-বণং (শ্রীরাধাগা শারকম ওইবা শ্রীবৃন্দাবনা) সদা
(মতম পুন্নমক) 'রোচতে (ভান্দুনা লৈ) ॥৫॥

অনুবাদ—

দ্বারিকাদা লৈরিবশিং অসি পুন্নমকগী অভাংবনি, অসিনা মক্ষিক অমা
ফাওবা চিংননীঙায় লৈতে, শ্রীকৃষ্ণনা মথোয় পুন্নমক অসিষু ব্রজ বৃন্দাবনা
লৈছন্নবগীদমক অঙ্কুগী মক্ষমদা তাকঐবনি ॥৪॥

শ্রীকৃষ্ণগী পুন্নগী মশক ওইরবা থানা শ্রীরাধিকাগী মারথোংগী
মঙান্গা ভাল্লি অসিগুহী রাধীকাগা লোইনা শারকম ওইবা শ্রীবৃন্দাবন
মহুগী মতীক মগুণতনা নথোয় পুন্নমক না —নংগী নশাবু কাউথোক্তানা মতম
পুন্নমক মশামক্তি মঙান্গা লৈতেছনা ইতং তত্তনা বণবীশিংগা লোইননা
ইঙান ভান্দুনা লৈরি ॥৫॥

কৃষ্ণচন্দ্রঃ সদা পূর্ণচন্দ্রঃ বোড়শঃ বাঃ কলাঃ ।
 চিং সহস্রপতাভিন্না অত্রাঙ্কে তৎস্বরূপতা ॥৬॥
 এবং ব্রজ স্তব্রাজেন্দ্রপ্রপন্নভয় ভঙ্ককঃ ।
 শ্রীকৃষ্ণ দক্ষিণে পাদেস্থান মেক তন্তবস্ততে ॥৭॥
 অবতারেহএ কৃষ্ণেণ যোগ মায়াতি ভাবিতা ।
 তদ্বলেনাশ্ববিস্মৃত্যা সৌদন্ত্যেতেণ সং শয়ঃ ॥৮॥

অর্থ—

কৃষ্ণচন্দ্রঃ (শ্রীকৃষ্ণ মশামরা) পূর্ণচন্দ্রঃ (মণু কাবা,) তে (মাগী)
 বোড়শঃ (তরাতরকপ্তবা) কলাঃ (শরকশিং) বাঃ (মশেকশিং অহুনা)
 সহস্রপ্রভা (লিখিং ওইবা) চিং (পুষ্কিনা) অত্র (মক্ষম অহুনা) তৎ
 স্বরূপতা (মশক ওইনা) ব্রজভূমিদা লেংদনা ডানখে ॥৬॥

রাজেন্দ্র ! (হে নিংখো অথোইবা ।) এবং (অসিগুয়া) প্রপন্নভয়
 ভঙ্ককটঃ (চংজরকপা অকীববু কিহন্দবা পবা) ব্রজস্তু (ব্রজনাভগী মক্ষমদা)
 শ্রীকৃষ্ণস্য (শ্রীকৃষ্ণগী) দক্ষিণাদে (য়েংথংবা পাদদা) স্থানং (মক্ষদ)
 তস্য (মক্ষকী) বস্ততে (লৈ) ॥৭॥

অত্র (মক্ষম অসিদা) কৃষ্ণেণ (শ্রীকৃষ্ণনা) অবতারে (অবতার
 তৌহুনা পোকরবদা) যোগ মায়াতি (যোগ মায়ানা) ভাবিতা (ওইরকাদৌবা)

অর্থবাদ—

শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রনং মশাগী মণু ফারবা কলা তরা তরুকা মশেক ওইবা
 মঙাগ লিখিং ওইবা পুষ্কিনা ব্রজভূমিদা মণু কাবা অমা ওইনা লেংদনা
 ডান্দুনা লৈরি ॥৬॥

হে নিংখো অথোইব ! অসিগুয়া চংজরকপা অকীববু কীহন্দবা ব্রজ-
 নাভদা শ্রীকৃষ্ণগী য়েংথংবা চরণগী খুদম মহাকিদা লৈ ॥৭॥

শ্রীকৃষ্ণনা মক্ষম অসিদা পোকরবদা মী পুয়মকপু মাগী বোঁগ মীয়ানা

ଋତେ କୃଷ୍ଣ ପ୍ରକାଶସ୍ତସ୍ୟାସ୍ତ ବୈଦ୍ୟୋନକୃଷ୍ଣଚିଂ ।

ତଂ ପ୍ରକାଶସ୍ତ ଜୀବାନାଂ ମାୟୟା ପିହିତଃ ସଦା ॥୧॥

ଅଷ୍ଟାବିଂଶେଦ୍ଦାପରାନ୍ତେ ସ୍ବୟମେବ ଯଦା ହରିଃ ।

ଓଂସାରୟେନ୍ନିଜାଂ ମାୟାଂ ତଂ ପ୍ରକାଶୋ ଭବେତ୍ତଦା ॥୧୦॥

ଅସ୍ତ୍ର—

ତଂ (ଅହ) ବଳେ (ପାଞ୍ଚମା ଆତ୍ମବିନ୍ଦୁତ୍ୟା) ମଶାବୁ କାଉଁଧିବନା) ମିନୁତି
(ବାରି) ଏତେ (ନୂଆସିଂ ଆସନା) ନ ସଂଶୟଃ (ଚିନଗଛ) ॥ ॥

କୃଷ୍ଣପ୍ରକାଶସ୍ତ ଋତେ (ଧର୍ମୋଦା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣନା ଓଞ୍ଜିଗ୍ରସଦା) କସ୍ୟଚିଂ (କର-
କ୍ଷୁଦ୍ରା) ଆତ୍ମବୋଧୋ (ମଶାନା ଧର୍ମା ଓମଦେ) ତଂ (ଅହ) ପ୍ରକାଶସ୍ତ
(ମଣ୍ଡଳ ଅହୁନା) ସଦା (ମତମ ପୁରୁଷମତ୍ତା) ମାୟୟା (ମାୟାତ୍ମନା) ପିହିତଂ
(କୁପଶିନିଧି) ॥୧॥

ଅଷ୍ଟାବିଂଶେ (କଳି କୁମ୍ଭିପାଳ ଶୁଭଦା ଯୁଗ ମରିଗୀ ଅବୋହିବଦା) ଦ୍ବାପରାନ୍ତେ
(ଦ୍ବାପୁର କୋଷା ଯୁଗୀ ଅରୋହିବଦା) ସ୍ବୟଂ ଶ୍ରୀ ହରିଃ (ହରି ମଶାମତ୍ତା) ଯଦା
(ଅହୁନା ଅବତାର ତୌରଗା) ନିଜାଂ ମାୟାଂ (ମାଗୀ ମୟାବୁ) ଓଂସାରୟେ

ଅସ୍ତ୍ରବାଦ—

ଓଂସାରୟେ ଲୈଧି, ମହୁଗୀ ମତୀକ ମଶୁଗତନା ନୂଆସି ପୁରୁଷମତ୍ତ ନଂ-ନଂଗୀ ନଶାବୁ କାଉ-
ଧୋକ୍ତନା ମତମ ପୁରୁଷମତ୍ତା ଅବାବା ଓଞ୍ଜିଗ୍ରସା ଲୈରିବିନି ଅସିବୁ କରି ଅମତା
ଚିନଗଛ ॥୧॥

ଧର୍ମୋଦା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣନା ଓଞ୍ଜିଗ୍ରସଦା କନାନସ୍ ମାଗୀ ମଶକପୁ ଲୌଶିହା
ଓମଦେ । ଅସିଶୁବା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଗୀ ମଣ୍ଡଳ ଅହୁନା ମତମ ପୁରୁଷମତ୍ତା ମାୟାନା କୁପଶିନୁନା
ଧର୍ମା ॥୧॥

କଳି କୁମ୍ଭିପାଳଶୁଭା ଯୁଗ ମରିଗୀ ଅକୋନବା କଳି କୋଷା ଯୁଗୀ ହୌରକପା

সতু কালব্যতি ক্রান্তন্তেনেদ মপরং শূনু ।

অন্যদা তৎ প্রকাশন্তু শ্রীমদ্ভাগবতা ভবেৎ ॥১১॥

শ্রীমদ্ভাগবতং শাস্ত্রং যত্রভাগবতৈবদা ।

কীর্ত্যন্তে শ্রীমতে চাপি শ্রীকৃষ্ণন্ত ত্রনিশ্চিতম্ ॥১২॥

অর্থ—

(শব্দোৎপত্তি) 'তদা (অতঃ) তৎ (অতঃ) প্রকাশঃ (মধ্যম) ভবেৎ (ওইগনি) ॥১০॥

রাজন, ! (নিঃশেষে পরীক্ষণ !) সতুকাল (মতম অতঃ) ব্যতিক্রান্তঃ (হৌত্বে ফোংদোকখিত্রে) তেৰ্ণ (শ্রীকৃষ্ণনা) ইদং (অসিব) অপরাং (অতোপ্পা মতমদা) তৎপ্রকাশন্তু (ফোংদোকপদি) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতদগী) ভবেৎ (ওইগনি) ॥১১॥

শ্রীমদ্ভাগবতং শাস্ত্রং (শ্রীমদ্ভাগবত কোঁবা লাইরিক অসিব) যত্র (মফম অতঃ) ভাগবতৈঃ (শ্রীকৃষ্ণগী মনাই ভক্তশিঙা) যদা (অতঃ) কীর্ত্যন্তে (পোল্লিবা) শ্রীমতে (তারিবা) চাপি (অতঃ) তত্র (মফম অতঃ) শ্রীকৃষ্ণ (শ্রীকৃষ্ণনা) নিশ্চিতম্ (লেননা লৈ) ॥১২॥

অনুবাদ—

দ্বাপুরগী আরোইবা যুগতঃ শ্রীহরি মশামক্কা অবতার তৌরগা মগী মায়ান্ন শব্দোৎপত্তি, মতম অতঃ মহাক্কা ভলবিগনি ॥১০॥

হে নিঃশেষে পরীক্ষণ ! মতম অতঃ হৌত্বে ফোংদোকখিত্রে, শ্রীকৃষ্ণনা অসিব অতোপ্পা মতম অদা ফোংদোকপদি শ্রীমদ্ভাগবতদগী ওইগনি ॥১১॥

শ্রীমদ্ভাগবত কোঁবা লাইরিক অসিব তারিবা শ্রীকৃষ্ণগী মনাই ভক্ত-শিঙা শোল্লিবা মফম অতঃ শ্রীকৃষ্ণনা লেননা লৈ ॥১২॥

শ্রীমদ্ভাগবতং যত্র শ্লোকং শ্লোকার্দ্ধমেব চ ।

তত্রাপি ভগবান্ ব্রহ্মণ্য ব্রহ্মবীড়বিরাজতে ॥১৩॥

ভারতে মানবং ব্রহ্মপুণ্য ভাগবতং যৈঃ ।

জ্ঞাতং পাপ-পরাধীনৈঃ আত্মঘাতজ্ঞৈঃ কুতঃ ॥১৪॥

শ্রীভাগবতং শাস্ত্রং নিত্যং যৈঃ পারসেবিতম্ ।

পিতৃমাতৃ চ ভাৰ্গৱাঃ কুলপণ্ডিতসু ভারিতা ॥১৫॥

অর্থ—

যত্র (মফম অত্ৰ) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতগী) শ্লোকং (শ্লোক
অমত্ৰ) শ্লোকার্দ্ধং (শ্লোকী তংখায় অম) তত্রাপি (মফম অত্ৰদসু) ভগবান্
শ্রীকৃষ্ণঃ (ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণনা) ব্রহ্মবীড়ি (চাখাইরবী গোপীশিংগা
লোইননা) বিরাজতে (ঙাহোইত্ৰনা লৈ) ॥১৩॥

ভারতে (ফাবত কোবা লম অসিদা) মান বংজন্ম (মীওইনা পোকপা)
প্রাপ্য (ফলরগা পোকরগা) যৈঃ (মথোয়না) পাপ পরাধীনৈঃ (পাপকি
মথা পোজ্জত্ৰনা) ভাগবতং (ভাগবতব) শাস্ত্রং (ভাগবতব) যৈঃ
(মথোয় অত্ৰনা) তৈঃ (মথোয় অত্ৰনা তৌখিবা) আত্মঘাতজ্ঞ
(মশাগী-মখুংমশা মশাব হাতোক চরবনি ॥১৪॥

যৈঃ (মীশিং অত্ৰনা) নিত্যং (লেদনা মতম পুস্তমল্লা) পরিসেবিত
(শোক্ত-তাজরিবা) পিতুঃ মাতুঃ চ ভাৰ্গৱাঃ (মপা-মমা-মাগী মুপীগী)

অর্থবাদ—

মফম অত্ৰদা শ্রীমদ্ভাগবতগী শ্লোক অমতং পাঠ তৌরিবা অমত্ৰ
তারিবা মতম অত্ৰদা মফম অত্ৰদা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণনা তশেংনা মাগী মুশি
খোইরবী গোপীশিংগা লোইননা ঙাহোইত্ৰনা লৈ ॥১৩॥

ভারত কোবা লম অসিদা মীওইনা পোকরগা মথোয় অত্ৰনা তৌখিবা
অত্ৰ মশাগী মখুংমশা মশাব হাতোকচরবনি ॥১৪॥

মীশিং অত্ৰনা মুশিং মুশিংগী ওইনা শ্রীমদ্ভাগবতব পুস্তা তৌজবা পামজন

বিভাপ্রকাশো বিপ্রাণাং রাজ্ঞাং শত্রু জয়বিশাম্ ।

ধনং কাহ্যঞ্চ শূদ্রাণাং শ্রীমদ্ভাগবতান্তবেৎ ॥১৬॥

যোষিতাম্ পরেষাঞ্চ সৰ্ব্ব বান্ধিত পুরণম্ ।

অন্তে ভাগ-ক্ৰং নিত্যং কোন সেরেত ভাগ্যবান, ॥১৭॥

অন্য—

কলপত্ৱিকি (শাগৈ পুন্নমকপু) কৃতাক্রিতা (মপুং ফানা অরান খুবম ফংহল্লি ॥১৫॥

শ্রীমদ্ভাগবতাং (শ্রীমদ্ভাগবত পাঠ তৌবদগী) বিপ্রাণাং (ব্রাহ্মণশিংগী) বিভা প্রকাশঃ (মই-হৈবা) বাজ্ঞাং । নিংখোশিংগীনা ' শত্রু জয়ঃ (য়েব্বা ওয়া) বিশাম (বশুশিংগীনা) ধনং (লন ফংবা) শূদ্রাণাং শূদ্রশিংগী মশক নাইবা পেয়া) ভাবেৎ (ওইগনি ' ১৬

যোষিতাম্ (হুপীশিংগীনা) অপাবহাঞ্চ (অতান্না মপা-ক পোকপা-শিংগীনা) শ্রীমদ্ভাগবতাং (শ্রীমদ্ভাগবতদগী) সৰ্ব্ব কাঙ্ক্ষিত পূৰ্ণম্, অপাণা পুন্না মপুংফবা ফংগনি । অতঃ (মরম অসিদগী) ভাগ্যবান (মবাইবক ফবা) কঃ (কনানা) ন্যসবেত (সবা তৌরোইদগে তারোইদগে ? ॥১৭॥

অনুবাদ—

তাজবা, ওইরবদি—মাগী মপা-মমা, হুপীগী শাগৈশিংব মপুং ফানা অরান খুবম ফংহল্লি ॥১৫॥

শ্রীমদ্ভাগবতবু পায়্য 'অমদি তাজব' ব্রহ্মণশিংনা মই-হৈবা, কত্রিয়-শিংনা য়েব্বা ওয়া, বৈশুশিংগীনা লন ফংবা, শূদ্রশিংগীনা অনা অযেক কোকনি । ॥১৬॥

হুপীশিংগীনা, অতানবা মপোক্তা পোকপা মীশিংগীশ শ্রীমদ্ভাগবতদগী অপায় পুন্নমক মপুং ফবা ফংগনি । মরম অসিনা মবাইবক ফরবা কনাওয়া ব্রীওইবনা শ্রীমদ্ভাগবত অসি হুমিং খুদিংগী সেবা তৌরোইদগে ? ॥১৭॥

‘ ଅନେକ ଜନ୍ମ ସଂସିଦ୍ଧିଃ ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତଃ ଲଭେ ।
 ପ୍ରକାଶେ ଭବନ୍ତୁକ୍ତେ ଋତୁନ୍ତର ଜାୟତେ ॥୧୮॥
 ସାଞ୍ଜ୍ୟାୟଣ ପ୍ରସାଦାପ୍ତଃ ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତଃ ପୁରା ।
 ବ୍ରହ୍ମ ସ୍ପତିର୍ଦ୍ରବୀନ ମେ ଶ୍ରେନାହଂ କୃଷ୍ଣ ବଲ୍ଲଭଃ ॥୧୯॥
 ଆଧ୍ୟାୟିକା ଶ୍ରେନୋକ୍ତଃ ବିଷ୍ଣୁ ରାତନିବୋଧତାୟ ।
 ଜ୍ଞାୟତେ ସମ୍ପଦା ଯୋହିପିସତ୍ର ଗାଗବତ ଶ୍ରବତେଃ ॥୨୦॥

ଅର୍ଥ—

ଅନେକ ଜନ୍ମ ମମୋକ କହାଦା) ସଂସିଦ୍ଧିଃ ହୋଏନଜବଗୀ ମହିନା ଚଂଧୋମ୍ନା
 ମା ଥୋବିବା (ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତଃ (ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତବୁ) ଲଭେ (କୃଷ୍ଣଗିନି) ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତାଂ
 (ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତଦଶୀ) ଶ୍ରୀଭଗବଂ ଭକ୍ତେଃ (ଶ୍ରୀଭଗବାନଶ୍ରୀ ଭକ୍ତିଦଶୀ) ଉତ୍ତମ
 (ପାଞ୍ଚକପା) ତତ୍ର (ଅତ୍ତନା) ଜାୟତେ (ମୋକହି) ॥୧୮॥

ପରା ମମାଂଶେଦା) ସାଞ୍ଜ୍ୟାୟଣ ପ୍ରସାଦାଂ (ସାଞ୍ଜ୍ୟାୟଣ ଶାସିଗୀ ଥୋଜ୍ଞାନଶ୍ରୀ)
 ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତଃ (ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତବୁ) ଆପ୍ତଃ (କୃଷ୍ଣା) ବ୍ରହ୍ମ ସ୍ପତିଃ (ଶଗୋଲଶେନ
 ଶ୍ରୁକନା) ମେ (ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନା) ଦଶବୀନ, (ପିସି) ଶେନ (ଅତ୍ତନା) ଅହଂ (ଶ୍ରୀନା)
 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣବଲ୍ଲଭଃ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣନା ନୁଂଶିବିବା ଓଃଶି ॥୧୯॥

ବିଷ୍ଣୁରାତ । (ହେ ନିଂଧୋ ପାରୀକ୍ଷିଂ) ଶେନ ଉକ୍ତଂ (ମାନା ହାୟିବିବା)

ଅନ୍ତର୍ବାଦ—

ମମୋକ କହାଦା ହୋଏନଜବରକପଶ୍ରୀ ମାଶ୍ରୀ ମହିନା ଆଶଂବା ମୀଓହିନା
 ମୋକ୍ରରା ମୀ ଅତ୍ତନା ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତବୁ ତାବା କୃଷ୍ଣବୀନି, ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତଦଶୀ ଶ୍ରୀଭଗବଂ
 ଭକ୍ତି ମୋକ୍ରକଟି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣନା ମାଞ୍ଜୋନା ଗାନବୀରେ ॥୧୮॥

ମମାଂଶେଦା ସାଞ୍ଜ୍ୟାୟଣ ଶାସିଗୀ ଥୋଜ୍ଞାନଶ୍ରୀ ଲାହିଗୀ ଶ୍ରୁକ ଓହିବା ଶଗୋଲ-
 ଶେନଶ୍ରୀ କୃଷ୍ଣା । ଶଗୋଲଶେନ ଶ୍ରୁକନା ଉକ୍ତବ ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନା ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତ ଅସି
 ପିସିସି, ଅତ୍ତନଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀନା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଶ୍ରୀ ନୁଂଶିବିବା ଅମା ଓହିସି ॥୧୯॥

ହେ ପାରୀକ୍ଷିଂ ! ଶଗୋଲଶେନ ଶ୍ରୁକନା ହାୟିବା ଅହ୍ନ ମହାକ ତାରେ । ଶ୍ରୀନା

শ্রীবৃহস্পতি কুবাচ ।

ইক্ষাক্ষক্রে যদা কৃষ্ণো মায়া পুরুষ রূপ ধৃক্ ।

ব্রহ্মা বিষ্ণুঃ শিবশ্চাপি রজঃ সত্ত্ব তমো গুণৈঃ ॥২১।

পুরুষাত্তর উও হুরধি কারাংস্তদা দিশৎ ।

উৎপত্তৌ পালণে চৈব সংহারে প্রক্রমেন তান ॥২২।

অর্থ—

আখ্যায়ি কাঞ্চ (বারি অত্বস্ত হায়থি) নিবোধ তাম্ (তারো) যত্র (অত্বদা)
শ্রীমদ্ভাগবত শ্রুতে: (ভাগবত তাবগী সম্প্রদা য়োহপি (কাংলুপস্তু) জায়তে
(খংলগনি) ॥২০॥

শ্রীবৃহস্পতি উবাচ—(শ্রীশগোলশেন গুরুনা হায়থি—হে উদ্ধব !
কৃষ্ণ: (শ্রীকৃষ্ণনা) যদা (অত্বদা) মায়াপুরুষ রূপ ধৃক্ (মায়াণী মশক
লৌরগা) বজঃ সত্ত্ব তমোগুণৈঃ (রজগুণ) সত্ত্বগুণ, তমগুণন'চংবগা
(লোইননা) ব্রহ্মা, বিষ্ণু: শিবশ্চাপি (ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিবন'চংবা পুথোক্কাগা'
ইক্ষাক্ষক্রে য়েংশিনথি) —হায়থি ॥২১॥

পুরুষা: ত্রয়: (নিপা অহম্ অসিবু) উৎপত্তৌ (পুথোক্কাবদা) তদ্।
(অত্বদা) প্রক্রমেণ তান (মথং নমাও নাইনা মথোয় অহম্ অসিবু) অধি-
কারনং (মথৌ পুথোক্কাথি) উৎতন্তু (পুথোক্কাবদা) পালনেচ (ভাকপদস্তু) সং

অনুবাদ—

অসিদগী শ্রীভগবতং তাবগী সম্প্রদায়ি—রাংলুপ যত্ব খংলগনি ॥২০॥

শ্রীবৃহস্পতিনা হায়থি—হে উদ্ধব ! শ্রীকৃষ্ণনা মতম্ অমদা মায়াণী
মশক লৌরগা সংসার অসিবু শ্যেয়বগীদমজ্ঞ বনথি, মতম্ অত্বদা রজগুণ
সত্ত্বগুণ তমগুণ কৌবা গুণগা লোয়ননা ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব অহম্ অসিবু
অসিবু পুথোক্কাথি—অত্বদা খংলগনি ॥২১॥

শ্রীকৃষ্ণনা নিপা অহম্ অসিবু পুথোক্কাগা অহম্ অসিদা য়াংলুপা পিথ ।

ব্রহ্মাতু নাভি কমলাতুঃ পরম্পং ব্যক্তিস্ততং ।

নারায়ণাদি পুরুষ পরমাত্মনমোহন্ততে ॥২৩॥

তয়া সর্গনিযুক্তোহস্মিণা পৌয়ান্নাং রম্যোত্তমঃ ।

ত্বংস্মৃতো নৈব বাধেত তথৈব রূপয়া প্রভো ॥২৪॥

অর্থ—

হাবে লোইশিনন্দা) পালনেচ অমদি শেখদা তদা অতুনা) আদিশং
(য়াথং পিথি ॥২২॥

ব্রহ্মা (ব্রহ্মানা) নাভি কমলাং (খোইদৌ খন্দগী উৎপন্নঃ (পাক্সগা)
ত (অতুবা) নারায়নতু (শ্রীনায়নদা) ব্যক্তিস্ততং (খংহনখি) পরমাত্মনঃ ।
'পরমায়া ওইবা আদি পুরুষ ইবুঙো । নারায়ণ ! (হে নারায়ণ !) উবাচ
(হায়ারিখিবা অতুদা) ব্রহ্মা (ব্রহ্মা কোবা ঐনা) খুরুমজরি ॥-৩।

প্রভো ? (হে ইবুঙো !) তয়া নানা রজোত্তমঃ (রজোত্তম ওইবা পা
পৌয়ান্ (পায়া থল্লাবা) সর্গে (লৈশেখদা) নিযুক্তঃ (শিহা পিবিরি) তথা
এব (অতুগুনা) ত্বংস্মৃতো (ইবুঙো নংব নীংজবদা নৈব কাধতে (অপাধা
লৈতবা) রূপয়া অস্মি (খৌজানবিষু ॥২৪॥

অনুবাদ—

শেখগী থবক্তা ব্রহ্মা, ডাকপগী থবক্তা বিষ্ণু, লোইশিগী শিব—নখোয়
অজমগী থবক্তি অসিনী হায়না য়াথং পিথি ॥২২॥

ব্রহ্মানা শ্রীনায়নগী মাগী খোইদৌদগী পোক্ষগা জীন'রায়নদা
খংহনখি—হে পরমাত্মনঃ । হে নারায়নঃ । হে আদি পুরুষ । নংব ঐনা খুরুম-
জরি ॥২৩॥

হে ইবুঙা ! ইবুঙোনা ঐভোন্দা রজ গুণতিথি পায়া থল্লাবা, লৈশেখ-
দগী থবক্তা তৌ হায়না শিহা পিবি অতুদা হে ইবুঙো ! —ঐনা শেখগী
থবক্তা পুক্রিং চংনা লৈরবস্তু ঐগী পুক্রিংদদি ইবুঙোগী নখোং থপালবু
কাউজবদা খৌজান অজতদি তৌবিষু ২৪॥

শ্রীকৃষ্ণ স্পাত কুবাচ ।

যদাতু ভগবাং তস্মৈ শ্রীমদ্ভাগবতং পুরা ।

উপদিশগ এবাৎ, ব্রহ্মণ, সেবা স্বনৈঃ স্বসিদ্ধয়ে ॥২৫।

ব্রহ্মাতু পরম শ্রীতন্তেনস কৃষ্ণপুংসানশম্ ।

সপ্তাবরণ ভঙ্গায় সপ্তাহ সমবর্তয়ৎ ততঃ ॥২৬।

অর্থ —

শ্রীকৃষ্ণস্পতি উবাচ—(শ্রীশগোলশেন গুরুনা হায়থি—) পুরা (মমাংগৈদা) ভগবান, (শ্রীনরায়ণনা) তস্মৈ (ব্রহ্মাদা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতবু উপদিশ্যং (তাকতুনা) অববীং হায়াথ) ব্রহ্মণ! (হে ব্রহ্মা!) স্বসিদ্ধয়ে (নংগী নীংবা থুনবগীদমক' সএব স্বনৈঃ (শ্রীভগবত অসি নশামক্সা) সেবা (সেব তো ॥২৫।

ব্রহ্মাতু (ব্রহ্মাতুনা) পরমর্থাৎ : (থেইনা পেনাথে) তেন (অতুনা) (কৃষ্ণ কংনবদা লৈরে) সপ্তাবরণ (প্রকৃতিগী মরোন তরেৎ) ভঙ্গায় (কায়নবগীদমক) সপ্তাহং (মুমিং তরেৎ) অহনিশম, (অহিং মুখিল চপনা) সমবর্তয়ৎ শ্রীমদ্ভাগবত তাথি ॥২৬।

অনুবাদ—

শ্রীকৃষ্ণস্পতিনা হায়থি—মমাংগৈদা আদাদব ওইবা শ্রীনরায়ণনা ব্রহ্মাণী রাখল যত্ন উরতুনা মাংগৈদা শ্রীমদ্ভাগবতবু তাকথি, অতুগা হায়থি—হে ব্রহ্মা! নংগী নীংবা থুনবগীদমক নশামক্সা অসিপুংগা শ্রীমদ্ভাগবত অসিগী সেবা তৌরো ॥২৫।

ব্রহ্মা যায় পেনাথে অমনা শ্রীকৃষ্ণ লেংদনা কংগনি হায়বগী রাখল, অমনা মহোশাগী ওইবা কুয়াম তরেৎ কায়নবগীদমক মুমিং তরেৎনি অহিং-মুখিল চপনা শ্রীমদ্ভাগবতবু পুঙ্কিং চংনা তাথি ॥২৬।

শ্রীভগবত সপ্তাহ সেবনাপ্ত মনোরথ।

সৃষ্টিং বিতকৃত্তে নিত্যং সসপ্তাহং পুনঃ পুনঃ ॥২৭॥

বিষ্ণু রপ্যর্থয়া মাস পুং সাং সং স্বার্থসিদ্ধয়ে।

প্রজানাং পালনে পুংসায়দনে নাপি কল্পিতঃ ॥২৮॥

অর্থ—

শ্রীমদ্ভাগবত সপ্তাহঃ (শ্রীমদ্ভাগবতঃ সৃষ্টিং স্রজংনি তাবনা (সেবণ (সেব তৌজবনা) মণোরথঃ (নীংবা পুয়মক) তাপ্ত (ফংখ) নিত্যঃ (অরেন্না ওইনা) সৃষ্টিং (সংসার শেব) বিষ্ণুঃ (পাকশয়্য গোখ) পুণঃ পুণঃ (হন্ন-হন্ন) স (ব্রহ্মানা) সপ্তাহঃ (স্র মং তরেন্নি চুদ্বা তাবদু) অকরোং (তৌখি ॥২৭।

বিষ্ণুঃ অপি (শ্রীবিষ্ণুঃ) প্রজানাং (প্রজাশিংগী) পালনে ডাকপদা। সংস্বার্থসিদ্ধয়ে (মশানা পাংথে কনীংবদগী) প্রার্থয়ামাস হায়জখি) পুং সাং (জীবব) যং (অশুগা) অনেণ অপি (অতুনা মরং ওইতুনা) পুংসা (জীবব) কল্পিতঃ (শেমখি—ডাকখি) ॥২৮।

অনুবাদ—

শ্রীমদ্ভাগবতগী সপ্তাহ খল আসগী হৌনবী চুদ্বা তাখিবনা মরম ওইতুনা ব্রহ্মা কোবা দেবতানা নীংজবা পুয়মক থুংখি। অতুদগী ব্রহ্মানা মংম পুয়মক সৃষ্টিগী থবক শন্দোক্রা তৌখি। হন্ন-হন্ন সপ্তাহ তাখি ২৭।

ব্রহ্মাশুগা শ্রীবিষ্ণুনস্তু প্রজাব ডাকপদা অপাদা অতু পাংথোক্রবগীদমক শ্রীকৃষ্ণগী নাক্তা হায়জখি, অতুনা প্রজা ডাকপগী থবক অতুব পরম পুরুষ ওইবা শ্রীকৃষ্ণনা প্রজাব ডাকউ হায়না শিন্ধা পিবিরি ॥২৮।

শ্রীবিষ্ণু রুবাচ ।

প্রজানাং পালনং দেব করিষ্যামি যথোচিতম ।

প্রবৃত্ত্যাচ নিবৃত্ত্যাচ কৰ্মজ্ঞান প্রযোজনাং ॥২৯॥

যদা যদৈব কালেন ধৰ্ম্মগ্ৰানি ভবিষ্যতি ।

ধৰ্ম্মং সংস্থাপয়িষ্যমি হ্যাত্মারৈস্তদা তদা ॥৩০॥

অর্থঃ—

শ্রীবিষ্ণুঃ উবাচ—(শ্রীবিষ্ণুনা হায়থি) দেব (হে দেব ! মক্ষম পুঙ্গবদা) শানবা ! কৰ্মজ্ঞান (থবক অমনা লৌশিংনা) প্রযোজনা (কামবদগী) প্রবৃত্তা (চংশিয়া) নিবৃত্ত্যাচ (হন্দোকপস) যথোচিতং (মতীক চাবতু) করিষ্যামি (তৌরগনি) ২৯।

কালেন (মতমগী মতুংইমা) যদাযদা এব (মতম-মতম অতুদা) ধৰ্ম্মং গ্রানি (থশ্মনা মশং তাবা) ভবিষ্যতি (তৌরকনি) তদা তদা (মতম মতম অতুদা) তি (লেপমক) অবতারৈঃ (ইবংভাণী অবতারনা) ধৰ্ম্মং (ধৰ্ম্মব) সংস্থাপয়িষ্যমি (য়োকথংপিরকনি) ৩০।

অনুবাদ -

শ্রীবিষ্ণুনা হায়থি—হে মক্ষম পুঙ্গবদা শানবা ইবংভো ! থবক অমনা লৌশিং অনী অসিদ্ধ কামবা ভাক্তনি । চংশিয়া হন্দোকপা মতীক চাবা লগী অনী অসিদ্ধা চংলগা এনা নংগী যাথংগী মতুং ইমা মতীক চাবা থবক অতু তৌরগনি ॥২৯॥

মতমগী মতুং ইমা মতম-মতম অতুদা ধৰ্ম্মনা মরাই চাইথরকবদা অতুব উরগা মতম মতম অতুদা এনা মথল-মথা অয়াস্বা অবতার তৌরগা অমুক ধৰ্ম্মব য়োকথংপা তৌরকনি ॥৩০॥

ভোগার্থিত্যোক্ত যজ্ঞাদি কলং দাস্তামিনিশ্চিতম্ ।
 মোক্ষার্থিত্যস্তবিরক্তে ভোগ্যমুক্তিং পঞ্চবিধাং তথা ॥৩১
 যেহপি মোক্ষং নবাঙ্কুস্তি তান্ কথং পালয়াম্যহং ।
 আত্মানঞ্চশ্রিয়ং চাপিপালয়ামি কথং বদ ॥৩২ ।

অর্থ—

ভোগার্থিত্যোক্ত (চাব থকপদা ব্রাহ্মণ্য পান্ধশিংদা) নিশ্চিতং (অরেপ্পা)
 যজ্ঞাদিকলং (যজ্ঞগচিংবগী মই) দাস্তামি (পিরকনি) তথা (অহ্মা)
 মোক্ষার্থিত্যঃ (অরান খুবম পান্ধশিংদা) বিরক্তেভাঃ (অপাশ লৈত্রব-
 শিংদনা) পঞ্চবিধাং (সালোকানচিংবা মখল মঙা শুবা) মুক্তিং (অরান
 খুবম্) দদাতি (পি) ॥ ৩১

যে অপি (মথায় অহ্ম) মোক্ষং (মখল মঙা শুবা অরান খুবম্)
 নবাঙ্কুস্তি (পামদ্রবা) তান্ (মথায় অহ্ম) কথং (করম্ম) অইম
 (ঐনা) পালয়ামি (াকনি) বদ (নানা তাকপিয় আত্মগঞ্চ (ইশাব্)
 শ্রিয়ং (লক্ষ্মীব) অপিচ (অহ্ম) কথং (করম্ম) পালয়ামি (ঙাকনি
 হায়বিয় ॥৩২॥

অনুবাদ—

মথং! চাব থকপা রাস্তব পাং মীওইবশিংদনা অরেপ্পা যজ্ঞগী মই
 পীগনি, অমনা সংসারদগী রাংমদা লৈবা পান্ধা করীশুদা অপাশা অমতা
 লৈত্রবশিংদা সালোকানচিংবা মখল মঙা শুবা অরান খুবম অহ্মক
 পীগনি ॥৩১॥

মথং! মথায় অহ্মনা মখল মঙা শুবা অরান খুবম্ পামদ্রবা, মথায় অহ্ম
 করম্ ভৌনা ঙাকদগে ? অমনা ইশামকপুহ্ম লক্ষ্মীব করথা মওদা ঙাকদগে ?
 ধৌজালবিহ্মনা ঐওন্দা হায়বিয় ॥৩২॥

তস্মা অপি পূমানাত্তঃ শ্রীভাগবত মাদিশং ।

উবাচ চ পাঠ স্বেণ তব সৰ্ব্বার্থসিদ্ধয়ে ॥৩৩॥

ততো বিষ্ণুঃ প্রসন্নাত্মা পরমার্থক পালণে ।

সমর্থোহ ভুক্তিরা মাসি-মাসি ভাগবতং স্মরণং ॥৩৪॥

অনয়—

তস্মা অপি (বিষ্ণুগী বা তারগা) আত্মং (অহাং) পূমান্ (শ্রীনারায়ণনা) শ্রীভাবতং (শ্রীভাগবতব) মাদিশং (তাকথি) তব (নংগী) সৰ্ব্বার্থ সিদ্ধয়ে (নীংলিবা পুন্নমক থুংননবা) স্বেণ (নশামক্কা) ভাগবত পাঠস্বচ (অন্ত্রমা ভাগবত পাঠ তো) উবাচ (হায়থি) ॥৩৩॥

ততঃ (শ্রীনারায়ণগী য়াথং ফংলবদ) বিষ্ণুঃ (শ্রীবিষ্ণুনা) প্রসন্নাত্মা (পুক্রিংদা পেল্লতুনা) শ্রিয়া (লক্ষ্মীগ লোইননা) মাসি মাসি (থা-থা খুদিংদা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতব) স্মরণং (নীংশিং-নীংশিংনা) পরমার্থ (অথোইবা কামরবা) পালণে (ডাকপগী থবক্কা তোঁবা) সমর্থঃ (ওমথি) ॥৩৪॥

অনুবাদ—

শ্রীবিষ্ণুনা হায়জবা অত্ তারগা আদিপুরুষ ওইবা শ্রীনারায়ণনা শ্রীবিষ্ণুনা হায়থি—নংগী নীংলিবা পুন্নমক থুংননবগীদমক শ্রীমদ্ভাগবত অসিবু নশামক্কা পাঠ তোঁ হায়থি ॥৩৩॥

শ্রীনারায়ণ অদিপুরুষগী য়াথং ফংলবদা শ্রীবিষ্ণুগী পুক্রিং অত্ তরু-তরু-থরে অমনা শ্রীলক্ষ্মীগা লোইননা থা খুদিংগী ওইনা শ্রীমদ্ভাগবতব নীংশিংতুনা লৈখিবগা থোইনা কামরবা সংসার অসিবু ডাকপগী থবক তোঁবা ওমথি ॥৩৪॥

ସଦା ବିଷ୍ଣୁଃ ସ୍ଵୟଂ ବକ୍ତୃଃ ଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଚ ଅବଶେ ରତା ।

ତଦା ଭାଗବତ ଶ୍ରୀବୋଧା ସେନୈବ ପୁନଃ ପୁନଃ ॥ ୩୫ ॥

ସଦା ଲକ୍ଷ୍ମୀଃ ସ୍ଵୟଂ ବକ୍ତୃଃ ବିଷ୍ଣୁଶ୍ଚ ଅବଶେ ରତଃ ।

ମାମସଦ୍ଭାବଂ ରମା ହ୍ଵାଦନ୍ତଦାତୀୟା ନୁ ଶୋଭେତେ ॥ ୩୬ ॥

ଅର୍ଥ

ସଦା । ୧ ଥର) ବିଷ୍ଣୁଃ (ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁ) ସ୍ଵୟଂ (ମହାମହା) ବକ୍ତୃଃ
(ଶ୍ରୀଭାଗବତ ତୌଷ୍ଠି) ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଚ (ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀ) ଅବଶେ (ତାବଦ) ରତା
(ପୁରାଣ ଚାରି) ତଦା (ଅତ୍ତଦା) ମାମେନ ଏବ (ଥାଗୀ ଓଇନା) ପୁନଃ-ପୁନଃ
(ହର ହର) ଭାଗବତ ଶ୍ରୀବୋଧା (ଭାଗବତ ତାବା ଓଇଥି) ଥା ଅମଦା ଭାଗବତ
ସମପୂର୍ଣ୍ଣ ଓଇଥି ॥ ୩୫ ॥

ସଦା (ମତମ ଅତ୍ତଦା) ସ୍ଵୟଂ ଲକ୍ଷ୍ମୀଃ (ଲକ୍ଷ୍ମୀ ମହାମହା) ବକ୍ତୃଃ (ଭାଗବତ
ତୌଷ୍ଠି) ବିଷ୍ଣୁଶ୍ଚ (ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁ) ଅବଶେ ରତଃ (ପୁରାଣ ଚାରି ତାସି) ତଦା
(ଅତ୍ତଦା) ମାମସଦ୍ଭାବଂ (ଥା ଅନୀ) ରମା ହ୍ଵାଦନ୍ତଦାତୀୟା (ଶୋଇନା)
ନୁଶୋଭେତେ (ନୀତିବା ଓଇଥି) ॥ ୩୬ ॥

ଅନୁବାଦ —

୧ ଥର ଅତ୍ତଦା ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁ ମହାମହା ଭାଗବତ ତୌଷ୍ଠି, ଅତ୍ତଦା ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀ
ପୁରାଣ ଚାରି ତାସି, ମତମ ଅତ୍ତଦା ହର ହର ତୌଷ୍ଠି ଥା ଅମଦା ଭାଗବତ ସମପୂର୍ଣ୍ଣ
ଓଇଥି ୩୫ ॥

ମହାମହା ମତମ ଅମଦା ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀ ମହାମହା ଭାଗବତ ତୌଷ୍ଠି ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁ
ତାସି, ମତମ ଅତ୍ତଦା ଶ୍ରୀଭାଗବତଗୀ ରମା ଚୁମ୍ଭା ଥା ଅନୀଦା ଶୋଇନା ଅମନା
ମତମ ଅତ୍ତଦା କଥା ତାବଦା ସ୍ଵାମୀ ପୁରାଣ ଚାରି ଓଇଥି ॥ ୩୬ ॥

অধিকারে স্থিতো বিষ্ণু লক্ষ্মী নিশ্চিন্তমান সা ।
 তেন ভাগবতা স্বাইক্যস্যা ভূব প্রকাশতে ॥৩৭॥
 অথরুদ্রোহপি তং দেবং সং হারাদিকৃতঃ পুরা ।
 পুমাং সংপ্রার্থয়ামাস স্বসামর্থ্য বিব্রজ্যৈ ॥৩৮॥

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ ।

অথ—

রাজন্ ! (নিরর্থো পরীক্ষিৎ !) বিষ্ণুঃ (শ্রীবিষ্ণুনা) অধিকারে
 (ভাকপা ওহা ওইনা) স্থিতঃ (লৈখি) লক্ষ্মীঃ (লক্ষ্মীদা) নিশ্চিন্তমান সা
 (পুষ্টিং চংবা ওইখি) তেণ (অত্ৰুনা) তস্যাং (মহাক্টি) ভাগবত আশ্রিতঃ
 (ভাগবতগী রস চুগদা) ভুরি (যান্না) প্রকাশতে (জানখি) ॥৩৭॥

পুরা (মমাংগৈল্লা) অথ (মথংদা) রুদ্রঃ অপি (মহাদেবসু তংদেবং
 (মহাদেবসু) সংহারাদিকৃতঃ সংহার তৌরো হায়রবদা) স্ব সামর্থ্য
 (মশানা ওপা) সিদ্ধয়ে (পাংথোক্কবগীদমক) পুমাংসং (শ্রীনায়গদা)
 প্রার্থয়া মাস (হায়জখি) ॥৩৮॥

অনুবাদ—

হে পরীক্ষিৎ নিরর্থো ! শ্রীবিষ্ণুনা ভাকপা ওহা পিবা তচ্চ ফলবদা
 মশানা খনখি । থবক অত্ৰুমক চিংনব লৈতনা মাগী থমোয়দা নীংখিরদী
 ভাগবতগী কথা অচ্চ হেনোক্লা জানখি ॥৩৭॥

মথংদা মমাংগৈল্লা শ্রীনায়গদা শ্রীমহাদেবদা সংহার তৌ হায়না
 শিম্বরবদা শ্রীমহাদেবসু মশানা ওহা অচ্চ পাংথোক্কবগীদমক অশোইবা
 ওইবা শ্রীভগবান্দাপ্রার্থনা তৌখি ॥৩৮॥

ନିତ୍ୟେନୈମିତ୍ତିକେ ଚୈବ ସଂହାରେ ଶ୍ରୀକୃତେ ତଥା ।

ଶକ୍ତ୍ୟୋ ମର୍ମାବଦ୍ଧେ ଦେବ ଦେବ ମମ ପ୍ରାତୋ ॥୩୯॥

ଆତ୍ୟନ୍ତିକେତୁ ସଂହାରେମମ ଶକ୍ତିର୍ନବିଦ୍ଧତେ ।

ମହଂତ୍ରଃ ଧ୍ୟାୟମୈତତ୍ତୁ ତେନ ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ, ॥୪୦॥

ଅର୍ଥ—

ଶ୍ରୀକୃତ ଉବାଚ (ଶ୍ରୀକୃତନା ହାସ୍ୟ) ଦେବ-ଦେବ ! (ହେ ଲାଈଶୀ-ଲାଈ
ଓଇବା ! ନିତ୍ୟ (ଲେଖଦବା) ନୈମିତ୍ତିକେ (ମରକ-ମରକ୍ତା) ଶ୍ରୀକୃତେ
' ମହୋଶାଶୀ ଓଇବା) ସଂହାରେ (ଲୋଈଶିବନା ଅହମ ଶୁବା ମରମଦା) ମମ
(ଶ୍ରୀଶୀ) ଶକ୍ତ୍ୟଃ (ଉଦ୍ୟାଶିଃ ଅସିନା) ହେ ପ୍ରାତୋ ! (ହେ ଇବଂତୋ !) ମମ
(ଶ୍ରୀଶୀ ଓଇବା ବିଦ୍ଧତେ (ଲେ) ॥୩୯॥

ଆତ୍ୟନ୍ତିକେତୁ (ଧୋଇଦୋକପଦା) ସଂହାରେ (ଲୋଈଶିବନୀ ମରମଦା)
ମମ (ଶ୍ରୀଶୀ) ଶକ୍ତିଃ (ପାଞ୍ଜନ) ପବିଦାତେ (ଲେଖଦେ) ଏତଂତୁ (ମହମଦା)
ମହଂତ୍ରଃ ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ (ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ ଓଇବା) ତେନ (ଅହମଦା ଅସିନା ମରମ ଓଇବା)
ତେନ (ଅହମଦା ଅସିନା ମରମ ଓଇବା) ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ (ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ)
ପ୍ରାର୍ଥୟାମି (ହାୟଜ୍ଜରି ॥୪୦॥

ଅର୍ଥ—

ଶ୍ରୀକୃତନା ହାସ୍ୟ ହେ ଲାଈଶୀ ଲାଈ ଓଇବା ! ହେ ଇବଂତୋ ! ନୋଂମଗୀ
ତୋଗଦୋବା, ମରକ୍ତା ତୋଗଦୋବା ମହୋଶାଶୀ ଓଇବା ଅହମ ଶୁବା ଲୋଈଶିବନୀ
ମରମଦା ଶ୍ରୀଶୀ ଓଇବା ପାଞ୍ଜନ ଲେଖେ ॥୩୯॥

ସଂହାରେ ଲୋଈଶିବନା ହାସ୍ୟ ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ ଶ୍ରୀଶୀ ପାଞ୍ଜନ
ଲେଖଦେ । ଅସିମକ୍ତା ଶ୍ରୀଶୀ ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ ଓଇବା ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ
ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ ଧ୍ୟାୟମାର୍ଥମାହମ ॥୪୦॥

শ্রীবৃহস্পতি কুবাচ ।

শ্রীমদ্ভাগবতং তস্মাদপি নারায়ণোদয়ো ।

সতুসংসে বনাদস্তজি গৌচাপিতমোগুণম্ ॥৪১॥

কথা ভাগবতী তেন সেবিতা বর্ষ মাত্রতঃ ॥

লয়েহ ত্যস্তিকে তেনা বাপশক্তিঃ সদাশিবঃ ॥৪২॥

উদ্ধব উবাচ

শ্রীভাগবত মহাপ্রা ইমামা ধ্যায়বিকাং গুরোঃ ।

শ্রুত্বা ভাগবতং লব্ধা যুযুদে হংপ্রণ মাতম্ ॥৪৩॥

শ্রীবৃহস্পতিঃ (শ্রীবৃহস্পতিনা) উবাচ—(হায়থি—নারায়ণ (শ্রীনারায়ণনা) অপি (সু) তস্মাৎ (মরম অসিঙ্গী) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীভাগবতবু) দদৌ (পিথি) সহু (রুদ্রনা) অস্ত (শ্রীমদ্ভাগবতগী) সংসেবনাং (চংখোত্রা সেবা তৌজবদগী) তমোগুণম্, (তমগুণ) চ অপি (বৃহু) জিগো (জয় তৌথি) ॥৪১॥

সদাশিবঃ (শিব মহাদেবনা) বর্ষ মাত্রতঃ (চহি অমতং তেন (মানা) ভাগবতী (ভগবতবু) লয়েহু (লোইশিয়দা) অত্যন্তি (খোইদোকপা) শক্তিং (পাঙ্গনবু) অবাপ (কংখি ॥৪২॥

শ্রীউদ্ধবঃ (ভক্ত উদ্ধবনা) উবাচ (হায়থি) অহম (এনা) গুরোঃ (বৃহস্পতি গুরুদগী) শ্রীমদ্ভাগবতস্ত (শ্রীমদ্ভাগবতগী) মাহাত্ম্য (মগুনা থল্লবা)

অনুবাদ—

শ্রীবৃহস্পতিনা হায়থি—শ্রীকৃষ্ণগী অসিগুহা হায়জবা অহু তারগা (শ্রীনারায়ণনা) রুদ্রদা শ্রীমদ্ভাগবতবু তাকথি । শ্রীকৃষ্ণদেবনা শ্রীমদ্ভাগবতবু সেবা তৌজবনা “তম” কোবা গুণবু জয় তৌথি ॥৪১॥

মথংদা শিবমহাদেবনা চহি অমতং পাঠ তৌজবদা শ্রীমতী ওইবী ভাগবতবু সেবা তৌজবনা অখোইবা সংহারগী পাঙ্গনবু কংখি ॥৪২॥

শ্রীউদ্ধবনা হায়থি—এনা গুরুদেব শ্রীবৃহস্পতিদগী শ্রীমুখদগী শ্রীমদ্ভাগবতগী মতিক মগুনা থল্লবা বারী অসি তাঞ্চে গুরুগী মকমদগী শ্রীমদ্ভাগবতগী

ততস্ত বৈষ্ণবীং রীতিং গৃহাভ্যাস মাত্রতঃ ।

শ্রীমদ্ভাগবতা স্বাদো ময়া সম্যঙনিবোধতঃ ॥৪৪॥

তাব তৈব বভূবাহং কৃষ্ণস্ত দয়িতঃ সখা ।

কৃষ্ণেনাথ বিমুক্তোহহং ব্রজেশ্বপ্রেয়সীগণে ॥৪৫॥

অর্থ—

ইমং (অসিগুহা) আখ্যায়িকাং (বারী অসিবু) শ্রুত্বা (তারগা) ভগবতঃ (ভগবতবু লক্ষা) ফলগা) তম, (মাবু) প্রণম্য (খুরগা) ইহ (অসিদা) মুমুদে (য়ান্না) নুংডায়জখরে ॥৪৩॥

ততস্ত (অসিগী মথংদা) বৈষ্ণবীং বৈষ্ণবগী ওইবা) রীতিং (চৎনবীবু) ময়া (ঐনা) গৃহীত্বা (লৌরগা) মাস মাত্রতঃ (থা অমা চূপনা) শ্রীমদ্ভাগবতস্ত (শ্রীমদ্ভাগবতগী) (আস্বাদঃ) মহাউব, সম্যক মপুং ফানা) নিবোধিত (সেবা) তৌজখি ॥৪৪॥

তারতা (অতুগুহা শ্রীমদ্ভাগবতগী) এব (সেবা) তৌজখিবদগী) অহম, (ঐনা) কৃষ্ণস্ত শ্রীকৃষ্ণগী) দয়িতঃ (অচাষা) সখা (মরুপ অমা) বভূব (ওইখি) অথ (মথংদা) কৃষ্ণে (শ্রীকৃষ্ণনা) অহং (ঐব) ব্রজে (ব্রজবৃন্দাবনদা) বিমুক্তঃ (থাবিছনা) স্বপ্রেয়সীগণে (মাগী) চাম্রবী গোপীশিংগী মরুতা মঞ্জরীগী মশক ওইছনা সেবা ফংহনখি ॥৪৫॥

অনুবাদ—

পাঠিতাক ফংখরে মাগী শ্রীচরনদা খুরমজগা যান্না নুংডায়জবা ওইখরে ॥৪৩॥

অসিগী মথংদা বৈষ্ণবগী চৎনবী মতুংইয়া ঐনা থা অমা চূপা মপুং ফানা সেবা তৌজখি ॥৪৪॥

অসিগুহা শ্রীমদ্ভাগবতগী সেবা তৌজবদগী মতীক মগুণডনা ঐনা শ্রীকৃষ্ণগী অচাষা মরুপ অমা ওইখি, ঐব শ্রীকৃষ্ণনা ব্রজ বৃন্দাবন্দা থাবিছনা ইবুংঙো মাগী চাম্রবী গোপীশিংগী মরুতা মঞ্জরীগী মশক ওইছনা সেবা ফংজখি ॥৪৫॥

বিরহাভ্যাসু গোপাসু স্বয়ং নিত্য বিহারিণা ।

শ্রীভাগবত সন্দেশো মনুখেন পুৰ্যোজিতঃ ॥৪৬॥

তং যথামতি লজ্জাতা আসনং বিরহবর্জিতাঃ ।

নাজ্ঞাসিষং রহস্যং তচ্চ মৎ কারন্ত লোকিতঃ ॥৪৭॥

স্বৰ্ণাসং প্রার্থ্য কৃষ্ণং ব্রহ্মাণ্ডেযু গতেষু মে ।

শ্রীমদ্ভাগবতে কৃষ্ণস্তদু রহস্যং স্বয়ং দদৌ ॥৪৮॥

অনুবাদ -

নিত্যবিহারিণা (লেখনা শাস্ত্ররিণা কৃষ্ণবু) বিরহাভ্যাসু (কায়নবদা
বারবী) গোপীষু (গোপীশিঙী মফমদা) স্বয়ম্, (ইশামক্সা) সন্দেশঃ
শ্রীভগবানগী পাউবু (ইচিলমক্সা) প্রযোজিতঃ (খংহুই) ॥৪৬॥

তং (অতুগুয়া শ্রীভগবানগী পাউ অতু) তাঃ গোপীশিঙী) যথা মতি
(অতুগুয়া রাখন্দু) লজ্জা ফলতুনা) বিরহ বর্জিতাঃ (কায়নবগী অরাব
অতু খাদোকপা) আসন (ওইখি) মৎ লোকিতঃ (ঐভান্দগী পুন্নমক্সা) চমৎ
কারন্ত (তৎকপা ওইখি) তৎ রহস্যং (অতুগুয়া) নাজ্ঞাসিষং (খংদ্রবসু) মী
পুন্নমক্সা উক্সি ॥৪৭॥

ব্রহ্মাদি (ব্রহ্মানচিংবা লাইশিংনা) স্বরবাসং (বৈকুণ্ঠদা লৈবিনবা)
কৃষ্ণে (শ্রীকৃষ্ণদা লাইশিংনা) প্রার্থ্য (হায়জরগা) গতেষু (চংদ্রবদা

অনুবাদ -

লেখনা শাস্ত্ররিণা শ্রীকৃষ্ণবু কায়নবদা বারবী গোপীশিঙী মফমদা
ইশামক্সা শ্রীভগবানগী পাউবু ইচিলমক্সা খংহুই ॥৪৬॥

অসিগুয়া মমভগবতগী পাউনা গোপীশিঙী রাখলগী মতুইনা খং-
তুনা শ্রীকৃষ্ণব, কায়নবগী অরাবা অতু কোকখি, ঐনা শ্রীভগবানগী অতুগুয়া
খংবা ওমদ্রবাসু অতুদা ইবুঙো মাগী মী পুন্নমক্সা উক্সবদা প্রভাব অতু
মাংদা উখি ॥৪৭॥

ব্রহ্মানচিংবা লাই পুন্নমক্সা শ্রীকৃষ্ণবু স্বধাম ওইখা বৈকুণ্ঠদা

পুরভোহখমূলস্য চকার ময়ি তদুতম।

তেনাত্র ব্রজ বল্লীষু বসামি বদরীং গতঃ ॥৪৯॥

তস্ম্যাং নারদ কুণ্ডেহত্রতিষ্ঠামি স্বেচ্ছয়া সদা।

শ্রীকৃষ্ণ প্রকাশো ভক্তানাং শ্রীমদ্ভাগবতান্তবেৎ ॥৫০॥

অর্থ—

হনগ্রবদা) স্বয়ং (মশা মক্কা) কৃষ্ণঃ (কৃষ্ণনা) মে (ঐভোন্দা) শ্রীমদ্ভাগবতে । শ্রীমদ্ভাগবতদা লৈবা রহস্যং) মমুংগী অথুগ্না অত্) দদৌ (তাকথি) ॥৪৮॥

অখমূলস্য (সনাখোনাং মখোংগী) পুরতঃ (মমাংদা) ময়ি (ঐভোন্দা) তৎ (অতুগ্নস্য) দতং (অচেৎপা) চকার (তৌখি=তাকথি) তেন (শ্রীকৃষ্ণনা) অত্র (মফম আসিদগী) বদরীং (বদরীকাক্রমদা) গতঃ (চৎলুরগা) ব্রজ বল্লীষু (ব্রজগী উরি মরক্তা) বসামি (লৈররবসিনি) ॥৪৯॥

তস্ম্যাং (আসিদগী) অত্র নারদকুণ্ডে (নারদকুণ্ডে কোবা মফম আসিদা) অহম্, (ঐনা) তিষ্ঠামি (লৈরি) হে পরীক্ষিৎ সদা (মতম পুথদা) স্বেচ্ছয়া (অপাপা মতুং ইয়া) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতদগা) ভক্তানাং (ভক্তশিংগী) শ্রীকৃষ্ণঃ (শ্রীকৃষ্ণনা) প্রকাশঃ (গাল্লি) । ৫০॥

অনুবাদ—

চৎনবগীদমক হায়জরগা হনগ্রবদা মতুংদা শ্রীকৃষ্ণ মশামক্কা ঐভোন্দা শ্রীমদ্ভাগবতগী মমুংগী অথুগ্না তাকপিথি ॥৪৮॥

সনা খোনাং মখোংগী মমাংদা ঐভোন্দা অচেৎপা পাউতাক ফংবদগী ঐনা বদরীকাক্রমদা চতুনা সিদ্ধ ফলগা ব্রজ বৃন্দাবনগী উরি মরক্তা লৈররবসিনি ॥৪৯॥

হে পরীক্ষিৎ ! ঐনা নারদ কুণ্ডে কোবা মফমদা ইশানা পাম্মা ভক্তশিংগী মরক্তা শ্রীকৃষ্ণদা গান্দুনা লৈরি, হায়বদি শ্রীমদ্ভাগবত শাস্ত্রদগী ভক্তশিংগী নীংজকম ওইবা শ্রীকৃষ্ণব ফংজগনি ॥৫০॥

তদেষাংপি কার্যার্থং শ্রীমদ্ভাগবতং ব্রহ্ম ।

প্রবক্ষ্যামি সহাবোহব্রতৈবানুষ্ঠিতো ভবেৎ ॥৫১॥

শ্রীমুত উবাচ ।

বিষ্ণুরাতস্তু শ্রদ্ধা তদুদ্ববং প্রণতোহ ব্রবীৎ ।

হরিদাস স্বরা কার্যং শ্রীভাগবত কীৰ্ত্তনম্ ॥৫২॥

অর্থ —

অইম, (এনা) তেষাং অপি ভক্তানাং (মনাই ভক্তশিংগী) কার্যার্থং (মঙ্গল ওইনবগীদমক) তু (না) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতব্) প্রবক্ষ্যামি (হায়রগে) অত্র (অসিদা) সহায় (ইতেং পাংবগী) স্বরা (নংনা) অনুষ্ঠিতঃ ভবেৎ (তৌহনগদৌরিবনি ॥৫১॥

শ্রীমুতঃ (শ্রীমুতনা) উবাচ (হায়থি) বিষ্ণু বাতস্তু (নিংথৌ পরীক্ষিতনা) শ্রদ্ধাহু (তারবদা) তৎ (অহু) উদ্ববং (উদ্ববব্) প্রণতঃ (খুরগগা) অব্রবীৎ (হায়থি) হরিদাসঃ (হরিগী মনাই ওইবা) স্বরা (নংনা) শ্রীমদ্ভাগবতঃ (শ্রীমদ্ভাগবতগী) কীৰ্ত্তনম্ (বাখ্যা তৌবা) কার্যং (খবক অহু তৌবিরো) ॥৫২॥

অনুবাদ—

এনা শ্রীকৃষ্ণগী মনাই ভক্তশিংগী মঙ্গল ওইনবগীদমক শ্রীমদ্ভাগবতগী বাখ্যা তৌরগে অমুক্তং নংনা এগী ইতেং পাংবা ওইয় ॥৫১॥

শ্রীমুতনা হায়থি পরীক্ষিত নিংথৌনা উদ্ববগী বা অহু তারবদা উদ্ববব্ খুরগগা হায়থি—হে হরিগী মনাই ওইবা । নংনা শ্রীমদ্ভাগবত কীৰ্ত্তন তৌবিরো ॥৫২॥

আজ্ঞাপ্যোহহং যথা কার্যং সহায়োহত্র ময়া তথা ।

শ্রুতৈত্তত্ত্বকবো বাক্যযুবাচ শ্রীত মানসঃ ॥৫৩॥

শ্রীউদ্ধব উবাচ ।

শ্রীকৃষ্ণেন পরিত্যক্তে ভূতলে বলবান্, কলিঃ ।

করিষ্যতি পরং বিষ্মং সৎ কার্য্যে সমুপস্থিতে ॥৫৪॥

অর্থ—

অজ্ঞাপ্যঃ (তাকপিরো) অহম্, (ঐনা) তথা (অহ্) কার্য্যং
(থবক) ময়া (ঐনা) তথা (অহমক) অত্র (অসিনা) সহায় (পাংজ-
বগে) ব্রতং (অসিগুহা বা অসি) শ্রুত্বা (তারবদা) শ্রীতমানসঃ (পেল্লবা
উদ্ধবনা) বাক্যম্ 'বা' উবাচ (হায়থি) ॥৫৩॥

শ্রীকৃষ্ণেন (শ্রীকৃষ্ণনা) পরিত্যক্তে (পৃথিবী থানোকজবদা) বলবান্,
(মপাজল কল্পবা) কলিঃ (কলি কোঁবা যুগনা) ভূতলে (পৃথিবী অসিনা)
পরং (খোইদাকপা) সৎকার্য্যার্থো (অফবা থবক অমা) সমুপস্থি-
রে (তোঁবা হোঁগলকপাদা) বিষ্মং (খুগায়রাবা) ভরিষ্যতি (ওইরকনি) ॥৫৪॥

অর্থবাদ—

পরীক্ষিৎ হায়—নহাক্সা ঐডোন্দা যাথং পিবিরো নংগী যাথং মতুং
ইন্না নতেং অহ্ পাংজবগে পরীক্ষিৎকি বা তাবদা পেল্লবা উদ্ধবনা
হায়থি ॥৫৩॥

উদ্ধবনা হায়থি—শ্রীকৃষ্ণনা পৃথিবী অসিবু থানোকজবদা স্বর্গারোহন
ওইজবদা মপাজল কল্পবা মর্থোনা লৈরবা যান্না পাংজবা যুগকি নিংথোঁ
কলিনা থফবা থবক অমা মীনা হেক তোঁবা কারুজবদা অহুব খুগায়গনি
॥৫৪॥

তস্মাদ্দিগ্বিজয়ং যাহি কলি নিগ্রহ মাচর ।

অহম্ভ্যাস মাত্রেণ বৈষ্ণবোং রীতি মাস্থিতঃ ॥৫৫॥

শ্রীসূত উবাচ ।

শ্রীমদ্ভাগবতা স্বাদং প্রচার্য ভুং সহায়তঃ ।

এতান্ সস্ত্রাণ্য পয়িষ্যামি নিত্য ধান্নি মধুদ্বিষ ॥৫৬॥

প্রক্বেবং তদ্বচো রাজাযুজিতশ্চিত্তয়াতুরঃ ।

ভদা বিজ্ঞা পরামাস স্বাভি প্রায়ং তযুদ্ধবম্ ॥৫৭॥

অর্থ—

তস্মাৎ (মরম অসি লৈবদগী ভুং (নংনা) দিগ্বিজয়ং (মায়কৈ পুন্নমক জয় ভৌবা) যাহি (চংলো) কলিনিগ্রহণ, (কলিযু কারুবা) আচর (চংলো)—তৌরুরো) ভুংসহায়তঃ (নংগী নতেংদগী অহম্ভ্যাস (মায়কৈ অসোমদা ঐনা) বৈষ্ণবীং (বৈষ্ণবীগী ওইবা) রীতিং (নিয়মদা) অস্থিতঃ (লৈতুনা) মাসমাত্রেণ (থা অমতং) শ্রীমদ্ভাগবতাস্বাদং (শ্রীমদ্ভাগবতগী রসব্ চুপহনগে) এতান্ (তৌরিবা পুন্নমক অতুব) মধুদ্বিষঃ (ভগবান মধু কোবা হিংচাবগী য়েকবগী) নিত্য ধান্নি (লেন্দ্রবা মকম অতুদা) সস্ত্রাণ্যপয়ি যামি (নীংখিজন কংহনগে) ॥ এতান, মথকী অধ্বয়গা পুন্নবনি মথল্লা হায়ধে ॥৫৫-৫৬॥

শ্রীসূতঃ (শ্রীসূতনা) উবাচ (হায়ধি—) এবং (তসিগুহা) তং বচঃ (উক্কেবকী বা অতু) প্রক্বে (তারবদা) রাজঃ (নিংথো পরীক্ষিৎনা)

অর্থবাদ—

মরম অসিদগী মহাক্সা দিগ্বিজয় চক্লুনা কলিযু কারুরো নংগী নতেং কংলবদা অসোমদা ঐনা বৈষ্ণবগী ওইবা নিয়মদা লৈতুনা থা অমা শ্রীমদ্ভাগবতগী রসগী মহাউ লৌহনগে. তারিবা পুন্নমক ভগবান, শ্রীকৃষ্ণগী লেন্দ্রবা মকম অতু কংহনগে ॥৫৫-৫৬॥

শ্রীসূতনা হায়ধি—হে ঋষিশা! কৃষ্ণগী ভক্ল উক্কেবগী রাইহিশিং

শ্রীপরীক্ষিতবাচ ।

কলিঙ্গনিগ্রহীষ্যামি তাত তে বচসিন্ধিতঃ ।

শ্রীভাগবত সম্প্রাপ্তিঃ কথং মম ভাবিষ্যতি ॥৫৮॥

অহম্ভ সমস্তুগ্রা হস্তব পানন্ত লেখিতঃ ।

শ্রুত্বৈতদ্বচনং ভূয়োহপ্যুদ্ববন্তযুবাচহ ॥৫৯॥

অর্থ—

মুদিতঃ (হুংডায়থরে) চিন্তাতুরঃ (মুন্না খল্লগা যান্না ষান্না) তদা (অতুনা)
স্বাভিপ্রায়ঃ (মাগী অপাষহু) বিজ্ঞা পয়া মাস (ফোংদোকথি ॥৫৭॥

শ্রীপরীক্ষিত উবাচ—(শ্রীপরীক্ষিতনা হায়থি—) তাত (হে ইবুংডো) ।
তে (নংগী) বচসি (বাহৈদা) স্থিতঃ (লৈতুনা) অহম্ভ (ঐনা) কলিম্ভু
(কালিবুদি) নিগ্রহীষ্যামি (ফারুরগনি) মম (ঐগীদি) কথং (করুনা)
শ্রীমদ্ভাগবত প্রাপ্তিঃ (শ্রীমদ্ভাগবত তাবা ফংবা) ভবিষ্যতি (ওইরগনি) ॥৫৮॥

অহম্ভু (ঐদি) তব (নংগী) পাদ তলে (নখোংদা) শ্রিতঃ (চংজরি)
সমস্তুগ্রাঃ (খোজালবীতুনা) তৎবচনং (পরীক্ষিতকী বা অহু) শ্রুত্বা
(তারবদা) ভূয়ো অপি (অমুক হুনা) উদ্বব (উদ্বনা) উবাচ (হায়থি) ॥৫৯॥

অনুবাদ—

অহু তারগা নিংখা পরীক্ষিতনা মপুক্ষিতা হুংডায়রবহু যান্না মুন্না খল্লগা
মাগী অপাষাহু উদ্ববগী মফমদা খংহনথি ॥৫৭॥

নিংখো পরীক্ষিতনা হায়থি—হে ইবুংডো । নংগী রাথং মতুং ইয়া
দিখজর চকুনা ঐনা লেপনমক কালবু ফারুরগনি, অতুনা আকফগী ভক্ত
ওইব । ঐগীদি শ্রীভাগবত তাবা করুনা ফংগনি ॥৫৮॥

ঐনা নংগী নখোংদা চংজরি—ঐব নংনা খোজালবিসু—পরীক্ষিতনা
হায়জবা বা অহু তারবদা ভক্তি লৈবা নোদ্বুপা অতুনা উদ্ববনা অমুক
হুনা পরীক্ষিতা হায়থি ॥৫৯॥

উদ্ধবঃ উবাচ ।

রাজং চিন্তাতু তে কাশিনৈব কার্য্য। কথঞ্চন ।

তবৈব ভগবচ্ছাস্ত্রে যতো দুখ্যাধি করিতা ॥৬০॥

এতাবৎ কাল পর্য্যন্তং প্রায়ো ভাগব তশ্রুতেঃ ।

বার্ত্তা মাপন জনান্তি মনুষ্যাঃ কস্মতৎ পরাঃ ॥৬১॥

অন্বয়—

উদ্ধবঃ উবাচ—উদ্ধবনা হায়থি—)রাজন্! হে নিংখো!) চিন্তাতু (যাবল অতুদা) তে (নংগী) কাপি (করিগুহদা) কথঞ্চন (হায়থিবতুগী) নৈবকার্য্য (কান্দে) তবৈবৎ (নংগীদি) ভগবচ্ছাস্ত্রে (শ্রীভাগবতদা) যতঃ (অতুদা) মুখ্য (মরুগুইবা) অধিকারিতা (নংগী শরুক ওইরিবনি ॥৬০ ।

মনুষ্যাঃ (মীওইবশিংনা) কস্ম'তৎপরাঃ (মখল-মখলগী কস্ম'দা লুপলবশিংনা) এতাবৎকাল পর্য্যন্তং (মতম অসি ফাওবা) প্রায়ঃ (মহৌশাগী ওইবা) ভাগবতস্য (শ্রীভাগবতগী) শ্রুতেঃ (তাংগী) বার্ত্তাম, অপি (পাউসু) নজান্তি (ঋদে) ॥৬১॥

অনুবাদ —

শ্রীউদ্ধবনা হায়থি—হে নিংখো! মরম অতু খল্লুবগী কান্দবা অমতা লৈতে করিনা হায়বব শ্রীমদ্ভাগবত অসি তাংদা অনী শুপ্রবা নংতগী অখোইবনি ॥৬০॥

সংসার অসিদা লৈরিবা মীওইবশিংনা মখল-মখলগী থবন্তা লুপ-শিনখিতুনা মখোয়না মতম অসি ফাওবদা মহৌশা ওইনা মখোয়না শ্রীভাগবত অসি তাগনি হায়বা ঋদে ॥৬১॥

হং প্রসাদেন বহবো মনুষ্যাঃ ভারত্যা জিরে ।
 শ্রীমদ্ভাগবত প্রাপ্তৌ সুখং প্রাপ্যান্তিশাশ্বতম ॥৬২॥
 নন্দ নন্দন রূপস্তু শ্রীশুকো ভগবা নৃসিঃ ।
 শ্রীমদ্ভাগবতং তুভ্যং শ্রাবয়িষ্যত্য সংশয়ম্ ॥৬৩॥
 তেন প্রাপ্যসি রাজং স্তং নিত্যং ধামব্রজেশিতুঃ ।
 শ্রীমদ্ভাগবত সঞ্চরন্ততো ভাব ভবিষ্যতি ॥৬৪॥

অর্থ—

রাজন, ! (নিঃখো !) হং প্রাসদেন (নংগী খোজান্না) ভারতাজিরে
 (ভারতবর্ষ অসিদা পোরুরবা) বহবঃ (অয়াগা) মনুষ্যাঃ (মীওইশিংনা)
 (শ্রীমদ্ভাগবতম, (শ্রীমদ্ভাগবতব) প্রাপ্তৌ (ফংজবদা) শাশ্বতম, (তেশে-
 না) সুখং (সুংডায়বা) প্রাপ্যান্তি (ফংলকনি) ॥৬২॥

ঋষিঃ (মুনি ওইবা) ভাগবান্ (শ্রীশুকদেবনা) শ্রীনন্দ-নন্দনরূপস্তু
 (শ্রীকৃষ্ণগী মশক ওইবা) শ্রীভাগবতং (শ্রীভাগবতব) তুভ্যং (নংগোন্দা)
 শ্রাবয়িষ্যতি (তাহল্লরগনি) অসংশয়ম্, (চিংনরগন) ॥৬৩॥

রাজন, ! (হে নিঃখো !) হং (নংনা) তেন (ভাগবত তাবা) অতুনা
 মরম ওইতুনা) নিত্যং (লেংদবা) ধাম ব্রজেশিতুঃ (ব্রজধাম অতুদা চংপা)

অর্থবাদ—

হে নিঃখো পরীক্ষিৎ ! নংগী খোজালবদগী শ্রীবৈকুণ্ঠগী মাগোলগী
 মশক ওইরবা ভারতবর্ষ অসিদা পোরুরবা মীশিংনা শ্রীমদ্ভাগবতব তাবা
 ফংজরগা মতম পুন্নমক্কা নংগোয়বা ফংলরগনি ॥৬২॥

ঋষি মুনি ওইবা ভগবান্ শ্রীশুকদেবনা শ্রীনন্দ নন্দন শ্রীকৃষ্ণগী
 মশক ওইবা শ্রীমদ্ভাগবতব নংগোন্দা তাহল্লরগনি অসিদা করিগুয়া অমতা
 চিংনরগন ॥৬৩॥

হে নিঃখো ! শ্রীভগবত তাজবনা নহাক্কা ব্রজ রাজ নন্দনগী মচা শ্রীকৃষ্ণগী

তস্মাদ্বং গচ্ছরাজেন্দ্র কলিনিগ্রহমাচর।

ইত্যুক্তস্তং পরিক্রম্য গতৌ রাজা দিশাং জয়ে ॥৬৫॥

ব্রজস্ত নিজরাজ্যেণং প্রতি বাহুং বিধায়চ।

তত্রৈব মাতৃভিঃ সাক তস্থৌ ভাগবতা শয়া ॥৬৬॥

অর্থ —

প্রাপ্যসি কংগনি ততঃ (গহুগী মথদা ভূবি পৃথিবী অসিদা) ভাগবত
(শ্রীভাগবত) সঞ্চার্য গদাকপা ভবেষ্যতি (ওইবকনি ॥৬৪॥

রাজেন্দ্র ! (নিংথৌ অথৌইবা !) তস্মাৎ (মরম অসিদগী) জং
(নংনা) গচ্ছ (চংলো) ইত্যুক্তঃ (অসি হায়রবদা) রাজা (পরিক্রম্য নিংথৌ
না) তং (উক্চববু) পারিক্রম্য (কোইহনা খুরল্লগা) দিশাং (মায়কৈ পুম্মক
জয় তৌনবা) গতঃ (চংথো) ॥৬৫॥

তত্রৈব (অসোমদা) ব্রজনাভস্ত (ব্রজনাভস্ত) প্রতিবাহুং (প্রতিবাহ
কৌদা মচাদা) নিজরাজ্যেণং (লৈবাকী মপু ওইবা) বিধায়চ (নিংথৌ

অনুবাদ—

নিতাম্যম ওইবা মকম অহু কংগনি, মথদা পৃথিবী অসিদা শ্রীমদ্ভাগবত
পুরাণ অসি শব্দোরকনি ! ৬৪।

মরম অসিদগী হে নিংথৌ অথৌইবা ! নংনা কলিব ফানবা থৌরাঁ
তৌরুরো, উক্চবগী বা অসি তাবদা পরীক্ষিনা উক্চববু য়েংলোইননা কোই
হনা খুরল্লগা কলি ফানবগীদমক মায়কৈ পুম্মক জয় তৌবা চংথো ॥৬৫॥

মায়কৈ অসোমদা ব্রজনাভ নিংথৌস্থ মাগী মচানিপা “প্রতিবাহু” দা

অথ বৃন্দাবনেমাসং গোবর্দ্ধন সমীপতঃ ।

শ্রীমদ্ভাগবতাস্বাদ শুদ্ধবেন প্রবর্তিতঃ ॥৬৭॥

তস্মিন্নাস্বাদ্যমানেন্তু সচ্ছিদানন্দরূপিনী ॥

প্রচকাশো হরেলীলা সর্বতঃ কৃষ্ণ এবচ ॥৬৮॥

অর্থ —

খুম শিন্নরমলগাত্ৰ) ভাগবতা আশ্রয়া (শ্রীভাগবত তানীংহুনা) মাতৃভিঃ সাকং
(মমাশিংগা লোইননা) তস্মৌ (লৈখি) ॥৬৬॥

অথ (মথংদা) বৃন্দাবনে (বৃন্দাবন্দা) গোবর্দ্ধন সমীপতঃ (শ্রীগোব-
র্দ্ধনগী মনাক্তা) উদ্ধবেণ (উদ্ধবনা) মাসং (থা অমা) শ্রীমদ্ভাগবতস্য
(শ্রীমদ্ভাগবতগী) আস্বাদঃ তু (রসহু চুপ্পদা) প্রবর্তিতঃ (তোইনখি) ॥৬৭॥

তস্মিন্ (মফম অতুদা) আস্বাদ্য মানেন্তু (শ্রীভাগবতগী রস লোরবদা)
সর্বতঃ পুন্নমক্কা হরেঃ (শ্রীহারগী) সচ্ছিদানন্দরূপিনী (সং চিং-আনন্দগী
মশক ওইবা) লীলা (শায়বা) প্রচাকাশ চংখোনা কোংদোকখি) কৃষ্ণ এব
(মফম অতুদা) শ্রীকৃষ্ণঃ প্র-চা কাশঃ (ডায়েইবিখি) ॥৬৮॥

অনুবাদ—

নিংখৌ হাপলগা শ্রীমদ্ভাগবত তানিংহুনা মমাশিংগা লোইননা লৈখি
॥৬৬॥

মথংদা শ্রীবৃন্দাবন্দা গোবর্দ্ধনগী মনাক্তা শ্রীকৃষ্ণগী মনাই ওইবা
উদ্ধবনা থা অমা চুপনা শ্রীমদ্ভাগবতগী কথাগী রস আস্বাদন তোইনখি
॥৬৭॥

শ্রীমদ্ভাগবতকী রস চুপ্পদা তাহুনা লৈবা মতমহুদা মফম পুন্নমক্কা
শ্রীহারগী লেংদবা পুকনিংগী নুংডাইবাগী মশক ওইবা অহু কোংদোকতুদা
লৈ অমহু শ্রীকৃষ্ণঃ মফম অতুদা লেংবিবকখি ॥৬৮॥

আত্মনঞ্চ তদন্তঃ সর্বৈহপি দৃশুস্তদা ।

ব্রজস্থ দক্ষিণে দৃষ্টা কৃষ্ণপাদ সরোরুহে ॥৬৯॥

স্বাঙ্গানং কৃষ্ণ বৈধূর্য্যাম্লক্য শুভ্রব্য শোভতা ।

তাস্ততস্ত্রাতরং কৃষ্ণে রাস রাত্রি প্রকাশিনি ॥৭০॥

অর্থঃ—

তদা (মতম অত্মদা) সর্বৈহপি (তারিবা পুয়মকসু) আত্মনঞ্চ (মশামকসু) তৎ অন্তঃ মনুংদা লৈবা হায়বদি শ্রীভগবানগী লীলা মনুংদা লৈতুনা) কৃষ্ণপাদ সরোরুহে (শ্রীকৃষ্ণগী মথোং থদান্দা) দক্ষিণে (য়েৎথংবদা) দৃষ্টা (উরতুনা) থমোয়দা উথি-ডাহোইথি ॥৬৯॥

স্ব আঙ্গানং (শ্রীভজনাভ মাগী য়েৎতা) কৃষ্ণবৈধূর্য্যাম্লক্য (শ্রীকৃষ্ণগী নীংথিরবা শ্রীচরণ উবদা) মুক্ত (থাদোকথবা) তৎ ভবা (ওইরকপা অতুনা) শোভানা (নিংথিজথে) তাস্ত মাভুভিঃ (মমাশিংনসু শ্রীকৃষ্ণ কায়নবগী অরাবা অতু কোকথে) রাস রাত্রি প্রকাশিনি (রাসগী অহিং অতু) কৃষ্ণে (শ্রীকৃষ্ণদা ডানথে) ॥৭০॥

অনুবাদ—

মতম অত্মদা শ্রীমদ্ভাগবত তারিবশিঙা মাগী মশামকসু শ্রীভগবানগী লীলা মনুংদা লৈবা অতু উথি, ব্রজনাভসু শ্রীকৃষ্ণগী মথোং থদান্দা মাগী য়েৎতা লৈবা উরতুনা থমোয়দা ডাহোইথি ॥৬৯॥

অমনা মাগী ব্রজনাভগী য়েৎতা শ্রীকৃষ্ণগী শ্রীচরণ অনা উরবদা শ্রীকৃষ্ণ কায়নবগী অরাবা অতু কোকথে, পৃথিবী অসিদা ফজরবা অমা ওইথে, অতুওলা মমাশিংনসু শ্রীকৃষ্ণ কায়নবগী অরাবা অতু কোকথে রাসগী অহিং অতু শ্রীকৃষ্ণদা ডানথে ॥৭০॥

চন্দ্রে কলাপ্রভাকরমাস্থানং বীক্ষ্যবিস্মিতাঃ ।

অপ্রেত বিরহ ব্যাধিবিশুদ্ধাঃ স্বপদং যযুঃ ॥৭১॥

যেহনোচতত্ত্বতে সর্বৈ নিত্য লীলাস্তরং গতঃ ।

বাবহারিক লোকেভ্যঃ সন্তোহ দর্শন আগতাঃ ॥৭২॥

অর্থ—

বাস বাহি প্রচাশিনি (বাসগী অহিং কোন্দোকপা ত্রিক্ষণী)
 দ্ব্যস্থানং (মণকপ) বীক্ষা (উরগা) চন্দ্রে (থাগী) কলা (কলানা)
 প্রভা কপ (মণ্ডল - 'বল ওইবা অহু থাদা লৈবা উরগা) বিস্মিতাঃ
 (পুন্নমক) অপ্রোই (মাগী মণ্ডাল অথোইবা কক্ষব) বিরহব্যাধি
 (কাযনবী লাইনা অহু বিম্বলাঃ (থাদোকপসী বোহিনীনচিংবী শিংনা)
 স্বপদং (উবুংগাগী স্বপদ গজুদা) যযুঃ (চংখি ৭১॥

ঃত্র। অদা যেহনো (অতোপ্লা মথোয়না) ৩৩ সর্বৈ (লাক
 থিবা মথোয় পুন্নমক) বাবহারিক লোকেভ্যঃ (চুমাগী মৌশংগী মরুলা)
 সন্ত (খুদলা) গদগ্য (উদতনা) আগতাঃ (নিত্য লীলাদা লাক্ষি । ৭২।

অনুবাদ—

বোহিনীনচংবী মাতৃশংনা রাস লীলাগী অহিংগী মতমদা ডাদা
 ত্রাক্ষণগী মশক ওইবা থাগী মশক অমসু মণ্ডালগী মশকপু মথোয়দা
 লৈবা অহু উরগা পুন্নমক ওরুথ্রে, থরায়দগী হেনা হুংশিজবা কাযনবগী
 লাইনা অহু কোকখিডুনা মাগী-মাগী মফম অহু ফংখি ॥৭১॥

অজুদা অতোপ্লা লাক্ষিবা মথোয়শিংগী মরুলা খুদক্কা উদতনা
 নিত্য লীলাদা লাক্ষি ॥৭২॥

গোবর্দ্ধন নিকুঞ্জেষু গোষু বৃন্দাবনাদিষু নিত্যং কৃষ্ণেণ
মোদন্তে দৃশ্যন্তে প্রেমতৎ পরৈঃ ॥৭৩॥

শ্রীমৃত উবাচ ।

যত্নতাং ভগবত প্রাপ্তং শৃণুয়াচ্চাপিকীৰ্ত্তয়েৎ ।

তস্যবৈ ভগবৎ প্রাপ্তিঃ ক্লেশ হানিশ্চজায়তে ॥৭৪॥

অর্থ—

শ্রীকৃষ্ণেণ (শ্রীকৃষ্ণগী) নিত্যং (লেন্দনা) গোবর্দ্ধন কুঞ্জেষু (গোবর্দ্ধনগী
কুঞ্জবন্দা গোষু (যজ্ঞান্দা) বৃন্দাবনাদিষু (বৃন্দাবননাচিবন্দা) পরৈঃ
(খোইদোকা) মোদ্যন্তে (নুংডায়না লৈবা) প্রেমতৎ—পরৈঃ (প্রেম রসদা
লপলবশিৎনা) দৃশ্যন্তে (উথি) ॥৭৩॥

শ্রীমৃতঃ উবাচ—(শ্রীমৃতনা হায়াথি—) যঃ (মী অতুনা) এহান (অসি-
গুথশিৎব) ভগবতঃ (শ্রীভগবানগী) প্রাপ্তিম্ (শ্রীচরন ফংবা) তস্য
(মহাকী) বৈ (লেন্দমক) ভগবৎপ্রাপ্তিঃ (শ্রীভগবান ফংবা মীনা) ক্লেশ
হানিঃ (অবাবা কোকপা) জায়তে (ওই) চ (সু) শৃণুয়াৎ : তাং দৌবা ওই)
অপি (সু) কীৰ্ত্তয়েৎ (শোনগদবা ওই) ॥৭৪॥

অনুবাদ—

শ্রীকৃষ্ণগা লোইননা মখোয়না নুংমিং খুদিংগী গোবর্দ্ধন কোবা
চীংগী নিকুঞ্জবন্দা বনগোনশংদা অমসু শ্রীবৃন্দাবনগী বন-বন খুদিংদা যান্না
নুংডায়না শান্নরিবা অহু প্রেম রসদা লুপ্তবা ভক্ত বৈষ্ণবশিৎনা অহুতবু
মতম পুন্নমক্তা উবা ফংডি ॥৭৩॥

শ্রীমৃতনা অষিশিংগী মক্ষমদা হায়াথি—মী অতুনা অসিগুথ্য শ্রীচরনবু
ফংনবা লীলাগী বারী অসি তাগদৌবমকি শোনগদবান, শোল্লিবা, মী
অতুনা শ্রীকৃষ্ণগী চরণ ফংগনি লোইননা অর্হৌবদগী অবাব মপৈ মতম
কুইনা লৈরবশিৎ অহু লোইনা কোকনি ॥৭৪॥

ইতি ব্রহ্মন্দে মহাপুরাণে একাশীতি সহস্র সংহিতায়াঃ দ্বিতীয়
বৈষ্ণব খণ্ডে শ্রীপরীক্ষিত উদ্ধবদে শ্রীমদ্ভাগবত মহাভাষ্য নামক তৃতীয়ো-
হধ্যায়ঃ । ৩ ।

মতাং অসিদ্ধা শ্রীকৃন্দ মহাপুরান্দ লিখিং মরিফুমাথোই শুবা সংহিতাদা
অনীশুবা বৈষ্ণব খণ্ডা পরীক্ষিকা উদ্ধবগা বারী শান্নখিবা শ্রীমদ্ভাগবত
মহাভাষ্য কোবা অহমশুবা তান্ধক লোয়রে ।

মণিপুরী শ্রীমদ্ভাগবত মহাশাস্ত্র

অথ চতুর্থোহধ্যায়ঃ

শ্রীমদ্ভাগবত স্বরূপস্ত তৎপ্রমাণতৎ শ্রোতবক্তৃ
লক্ষণ-শ্রবণ-বিধেঃচ নিরূপণম্ ।

শ্রীশঙ্কর উচুঃ ।

সামু সূতচিরং জীব চিরমেবং প্রসাদিনঃ ।

শ্রীমদ্ভাগবত মহাশাস্ত্রমপূর্বং তদ্ব্যুৎপাদ্যন্তম্ ॥১॥

(মন্ত্রিত্বা অধ্যায় অসিদ্ধা হায়রিবদি শ্রীমদ্ভাগবতকী মশক অতুগী প্রমাণ,
ভাগবত তারিবা মীগী খুদম, তাবগী হৌনবী তাকপা অসিদ্ধা যাওরে ॥

অন্বয়—

শ্রীশঙ্কর (শ্বশিংশিনা) উচুঃ (হায়থি—) সূত ! (হে সূত) সামু
(অশেংবনি)—অতাংবনি) চিরং জীব (কুইনা পুনশিবা ওইহ) নঃ
(ঐথোয়গী মফমদা) এবং (ভাসুয়া) প্রশাদি (পাউতাক পিবিহু)
চিরং (মতম কুইনা) তৎ মুখাং (নংগী নচিন্দগী) অপূর্বং (মমাংদা ওই-
শিদিবা) তৎ ' অতুয়া) শ্রীমদ্ভাগবতস্ত (শ্রীমদ্ভাগবতগী) মহাশাস্ত্রং (মতীক
অথোইববু) শ্রুতং (তাজখরে) ॥১॥

অনুবাদ—

—শ্বশিংশিনা হায়থি—(হে সূত !) অশেংবনি অতাংবনি, মতম
কুইনা পুনশিখো ঐথোয়দা অসিদ্ধা পাউতাককি মও তাবগী মও
অতু ওইগদৌবা হৌজিক হায়বিরো ॥১॥

তৎ স্বরূপং প্রমাণঞ্চ বিধিঞ্চ শ্রবণে বদ ।

তদ্বক্তৃ লক্ষণং সূত শ্রোতুশ্চাপি বদ ধুনা ॥২॥

শ্রীসূত উবাচ ।

শ্রীমদ্ভাগবত স্তাথ শ্রীমদ্ভাগবতঃ সদা ।

স্বরূপমেক মেবান্তি সচ্চিদানন্দ লক্ষণম্ ॥৩॥

শ্রীকৃষ্ণা সন্ত-ভক্তানাং তন্মাধুর্য্য প্রকাশকম্ ।

সযুজ্জ্বলতি যদ্যাক্যং বিদ্ধি ভাগবতং হি তৎ ॥৪॥

অর্থ—

সূত ! (হে সূত !) ভাগবতস্য (ভাগবতগী) স্বরূপং (মশকপু) তৎ (অত্) প্রমাণঞ্চ (খুদমস্) শ্রবণে (তাবদা) তৎ (অত্) বক্তৃং (ভাগবত তৌবগী) লক্ষণং (মণ্ডং) শ্রোতুম্, (তাবগী) অপিবং (ওই-গদৌবা) অধুনা (হৌজিক) বদ (হায়বিরো) ॥২॥

শ্রীসূত উবাচ—(শ্রীসূতনা হায়থি)—হে ঋষিশা ! অথ (অসিগী মখাদা) শ্রীমদ্ভাগবতস্য (শ্রীমদ্ভাগবতগী ওইবা) স্বরূপম্, (মশক অত্) একং এব (অমত্) অস্তি (লৈ) সদা (মতম্ " পুন্নমক্তা সচ্চিদানন্দ (লেংদ্রবা জুংডায়বা ওইবা) লক্ষণম্, (খুদমনি) ॥৩॥

ভক্তানাং (মনাই ভক্তশিংগী করহা ভক্ত) তৎ (অত্) মাধুর্য্য (মুংশিগ্ৰবা) প্রকাশকম্ (চংখোন্না ফোংদোকগ্ৰবা) যৎবাক্যং (রাইহে

অর্থবাদ—

হে সূত ! ভাগবতগী মশক, খুদম, তাবদা, ভাগবত তৌবগী মণ্ড তাবগী মণ্ড অত্ ওইগদৌবা হৌজিক হায়বিরো ॥২॥

উগ্রশ্রবাগী মচা শ্রীসূতনা শৌনাকনচিংবা ঋষিশিংগী মফমদা হায়থি—হে ঋষিশা ! শ্রীমদ্ভাগবত অসিনা ভগবান, শ্রীকৃষ্ণগী মশক ওইনা মতম্ পুন্নমক্তা সচ্চিদানন্দগী মশক ওইহুনা লৈরি ॥৩॥

মনাই ভক্তশিংগী করহা ভক্তশিং শ্রীকৃষ্ণদব নীংগ্ৰবা অত্ ওইহুনা

জ্ঞান-বিজ্ঞান ভক্তাঙ্গ চতুষ্টয়ঃ পরং বচঃ ।

মায়া মর্দন দক্ষঞ্চ বিদ্ধি ভাগবতঞ্চহিতং ॥৫॥

প্রমাণং তত্ৰকো বেদহনস্তৃতা কুরাশ্বনঃ ।

ব্রহ্মণে হরিনা তদ্বিক্ চতুঃ শ্লোক্যা প্রদর্শিতা ॥৬॥

অর্থ —

অত্ৰব্) সমুজ্জ্বলতি (চংখোম্মা ফোংদোকপিবা) তং (অত্ৰ) হি (লেপ্তমক)
ভাগবতং (ভাগবত অসিনি) বিদ্ধি (খংঙ্) ॥৪॥

জ্ঞান (শাস্ত্রগী ওইবা লৌশিং) বিজ্ঞান (উপাসনা অর্থাৎ লাই-
নিংবদগী ফংলকপা বাখল) ভক্তাঙ্গ (ভক্ত অমহু মাগী মশানা তাবগী
অমদি শোঙ্কবদগী ফংলকপনচিংবা) চতুষ্টয়ঃ (মরি অসিনা) বচঃ পরং
(অথোইবা ওইবা) মায়া মর্দন (ময়াব নৈহংপা) দক্ষঞ্চ (হৈ শিংবা)
তং (অত্ৰ) ভাগবতঞ্চ (ভাগবতনি) বিদ্ধি (খংঙ্) ॥৫॥

অকুরাশ্ব (অমাং অতা লৈত্রবা) তস্য (ভাগবতগী) প্রমাণং
(প্রমাণব) কঃ (কনানা) বেদ (খংগনি) হরিনা (শ্রীহরিমক্কা) ব্রহ্মণে

অনুবাদ—

লুংশিঅবা চংখোম্মা ফোংদোকপিঅবা বাই অত্ৰব্ চংখোম্মা কোংদোকপি,
লেপ্তমক ভাগবত অসিনিখংঙ্ ॥৪॥

শাস্ত্রগী ওইবা জ্ঞান-লাইনিংবদগী ফংলকপা জ্ঞান ভক্তি অমহু মহাঙ্কি
মশামক্কা তাব, শোঙ্কবনচিংবা পোং মরি অসিগী মরম ওইবা বাই লৈ
অমহু মত্ৰদা ময়াব নৈহংপদা হৈশিংবা অরেক্সা অত্ৰ ওান্দুনা লৈবা
অত্ৰব্ শ্রীভাগবত হায়না কোই হায়না খংঙ্ ॥৫॥

অমাং অতা লৈত্রবা অসিগুয়া শ্রীমদ্ভাগবতগী প্রমাণব্ কনানা

তদানন্ত্যাবগাহেন স্বেপ্তিতা বহন-কমাঃ ।

ভেএব সপ্তিতো বিপ্রা ব্রহ্ম বিষ্ণু শিবাদয়ঃ ॥৭॥

মিতবুদ্ধ্যাদি বৃত্তানাং মহুযানাং হিতায় চ ।

পরীক্ষিচ্চুক সংবাধো যোহসৌৰ্য্যাসেন কীর্তিতা ॥৮॥

অর্থ —

(ব্রহ্মাগী মফমদা) চতুঃ শ্লোক্য (শ্লোক মরিখকনা) তস্য (ভাগবতগী)
তৎদিক, (মায়কৈ অহু) প্রদর্শিতা (উৎথে) ॥৬॥

ভোবিপ্রাঃ ! (হে ব্রাহ্মণশা !) অনন্ত্যাব-গাহেন (লোইব নাইদ্রবা
ভাগবত সমুদ্রদা কোক তুম্বা ইরুজবনা) ব্রহ্মা-বিষ্ণু-শিবাদয়ঃ (ব্রহ্মা বিষ্ণু
শিবনচিংবানা) তেএব (মধোয়শিং অসিনা) স্বেপ্তিতাবহন (নীংবা থুংবা
পাস্বা) কমাঃ (ওহা) সপ্তি (ওইরি) ॥৭॥

মিতবুদ্ধ্যাদি বৃত্তানাং (বাখল থেল্লাবা) মহুযানাং (মীওইবশিংগী)
হিতায় চ (অকবা ওইনবগীদমকসু) যঃ অসৌ (মশামক্সা) ব্যাসেন (বেদ
বাসনা) কীর্তিতা (লেখি) পরীক্ষিৎ শুক (পরীক্ষিৎ অনসু শুকদেবগা)

অনুবাদ—

খংগনি । অহাংগনা শ্রীহরি মশামক্সা ব্রহ্মাদা শ্লোক মরিদংনা শ্রীমদ্ভাগবতগী
মায়কৈ উক্তুনা থংহনখি ॥৬॥

হে ব্রহ্মাণ পুন্নমক ! অসিগুহা অনন্ত ওইবা শ্রীমদ্ভাগবতগী মশক
ওইবা সমুদ্রদা লুপুনা কোক তুম্বা ইরুজবগা অমতা ওইবা অসিবু শ্রীহরিনা
ব্রহ্মা-বিষ্ণু-শিবনচিংবদা অপাস্বা পোং ফংবা ওমহনখি কনা অমতগী মতেং
লৈতে । ৭॥

যান্না পংলরা মীওইবশিংগী অকবা ওইনবগীদমক শ্রীবেদব্যাস মশা-
মক্স পরীক্ষিৎ নিংখোংগা মচানিপা শ্রীশুকদেবগা বারী শাল্লাবা ওইনা

এষোহষ্টাদশ সাহস্ৰে যোহসৌভাগবতাভিধঃ ।

কলিগ্রাহ গৃহীতানাং সএব পরমাশ্ৰয়ঃ ॥১০॥

শ্ৰোতারোনিরূপ্যন্তে শ্ৰীমদ্ভিষ্ণু কথাস্ৰয়ঃ ।

প্রবরাঃ প্রবরাঃ চেতি শ্ৰোতারো দ্বিবিধা মতা ॥১০॥

অর্থ—

সংবাদঃ (বাবি শাস্ত্ৰাৰা ওইনা কোংদোকখিবা অত্ৰু “শ্ৰীভাগবত” হায়না কোই) ॥৮॥

অষ্টাদশ সহস্ৰঃ (গ্লোক লিপিঃ তরানিপাল ওইবা) যঃ আসৌ (মানা) (লাইরিক অমা ওইবা অসিৰু) ভাগবতাভিধঃ (ভাগবত হায়না ঋনৈ) কলিগ্রাহ (কলিগী মশক ওইৰবা গুভীৰনা) গৃহীতানাং (উম-এবশিংগী) সএব (লাইরিক অসিনা) পরমাশ্ৰয়ঃ (অথোইবা চংনকমনি) ॥৯॥

অথ (মথংদা) শ্ৰীমদ্ভিষ্ণুঃ (শ্ৰীবিষ্ণুমক্তি) কথাস্ৰয়ঃ (বাবি ভাক্তা ওইবা ভাগবতগী কথাদা পুষ্টিং চংবশিংনা) শ্ৰোতারঃ তারিবশিংগী) নিরূপ্যন্তে (হায়রি) শ্ৰোতারঃ (তারিবশিংতু) দ্বিবিধামতা (মথল অনীনি) প্রবরাঃ (প্রবরা কোবা অমা) অপ্রবরাঃ (অপ্রবরা কোবা অনী অসিহুনি) ইতি (অসিলৈ) ॥১০॥

অনুবাদ—

কোংদোকখিবা অত্ৰু “শ্ৰীভাগবত” হায়না কোই ॥৮॥

গ্লোক লিপিঃ তরানিপাল ১০১৮ ওইবা অসিনা মপুং ওইবা অমত্ৰ কলিগী মশক ওইবা গুভীৰনা উমবা জীবশিংগী অমতা ওইৰবা অথোইবা চংনকমনি শ্ৰীমদ্ভাগবতনি হায়না ঋনগনি ॥৯॥

মথংদা শ্ৰীমদ্ভাগবত তারদা পুষ্টিং চনা ভাবা মণ্ড অত্ৰু হায়রি—
প্রবরা=হায়ৰদি অথোইবা, অপ্রবরা হায়ৰনা হত্ৰবা মথল অনী থোকই অসি ঋংগকোবনি ॥১০॥

ଅବରାଜାତକୋ ହଂସଃ ଶୁକଃ ମୀନାଦୟଃ ।

ଅବରାସ୍ତକ ଭୃଶୁ ଶ୍ଵାସୋଽଽତୀଞ୍ଜାଃ ପ୍ରକୀର୍ତ୍ତିତାଃ ॥୧୧॥

ଅଧିଲୋ ପେକ୍ଷୟା ସନ୍ତ କୃଷ୍ଣ ଶାସ୍ତ୍ର ଶ୍ରୋତୋବ୍ରତା ।

ସଚାତ କୋନଥାନ୍ତୋଧୟୁକ୍ତେ ପୀଥସିଚାତକଃ ॥୧୨॥

ହଂସଃ ଶ୍ରୀଂ ସାରମାଦନ୍ତେ ସଃ ଶ୍ରୋତାବିବିଧାଂ କ୍ରତାଂ ।

ଦୁକ୍ଷେନୈକ୍ୟାଂଗତାନ୍ତୋ ଯାଦ, ସଦାହଂସୋଽ ମନଃ ପୟଃ ॥୧୩॥

ଅନ୍ୟ—

ଅତୀଞ୍ଜାଃ (ଅହାନବଗୀ) ଅବରା (ଆଥୋଇବଶିଂ) ଚାତକଃ (ନୋଂଗୋବୀ)
ହଂସଃ (କାଓଓ) ଶୁକଃ (ତେନରା) ମୀନାଦୟଃ (ଡାନଚିଂବା ମରି ଅସିନି)
ତଥା ଅବରା (ହସ୍ତବା ତାବଶିଂ) ବ୍ରକ (କୈ) ଭୃଶୁ (ହିମାଲୟଗୀ ଚୀଂଦା
ଲୈବା ଭୃଶୁ କୌବା ଉଚେକ) ବ୍ରଷ (ସଂ ଲାବା) ଉଈଃ (ଉଟ କୌବା ଶାନଚିଂବା
ମରି) ପ୍ରକୀର୍ତ୍ତିତାଃ (ଶ୍ରୋତାଗୀ ମଧ୍ୟ ହାୟରି) ॥୧୧॥

ସନ୍ତ (ମୀ ଅତୁନା) ଅଧିଲୋପେକ୍ଷୟା (ପୁରୁଷକ ଯେଂଶିଲୁଗା) କୃଷ୍ଣ
ଶାସ୍ତ୍ରଶ୍ରୋତା (ଭାଗବତ ତାବଦା) ବ୍ରତୀ (ଲୈ) ସଦା (ପ୍ରମାନଦି) ସଚାତକଃ
ନୋଂଗୋବୀନା ଅନ୍ତୋଧେଃ (ନୋଂଗୀ ଈଶିଂଦା) ପୀଥସି (ଥକଇ) ଚାତକଃ
(ନୋଂଗୋବୀନା) ଯୁକ୍ତେ (ଅତୈଦି ଥାଦୋକଇ) ॥୧୨॥

ହଂସଃ (କାଓଓନା) ଦୁକ୍ଷେନ (ଶଳୋମ) ଏକ୍ୟାଂଗତା (ଈଶିଂଗା ତିରୁଶ୍ରବନ୍)

ଅନ୍ତୁବାଦ—

ଅବରା କୌବା ଅଥୋଇବା ଭାଗବତ ତାବଶିଂଗୀ ମରିଧକନି, ନୋଂଗୋବୀ,
କାଓଓ, ତେନରା ଅମନ୍ତ ଡାନଚିଂବା ଅସିନି । ଅମନା ଅବରା କୌବା
ହସ୍ତବା ଶ୍ରୋତାଶିଂନ୍ତୁ—କୈ, ହିମାଲୟଗୀ ଚୀଂଦା ଲୈବା ଭୃଶୁ କୌବା ଉଚେକ,
ସଂ ଲାବା, ଉଟନଚିଂବା ମଧ୍ୟ ମରି ଅନୀ ଅସି ଥେନବା ଲୈ ॥୧୧॥

ପ୍ରମାନଦି—ନୋଂଗୋବୀନା ନୋଂଗୀ ଈଶିଂ ନନ୍ତନା ଅତୋପ୍ନା ଈଶିଂ ଥକ
ଧକ୍ତେ ଅତୁପ୍ନା ମୀ ଅତୁନା ଅତୈ ଶାସ୍ତ୍ର ତାରୁନା ତଶେନା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା ସଦ୍ଧ
ଓଇବା ଲାଈରିକତମକ ତାଈ ଅତୁବ “ଚାତକ ଶ୍ରୋତା କୌଈ ॥୧୨॥

କାଓଓନା ତୌବଶ୍ରୁ ଈଶିଂଗା ଶଳୋମଗା ଅମତା ଓଇନା ତିରୁଶ୍ରବନ୍

শুকঃ স্তুষ্টুমিতং বক্তি ব্যাসং শ্রোতৃং চ হৃষ্যনং ।
 সুপঠিতঃ শুকোষষচ্ছিক্ককঃ পার্শ্ব'গানপি ॥১৪॥
 শকং নানিমিষো জাতু করোত্যা স্বাদয়নং বসম্ ।
 শ্রোতাস্মিকো ভবেদ্বানো মীনং কীরনিধৌ যথা ॥১৫॥

অর্থ—

হংসঃ (কাউঙনা) তোয়াং (ঈশিংদগী) অমলং (অশেংবা) পয়ঃ (শঙ্কোম)
 পিবতি (থকই) যথা (অতুগুয়া) হংসঃ (কাউঙনা) স্যাং ওইবগুয়া) সঃ
 (মী অতুনা) বিবিধা শ্রুতাং (যথা মখাদগী লাইরিক তাবদগী) সারং
 (মরুওইবা অতুদং) আদন্তে (লোংখংলি) ॥১৩॥

শুকঃ (তেনবানা) স্তুষ্টুমিতং (যান্না নিংখিনা) ব্যক্তি (তদ্বিখিবা
 ব্যাসং (ওঝাবু) শ্রোতৃং চ (তারিবসিংবু) হৃষ্যনং, (হরাওহল্লি) যং
 (অতু) সুপঠিতঃ (নিংখিনা তদ্বিখিবা) পার্শ্ব'গান অপি (মনাক্তা লৈরব-
 শিংবু তাহল্লি) শিক্ককঃ (গুরুনা) পার্শ্ব'গান, (মনাক্তা লৈরবশিংবু)
 ব্যক্তি (তাহল্লি হুংডায়হল্লি মথোয় অতুবু “শুক শ্রোতা হায়না কোই” ॥১৪॥

মীনঃ (ডানা) কীরনিধৌ (কীরসমুদ্রদা) যথা (অতুগুয়া) শকং
 (বা অমত গাংদনা) অনিমিষঃ (মিং কুগুনা) কীরং (শঙ্কোমলবু

অর্থবাদ—

অশেংবা শঙ্কোম অতুদং থকই । অতুগুয়া মী অতুনা মখল-মখলগী বারী
 তারুরবু অতুদগী কায়রবা মচীগী শক্ক ওইবা লুখবা শ্রীকৃষ্ণগী
 কথা অতুদং লোংখংলি মথোয় অতুবু হংস শ্রোতা হায়না কোই ॥১৩॥

তেনবাবু যান্না কজনা মরোল তদ্বিখিগুয়া ওঝাবু অতোপ্রশিংবু চপ
 চানা তাহবা হুংডায়হবা অতুগুয়া মথোয়না তেনবাগুয়া তাখিবা মরম
 অতু মশাগী কজবা লোমা গুরুনা তারিবা অমসু মনাক্তা লৈরিবা পুন্নমকপু
 অহানবা হুংডায়হনবা মথোয় অতুবু “শুক শ্রোতা” হায়না কোই ॥১৪॥

প্রমাদি—অসিনি—ডানা কীর সমুদ্রদা লৈরববু বা অমতা গাংদনা

যন্তদনঃকসিকান্ শ্রোতুনবিরোভ্যন্তো বুকোহিহ ।

বেণু স্বনঃরস সন্তাঞ্চ বুকোহরশ্যোহুতান, যথা ॥১৬॥

ভুরুশুংলিঙ্গনয়েকস্তান, শ্রোতান, স্বয় মাচরেন্ ।

যকোহিমবতঃ শৃঙ্গে ভুরুশাখ্যোবিহঙ্গমঃ ॥১৭॥

অর্থ—

বকই) ভাতু (করিগুহদা) শ্রোতা (তারিবা মীনা অতোহঙ্গী বা ভাদনা)
রসম, (রসভব) আশ্বাদয়ন্ (চুয়-চুপলছনা) করোতি (তৌকি-তারি) স্নিক
(নিংখিঙ্গনা) তাই । মানঃ (গুনা তৌবগুয়া) শ্রোতা (তাবা ভবেৎ
(ওইগনি) অত্বব্ “মীন শ্রোতা হায়না কোই ॥১৫॥

অরশে (উমংদা) বেণুশ্বন্ (বাশীগী মুংশিবা) রসান, (মখোন্দা)
আসন্তাঞ্চ (পুক্রিং চংবা) যুগান, (শজ্জিশিবে) বুকঃ (কৈনা) বাদতি
(চাই) যথা (অত্বগুয়া) অত্ব (পংলবা) শ্রোতা (তারিবা) বিরোতি
(পংকপ্ত-কপ্তনা) শ্রোতুণ (তারিবাশিবে) রসিকান, (রস চুপলিবশিবে)
অনয়ঃ (চাখোকই, রস অত্ব-কুয়া কায়হল্লি) হি (লেগমক) সঃ (মানা)
বুক (কৈ) ভবতি (শুইরে) ॥১৬॥

হিমবতঃ (হিমালয় কোবা চীগী) শৃঙ্গে (চীগোন্দা) বিহঙ্গমঃ

অম্ববাদ—

মুদ্রা রেংছনা শলোমদং থকই, অত্বগুয়া মী অত্বনা শ্রীমৎ ভাগবত তারিঙোদা
করিগুহদা মথোন্নচিবা তারুদনা মিৎ কপ্তনা মুদ্রা পুক্রিং চংবা লাইরিক
তারিবা অত্বগা মচিন্দগী হায়দোকপা শ্রীমৎ ভাগবতগী লীলাগী রস অত্বনং
চুপ্তনা লৈবা অত্বব্ “মীন শ্রোতা” হায়না কোই ॥১৫॥

উমংদা বাশীগী মুংশিবা মখোল তাবদা মাপুক্রিং চংগুবা শজ্জিশিবে
কৈনা চাবগুয়া অপংবা ভাগবত তাবনা কপ্তনাতা লৈবনা মুংশিরবা ভাগবতগী
কখাদা পুক্রিং লুপগুবা ভক্তশিবে অরাবাপি অত্বব্ “বুক শ্রোতা” হায়না
কোই ॥১৬॥

হিমালয়গী চীগোন্দা লৈবা ভুরুশ কোবা উচেল্ল কনাগুহদা তথা

সৰ্বশ্ৰুতমুপাদত্তে সারা সারাজ্জ ধীৰ্ যঃ ।

স্বাত্ত্বজাক্ষণং খলিংচাপিনিৰ্বিশেষঃ যথাবুধঃ ॥১৮॥

সউত্তো মধুরং মুখন, বিপরীতৈরমেতুযঃ ।

যথা নিম্নং চরতুজ্জো হিত্বান্মাপি তদ্ব্যতম্ ॥১৯॥

অথ—

(উচ্চ) ভূৰুণাখ্য: (ভূৰুণ কোবা) অন্যাংমিকয়েৎ (অতোপ্পদা
ভাকপদনী) শ্ৰোতান্ (াবিবশিং অতুব) স্বয়ম,অচরয়েৎ (মশাদি-খক
তৌরোই) যথা (অতুগ্না) স: (মা) ভূৰুণ শ্ৰোতা” হায়না কোই ॥১৭॥

বুধ: (যণ লাবনা) স্বাত্ত্ব (অহাউবা) দ্রাক্ষাং (অঙ্গুরব) খলিং
(খাণ্ডিবি) চাপি (অখাবনচিংবস্থ) নিৰ্বিশেষাং (খোইদোক্তবা মহাও
অসিনি হায়বা খন্দনা) যথা (অতুগ্না) খাদতি (চাই) অকী (মমিং
উদবা মিতাংবনা) সার (অফবা) অসার (ফন্তবা) সৰ্ব্বং (পুন্নমক) শ্ৰুতং
(তাই) উপাদত্তে (লৌই) ॥১৮॥

স উচ্চ: (উৎ কোবা শানা) সৰ্বশ্ৰুতমুপাদত্তে (হৈনো মনাবু) তৎ
(অতুব) চরতি (চাই) মধুরং (অথুয়া) মুখন, (খাদোকপা) যুতম,

অনুবাদ—

অতুব তারগা অতোপ্পদা অতুমক চপ চানা তদি অতুগ্না মশামক্তি তৌদে
অতুগ্না মী অতুনা পাউতাক পিবা তারগা অতোপ্পদা তদ্বিবা অতুব মশাদি
করিগুয়া অমতা খক তৌদে অতুব ভূৰুণ “শ্ৰোতা” হায়না কোই ॥১৭॥

যণ লাবনী মফমদা হাউরবা অতুব অমনা খাণ্ডিখনচিংবা অখাবা পোৎ
পুন্নমক চপ মাই অতুগ্না মমিং উদবা অপংবা মীনা অফ-ফন্ত, করি অমতা
খন্দনা মীনা হায়বা মখে তাই অতুগ্না বিচাৰদি তৌদে মী অতুব, “বুধ
শ্ৰোতা” হায়না কোই ॥১৮॥

উটনা তৌবগুগ্না ইনৌ-নৌবা হৈনৌ মনাব চাদনা অখাবা নিম মনাব
চাই অসিগুগ্না মী অতুনা ফজরবা ভাগবতগী কথাৰ তাদনা ওম তৈনবদা

অন্তোপি বহবো ভেদাভ্যয়োক্তভূধরাদয়ঃ ।
 বিজ্ঞেয়াস্তত্ত্বাচারৈস্তত্ত্বংপ্রকৃতি সত্ত্ববৈঃ ॥২০॥
 যঃ স্থিতিভিষুখং শ্রণম্যবিধিবস্ত্যক্তান্যবাদো হরে
 লীলাঃ শ্রোতুমভীপ্যতেহতিনিপুণো নত্ৰোৎকৃষ্টগুণজলিঃ ।
 শিষ্যো বিশ্বসিতোহকুচিস্তপসরঃ
 শ্রোত্বেন্নরকু শ্ৰুতি নিত্যং কৃষ্ণজনপ্রিয়োনিগদিতং
 শ্রোতাসবৈ বক্তৃভিঃ ॥২১॥

অর্থ—

(ওই) যথা (অতুগুণা) যঃ (মী অতুনা) বিপরীতে (ওই ভৈনবদা)
 রমেত (সুংভায়নৈ) ॥১৯॥

অন্তোপি (অতোপদন্ত) ভূধরাদয়ঃ (খোইমু লোল্লানচিংবা) বহবঃ
 (অয়াস্বা) ভেদা (ধেম্ববা) তং আচারৈঃ (মরমচংৎবাখরচিংবা) সত্ত্ববৈঃ
 (মরম ওইবনা) তং (অতু) বিজ্ঞেয়া (খংনগনি) ॥২০॥

যঃ (মীনা) অভিযুখং (মাংদা) স্থিতি (লৈরগা) শ্রণম্য (খুরগা)
 অস্তবাদ (অতোপদগী বাবু) ত্যক্তা (খাদোক্তগা) বিধিবৎ (হৌনবী
 কায়দনা) হরেঃ (হরীগী) লীলাঃ (লীলাশিং) অতিনিপুণঃ (য়ান্না হৈ-
 শিনা) অথ (মথংদা) নম্রঃ (কোকনোন্না) কৃতাজলিঃ (খুংলোমতুনা)

অন্তবাদ—

বারেমদা সুংভায়না বারেম ভাংতুনা মতম লেজি। মী অতুবু “ওই শ্রোতা”
 হায়না কোই ॥১৯॥

অসিঙ্গী তোড়াবা “প্রবর” অমনা “অবর” মওং অনী তাবগী মন্তুনা
 খোইমু অমন্ত লোল্লানচিংবা অয়াস্বা ধেম্ববা লৈ, অতুনা মখোয়গী বাখন্দগী
 পোকপা লমচংকি খুদমদগী খংনগনি ॥২০॥

মী অতুনা ভাগবত তৌরিবা অতুগী মাংদা চংশিলগা মাৰু হৌনবী
 যতুং ইয়া খুরগা অতোপদা মতমগী ওইবা বাবু খাদোক্তগা শ্রীহরীগী লীলাগী

ভগবদ্ভাতিরন পেক্‌: সহদোদীনেবুসানুকম্পায়: ।

বহুধাবোধনচতুরোবক্তা সন্মানিতো যুনিভি: ॥২২॥

অর্থ—

জ্যোতুন্ম (ভানবগীদমক) অভীপস্যাতে (পায়) বিব্ধসিত: (ধাজনা) অস্ত-
চিন্তনপর (মুমাখস্থত্বনা) অনুরক্ত (পুষ্টিংচনা) শুচি: (শেনো) শিষ্য:
(শিষ্যানা) প্রপ্নে (রাহংদা) নিত্যং (লেংদনা) কৃষ্ণজনপ্রিয়: (শ্রীকৃষ্ণব
নুংশিবশিংনা) নিগদিতং (হায়ধবা) বৈ (লেপমক) বক্তৃভি: (হায়-
ব্রিবশিংনা) স (মাব) “জ্যোতা” (তাবা কোই) ॥২১॥

ভগবৎমতি: (শ্রীকৃষ্ণা মহাক্তি পুষ্টিংনা লৈবা) অনপেক্ষ (অতোগ্ধনা
পুষ্টিং চন্দবা) স্তূহদ: (পুকচেল ফজবা) দীনেষু (অতোব্রশিংদা) য:
(মানা) সানুকম্প: (মাগা মানবা) চতুর: (হৈশিংবা) বক্তা (বক্তা
অসি) বহুধা (মখল অয়াধা অসিবু) বোধন (খহংদা বক্তাবু) যুনিভি:
(যুনিশিংনা) সন্মানিত: (লুনা তৌনৈ) ॥২২॥

অমুবাদ—

বাতবু তাবদা যান্না পুষ্টিং চংনা লৌশিগা অমনা মহাক্তা তারিবা অহুদা
হৈশিংনা লৈবা মকোক নোন্না থুং অনী লোমহুনা লৈরগা শিষ্যগী মণ্ডংগুয়া
তাবদা পুষ্টিং চংবা, ভগবানবু খাজবা অমনা তাখিবশিং অহু নীংশিংছনা
লৈবা। রাহং—হংবদা পামজবা, মতম পুন্নমক্তা শেংলবা শ্রীকৃষ্ণগী
মনাই ভক্ত ওইবা, শাস্ত্রবক্তা ওইব্রিবশিংনা মাবু অথোইবা “জ্যোতা”
কোই ॥২১॥

শ্রীকৃষ্ণতবু নীংবা, করিগুদা পোং অমতদা হুয়া য়েলেদবা মী পুন্নমক্তা
কননবা তৌবা, তোম্বববু হুংশিবীবা, বাখল কয়ানা মরু ওইবা মন্নমদা
হৈশিংবা বক্তাবু যুনিশিংনা লুনা নীংঙি ॥২২॥

অথভারতকুস্থানে ত্রীভাগবত সেবনে ।

বিধিং শৃণুতভোবিপ্রায়েন স্মাংসুখসন্ততিঃ ॥২৩॥

রাজসংসাদ্বিকংচাপি তামসংনিষ্ঠং তথা ।

চতুর্বিধং তুবিজ্ঞেয়ং ত্রীভাগবত সেবনম্ ॥২৪॥

সপ্তাহং যজ্ঞবৎযত্নু স শ্রমংসদ্বরং যুদা ।

সেবিতং রাজসংতত্ব বহুপূজাদি শোভনং ॥২৫॥

অর্থ—

অথ (মখংদা) ভো ! বিপ্রা ! (হে ব্রাহ্মণ পুয়মক !) ভারত কুস্থানে (ভারত কোবা মফম অসিদা) ত্রীভাগবত (ত্রীভাগবানগী ওইবা থাবু) সেবণে (তাবদা) বিধিং (হোনবী) শৃণুত (তারো) যেন (অহুনা) সন্ততিঃ (তত্তনা) সুখংস্মাং (সুংডায়বা ওইগনি ॥২৩॥

ত্রীভাগবত সেবনং (ত্রীভাগবত তাবা) চতুর্বিধং (মখল ময়িনি) সাম্বিক রাজসংতাম সংতথা (অমদি নিষ্ঠং ময়ি অসি) ॥২৪ ॥

সপ্তাহং (সুমিং তরেংনি) যত্নু (ভাগবতদা) যজ্ঞবৎ (যজ্ঞগুদা) বহুপূজাদি (মখল-মখলগী পূজানচিংবা) শোভনং (নীংখিজনা) সশ্রমং (ঈনা) মুদা (হরাইনা) সেবিতং (তান্নিবা) তং (অহুব) রাজ সং (রাজগুণনি) ॥২৫॥

অনুবাদ—

হে ব্রাহ্মণ পুয়মক ! ভারত কোবা মফম অসিদা ত্রীভাগবতগী কথাব তাবগী হোনবী অহু হায়জগে তারো, হোনবী অসিবু তাবদা নুংডায়বা কংডি ॥২৩॥

ত্রীমস্তাপকত তাবা হায়বা অসি মখল ময়ি নি । অহুদি—সাম্বিক, রাজসিক, তামসিক অমদি নিষ্ঠং ময়ি অসিনি ॥২৪॥

সুমিং তরেংনি যজ্ঞগুদা মখল-মখলগী পূজাগী পোংলম কজনা লাংলগা 'ঈনা' ঈনা হোংলজনা অমনা পুঞ্জি চংনা নুংডায়না-নুংমিং তরেংনি তাবদা লোইবা অহুব ভাগবত তাবা অসি রাজসিক কোই ॥২৫॥

মাসেন ঋতুনা বাপি শ্ৰবণং স্বাদ সংযুতম্ ।

সান্ত্বিকং বধন্যাসং সমন্তানন্দ বধনম্ ॥২৬॥

তামসং যন্তু বর্ষণে সালসং শ্ৰবণা যুতম্ ।

বিস্মৃতি স্মৃতি সংযুক্তং সেবনং তচ্চ সৌখ্যকম্ ॥২৭॥

অর্থ—

মাসেন ঋতুনা বাপি (থা অমতংদবুহ) শ্ৰবণং (শ্ৰীভাগবত তাবা) স্বাদ সংযুতম্ (রসগী মহাউ চুপ্পা-চুপ্পা) যং অনায়াসং (অহুবু ইরাই লাইনা) সমস্ত (পুন্নমত্তা) আনন্দবধনম্ (নুংডায় মরাং কায়বা) যং (অহুবু) সান্ত্বিকং (সান্ত্বিক গুণ কোই ॥২৬॥

সালস্র (অতয়া) শ্ৰবণাযুতং (থাজবগা লোইননা) যন্তু (অহুনা) বর্ষণ (চহি অমদা লোইবা) বিস্মৃতি স্মৃতি (নিংশিংবা অমদি কাউবা অনী অসিনা) সংযুক্তং তিন্ননা) সেবণং (তারিবা) তং (অহু) সৌখ্যকং (সুংডায়না তাবা অহুবু) তামসং (তমগুণগী) ভাগবত তাবা কোই ॥২৭॥

অনুবাদ—

থা অমতং চুপ্পা শ্ৰীমদ্ভাগবতগী কথাগী মশক ওইবা রসবু চুপ্পা-চুপ্পা ইরাই লাইনা তাজবা অহুনা মপুং ফাবনা নুংডায়বা ওইবা অহুবু সান্ত্বিক গুণগী ভাগবত তাবা কোই ॥২৬॥

বৌ অহুনা অতয়া অমদি থাজবা বাধনা চহি অমদা লোইবা, অহুনা কাউবা, নিংশিংবা লৈবা অহুগুয়া সুংডায়বা পিবা ভাগবত তাববু "তম" গুণগী ভাগবত তাবা কোই ॥২৭॥

ବର୍ଷମାସଦିନାନାକ୍ତ ବିଷୁଚ୍ୟାନିୟମାଗ୍ରହମ ।
 ସର୍ବଦା ଶ୍ରେମ ଭୈଷ୍ୟବ ସେବନଂ ନିଷ୍ଠଂ ଗଂ ମତମ୍, ॥୨୮॥
 ପରୀକ୍ଷିତେହିମି ସଂବାଦେ ନିଷ୍ଠଂ ଗଂ ତଂ ପ୍ରକୀର୍ତ୍ତିତମ୍, ।
 ତତ୍ରସମ୍ପଦିନା ଧ୍ୟାନଂ ତଦ୍ଦୟାଦିନ ସଂଧ୍ୟା ॥୨୯॥
 ଅଗ୍ରାତ୍ର ତ୍ରିଷ୍ଠଂ ଚାପିନିଷ୍ଠଂ ଗଂ ଚ୍ୟବେଚ୍ଛୟା ।
 ସଦା କର୍ତ୍ତବ୍ୟଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟଂ ସେବନଂ ଭଗବତଜ୍ଞତେଃ ॥୩୦॥

ଅର୍ଥ —

ବର୍ଷ-ମାସ-ଦିନାନାକ୍ତ (ଚହି-ଥା ନୂମିଂଶିଂ ଅସିନା) ନିୟମଂ (ନିୟମବୁ)
 ଆଶ୍ରାହମ, (ଲୌବା) ବିଷୁଚ୍ୟ (ଧାଦୋଜ୍ଞଗା) ସର୍ବଦା (ମତମ ପୁରୁଷଜ୍ଞା) ଶ୍ରେମ
 ଭକ୍ତି ଏବ (ନୂଶିନା ଭକ୍ତି ତୌନା) ସେବନଂ (ଭାଗବତ ତାବା) ମତମ,
 (ଅହୁବୁ) ନିଷ୍ଠଂ ଗଂ (ନିଷ୍ଠଂ ଗଂ ଓଇନା ଭାଗବତ ତାବା କୌହି) ॥୨୮॥

ଶ୍ରୀଶୁକଦେବଃ (ଶ୍ରୀଶୁକଦେବନା) ପରୀକ୍ଷିତେ-ଅପି (ନିଂଥୋ ପରୀକ୍ଷିତା) ତତ୍ର
 (ମକ୍ଷମ ଅହୁଦା) ସମ୍ପଦିନାଧ୍ୟାନଂ (ଶିବ କାଠିବା ନୂମିଂ ତରେଂନି ମକ୍ଷମ ଅହୁଦା
 ଭାଗବତ ତାସି) ସଂବାଦେ (ବାରି ଶାରଧିବା ଅହୁ “ନିଷ୍ଠଂ ଗଂ” ଶ୍ରୋତା ଓଇସି)
 ॥୨୯॥

ଅନ୍ୟାତ୍ର (ଅତୋପ୍ଲ ମଂଂ ଅମନା) ଭାଗବତ ଶ୍ରୁତେଃ (ଭାଗବତ ତାବଶି)

ଅର୍ଥବାଦ —

ଭାଗବତବୁ ଚହି-ଥା-ନୂମିଂ ପୁରୁଷଜ୍ଞା କରିଷୁବା ନିୟମ ଅମଶି ମଧା ପୋନ୍ଦନା
 ମତମ ପୁରୁଷଜ୍ଞା ଶ୍ରେମ ଭକ୍ତିଗା ଲୌଇନନା ତାରିବା ଅହୁବୁ “ନିଷ୍ଠଂ ଗଂ” ଓଇବା
 ଭାଗବତ ତାବା କୌହି ॥୨୮॥

ମହାରାଜ ପରୀକ୍ଷିତନା ତାବା ଶ୍ରୀଶୁକଦେବନା ଭାଗବତ ତୌସିବା ନିଷ୍ଠଂ ଗଂ
 ଶ୍ରୋତାନି ଖଂଗଦୌବନି, ମରମଦି ନିଂଥୋ ପରୀକ୍ଷିତକି ପୁନଶିଶି ମତମ ନୂମିଂ
 ତରେଂନିନି ମରମ ଅସିନା ନୂମିଂ ତରେଂନି ତାସିବନି । ୨୯॥

ଶ୍ରୀମହାଗବତ ତାବଦି ସଦ୍‌ଗୁଣଚିତ୍ତୋ ଶୁଣ ଅହୁମନ୍ତ ଓଇସନୁ ଅମନା ନିଷ୍ଠଂ ଗଂ ଗୁ

যে শ্রীকৃষ্ণ বিহারৈক ভজনা স্বাদলোলুপাঃ ।

যুক্তা বপি নিরা কাংখ্যাস্তেষাং ভাগবতং ধনম্ ॥৩১॥

যেহপি সৎসার সন্তা পনির্বিন্নামোক্ষিনঃ ।

তেষাং ভবৌষধং চৈতৎ কলৌ সেব্যং প্রযত্নতঃ । ৩২॥

অর্থ—

ত্রিগুণেচ্চ অপি) সন্ত, গুণনচিৎবা অহম্বু ওইরবন্তু নত্ৰগা নিৰ্গুণবু ওইরবন্তু) যথেষ্টয়া (অপাস্থগী মতুং ইমা) সেরনং (তাবা) যথা কথঞ্চিৎ (মতম অমদা) কর্তব্যম্, (ভাগবত তাগনি) ॥৩০॥

যে (মীওইবশিৎনা) শ্রীকৃষ্ণ বিহারঃ (শ্রীকৃষ্ণনা শাস্ত্রবা) এক (অমতা ওই) ভজন আশ্বাদ লোলুপ (কীৰ্ত্তন অমনা লীলা রস-আশ্বাদন তৌবদা পামজবনা) মুক্তৌ অপি (অরান খুবন্তু) নিরাকাংখ্যাঃ (পামদে) তেবাং (মথোয়গীদি) ভাগবতং (ভাগবততবু) ধনং (লরী) ॥৩১॥

কলৌ (কলি কোঁবা যুগ অসিদা) সংসারন্তু (সংসারগী) তাপঃ (মৈনা চাক্রবা) নির্বিন্না (খন্দবনা উমথবা) মোক্ষ কাঙ্ক্ষিনঃ (অরান খুবম পান্নিবশিৎগী মকমদা) তেবাং (মথোয়গী) এতৎচ (ভাগবত অসিনন্তু)

অনুবাদ

ওইসনু অপাস্থ মতুং ইমা করিগুহা মওন্দা শ্রীমদ্ভাগবত তাগনি ॥৩০॥

মীওইব ভক্তশিৎনা তশেৎনা শ্রীকৃষ্ণগী নাম কীৰ্ত্তন তৌবা অমনা লীলাগী রসবু চুন্না-আশ্বাদণ পাস্থনা অরান্ খুবন্তু মীহৌরুদে পাস্থদে অহম্বা মীওইশিৎদি শ্রীমদ্ভাগবতনা মথোয়গী অমতা ওয়বা জন ওই ॥৩১॥

কলি কোঁবা যুগ অসিদা সংসারগী মৈনা চাক্রবা খন্দবনা উমথবা অমনা অরান খুবম পান্নবা মীগী মকমদন্তু শ্রীমদ্ভাগবতনা সংসারগী

যেচাপি বিষয়াঃ রামাঃ সংসারিক মুখশূন্যাহাঃ।

ভেষাংতু কর্মমার্গেণযা সিদ্ধিঃ সাধুনা কলৌ ॥৩৩॥

সামর্থ্য-ধনবিজ্ঞানা ভাবানত্যন্ত-দুর্লভা।

তস্মাত্তৈরাপ সংসেব্যা শ্রীভাগবতৌ কথ্য ॥৩৪॥

অর্থ—

ভবোষধং (সংসার কোঁবা লাইনা অসিগী হিদাকী মশক ওই) প্রায়শ্চিত্তঃ
(রামা লুনা ভাগবত অসি) সেব্যাং (ভাগবতিনি) ॥৩২॥

বিষয়া রামাঃ (মচা-মরনগী বাখন্দা লুপপ্রবিশিষ্টা), সংসারিক
(সংসারগী ওইবা) তেষাংতুঃ (কর্মমার্গাদা লৈপ্রবিশিষ্টা), যেচাপি (মখোর
অহুনা) যাসিদ্ধিঃ (সিদ্ধি অহু) সাক্ষ্য মার্গেণ (ভাগবত তারবদা) ॥৩৩॥

সামর্থ্য (মশান ৭৭) ধন (লন) বিজ্ঞান (বাখল) অভাবাং
(বাংপদগী) অত্যন্ত (খোইদোরা) দুর্লভা (কথা বাই) তস্মাত্তৈ

অর্থবাদ—

লাইনানি নারবা অহুগী হিদাকি মশক ওই। মরম অসিগী রামা
লুনা মী পুন্নমরা শ্রীমদ্ভাগবতপু ভাগবতিনি ॥৩২॥

মচা মরনগী বাখন্দা লুপপ্রবিশিষ্টা, সংসারগী নুংপ্রবিশিষ্টা পামলদা
কর্ম তৌরিশিষ্টা, কর্মগী লখীদা সিদ্ধি অহু কংডি ভাগবত তারবদা
অহুনা ভাগবত তারবদা। অহুনা ভাগবত ভাগবতিনি কলি অসিগী
মখোয়না পাম্বাহুগী শ্রীমদ্ভাগবতনি ফংগনি ॥৩৩॥

কলি বৃগ অসিগী মীওইবিশিষ্টা হকচাগী পাম্বাহুগী ওইবা লন বাখলদিবা।
খহুকা বাংপা মরনগী কর্মগী লখীদা প্রবিশিষ্টা অরান খুংম কথা অসি রামা

ধনং পুত্রাং ভাৰ্য্যাদারান, বাহনাদি যশোগৃহান, ।
 অসাপত্যঞ্চ রাজ্যঞ্চদত্তাভাগবতী কথ্য ॥৩৫॥
 ইহলোকে বরান, ভুক্তা ভোগান, বৈ মনসেঙ্গিতান,
 শ্রীভাগবত সঙ্কেনয়াস্ত্যস্তে শ্রীহরে: পদম্ ॥৩৬॥

অর্থ—

(অসিদ্ধগী) তে: অপি (মথোয়সু) ভাগবতীকথা (শ্রীমদ্ভাগবতগী কথ্যব্দ)
 সংসেব্য: (চংখোলা তাগনি) ॥৩৪॥

শ্রীমদ্ভাগবতী কথা (শ্রীমদ্ভাগবতগী কথা তাবনা) ধনং (লন) পুত্রাং
 (ইচা) তথা (অমদি) দারান, (নৃপী) বাহনাদি (শামু-শগোলনচিহ্না)
 যশ: (মিচং) গৃহান, (যুম) অসাপত্যঞ্চ (য়েক তিংখং লৈতবসু) রাজ্যঞ্চ
 (লৈবাকসু) দদ্যাং (ভাগবতনা পিগনি) ॥ ৩৫॥

ইহলোকে (মপোক অসিদ্ধা মী অত্থনা) শ্রীভাগবত সঙ্কেন (শ্রীভা-
 গবতগা মন্নি লৈনকবনা—ভাক্কবনা) মনসেঙ্গিতান, (পুন্নিংগী অপায়া)
 বরান (অথোইবা) ভোগান (পোং পুম্মকপু) বৈ (লেদমক) ভুক্তা
 (চারগা ফলগা) অস্তে (শিরগা) শ্রীহরে: পদম্ (শ্রীহরিগী পদব্)

অর্থবাদ—

কংডমদে মরম অসিনা পুম্মকপু অকবা পায় মীনা পুম্মক কংনিংখনা
 শ্রীমদ্ভাগবত তাগদৌবনি ॥৩৪॥

শ্রীমদ্ভাগবত তাবনা লন, মচা, নৃপী অমসু শগোল শামুনচিহ্না
 শামো পুম্মক মিচং, ইংখোল, য়েক তিংখং লৈতবা লৈবাকচিহ্না ভাগবতনা
 পিগনি ॥৩৫॥

মহৈ পায় মীনাসু শ্রীমদ্ভাগবতবু তারবদি মহাক অত্থনা মপোক অসিদ্ধা
 পুন্নিংগী অপায়া পোং অত্থ চাবা থকপা ফলগা, শিরগনা শ্রীকৃষ্ণগী ভক্ত-
 শিংগা লোইননা শ্রীহরিগী ধামদা—মকমদা কংডি ॥৩৬॥

বত্র ভাগবতী বার্তাযে তত্ত্ববর্ণেরতাঃ ।

ভেবাংসেবনং কুৰ্যাদেহেনচধনেনচ ॥৩৭॥

তবনুগ্রহতৌহতাপি শ্রীভাগবত সেবনম্ ।

শ্রীকৃষ্ণব্যতিরিক্তং যন্তং সৰ্বং ধনসংজ্ঞিতম্ ॥৩৮॥

অর্থ—

শ্রীভাগবত-কল্পেণ (শ্রীকৃষ্ণী কলাই তন্তুশিঙা লোইননা) পদম্ (বাবু-
মকসু) যান্তি (ফংতি) ॥ ৩৬ ॥

অর্থ— (মকসু অতদা) ভাগবতী বার্তা (ভাগবতসী কথা) তত্ত্ববর্ণে
(অত্ব-তাবদা) রতাঃ (পুষ্টিং চংলিহশিঙা) ভেবাং (মথোয়গী) দেহেনচ
(কুৰ্যাদেহেনচ) ধনেনচ (লনসু ওইরসু) যেচ (মথোয়না) সেবনং (তাবদা)
কুৰ্যাদং (তৌগদৌবনি হায়কদি তাগদৌবনি ॥ ৩৭ ॥

অন্ত অপি (শ্রীভাগবত তাবদা পুষ্টিং চংলিবহুগীসু) তৎ অত্বগ্রহতঃ
(খোজাল অতদগী) শ্রীভাগবত সেবনম্ (শ্রীভাগবতপু সেবা তৌরিবা
মীসু) যংফলং (মই অত্ব ফংমিন্নে) শ্রীকৃষ্ণব্যতিরিক্তং (শ্রীকৃষ্ণ নন্তবা)
সৰ্বং (পুন্নমক) ধনসংজ্ঞিতং (লন ওক্তা ওইরে) ॥ ৩৮ ॥

অর্থবাদ—

মকসু অতদা শ্রীমদ্ভাগবত তারিবা মথোয়না ভাগবত তাবদা পুষ্টিং
চংলিহা মথোয়বু বাকচংলো ওইরবসু লনবু ওইরবসু তারকশিঙে অমতা
জিৎথননা সেবা কুৰ্যাদেহেনচ তাগনি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীভগবানগী কথা তাবদা পুষ্টিং চংলিবা মী অত্ব সেবা তৌবগী মই
মীগী খোজালগী সেবা ফংজরিবা মীসু শ্রীভাগবত তাবগী মই অত্ব অনী-
মক্সা ফংমিন্নে । শ্রীকৃষ্ণ নন্তনা অতোপ্লা পুন্নমক লন ওক্তা ওইরে ॥ ৩৮ ॥

কৃষ্ণার্থীতি ধন্যার্থীতি শ্ৰোতা বিন্ধ্যবাসিনঃ
 যথা বক্তা যথা শ্ৰোতা তত্র সৌখ্যং বিবৰ্ধতে ॥৩১॥
 উভয়ো বৈ পৰীত্যোত্তরসাক্ষ্যেন কলচুতিঃ
 কিন্তু কৃষ্ণার্থীনাং সিদ্ধিৰ্ভিলম্বেনাপিজানত ॥৩২॥

অর্থ—

শ্ৰীকৃষ্ণব্যতিরিক্তং (শ্ৰীকৃষ্ণগা মরি লৈনদবা কনানা) কৃষ্ণার্থীতি
 (কৃষ্ণ পাশ্বি, কনাপুত্ৰনা) ধন্যার্থীতি (লণব পাশ্বি) শ্ৰোতা (তাবা)
 বক্তা (ভাগবত তৌবা) তত্র (অত্ৰদা) দ্বিবা (মখল অনী থোকী লৈ)
 তথা বক্তা (অত্ৰদা ভাগবত তৌবা) যথা (অত্ৰদা) শ্ৰোতা (তাবা)
 সৌখ্যং বিবৰ্ধতে (কৃষ্ণায়বদি হেল্লি) ॥৩১॥

উভয়ো (অনী শ্ৰোতা—বক্তা থোকৈ) বৈপৰীত্যোত্ৰ (ওয়তৈনবাসিনা
 কনানা কৃষ্ণ পাশ্বি কনানা লনব পাশ্বি) রাসাভাসে (রস চুন্নদা) কলচুতি
 (মহৈ মাংবা) কিন্তু (অত্ৰদা) কৃষ্ণার্থীনাং (কৃষ্ণ পাশ্বা শ্ৰোতা অমসু

অর্থবাদ—

শ্ৰীকৃষ্ণ অমসু শ্ৰীকৃষ্ণগা মরি লৈনদবা অত্ৰ খরদং হায়গে তান্নো।
 কনানা কৃষ্ণ পাশ্বি কনানা লনব পাশ্বি, যত্ৰ অসিদা ভাগবত তাবা
 ভাগবত তৌবা মখল অনী থোকই তারিবা অত্ৰ কৃষ্ণ পাশ্বি, ভাগবত
 তৌরিবা অত্ৰ কৃষ্ণ পাশ্বি, অমনা ভাগবত তারিবা অত্ৰনা লণব পাশ্বা
 অনীক কৃষ্ণায়বা হেল্লি ॥৩১॥

বক্তা অমসু শ্ৰোতা মখল অনী থোকই। অমনা কৃষ্ণ পাশ্বি অমনা
 লণ পাশ্বি ভাগবতগী ওয়তৈনবা অমা ওইবে, ভাগবত ভাবগী
 রস চুন্নদা তাউত্ৰনা লৈবা রাপ্রে অকায়বা অমা ভাৱেদি হায়বব
 অত্ৰদা মী অত্ৰদা কৃষ্ণ পাশ্বা অত্ৰনা তাবসু ওইসসু লণব পাশ্বনা

ধনৰ্ধিনস্ত্ৰ সংসিদ্ধিৰিধি সমপূৰ্ণতা বশাৎ ।

কৃষ্ণাৰ্ধি নোহুগুণ স্তাপি শ্ৰৈমৈব বিধিরন্তমম্ ॥৪১॥

আ সমাপ্তি স কামেন কৰ্ত্তব্যে। হি বিধি: স্বয়ম্ ।

স্বাতোনিত্য ক্ৰিয়াং কৃত্বা প্ৰাপ্ত পানোদকং হৰে: ॥৪২॥

অর্থ—

বক্তাস্থ ওইসম্) সিদ্ধি (সিদ্ধিত্ব) বিলম্বেণ (অপেষদি) নজান্নতে
(ওইদে) ॥৪০।

বিধি (হোনবী মতুং ইমা) সমপূৰ্ণ তাবশাৎ (থবক অহু পাংথোকপদগী)
ধনৰ্ধিনস্ত্ৰ (লন পামনস্) জ্যোতা ওইবা অনীমক নীংবা থুংতি নিগুংগ
স্তাপি (নিগুংগ ওইনা তাবা (শোদনা) কৃষ্ণাৰ্ধিন: (কৃষ্ণতব্ পাম্ভা
অহুনা) শ্ৰেয় এব (শ্ৰেয় অহুতং ওই) বিধি (বিধি অসিনা) উত্তমম
(অথোইবনি) ॥৪১॥

স্বয়ম্, (মশানা) সকামেন (অপাম্ভা ওইবনা) আ সমাপ্তি (আ:
লোইবা কাউবা) বিধি: (হোনবী অহু) হিকৰ্ত্তব্য: (লেপ্তমক তৌগনি)

অনুবাদ—

তাবস্তু ওইসম্ তাবদব্ তাববদি অপাম্ভা অহু শোয়দনা ফংগনি ॥৪০॥

হোনবী মতুং ইমা থবক অহু মপুং ফাবদগী ধন পাম্ভা বক্তা
অমস্ জ্যোতা অনীমক নীংবা থুংতি । কৃষ্ণব্ পামজবা বক্তা অমস্ জ্যোতা
অনীনা হোনবী থবক অহু লোইদ্রবস্ মইদি অহুমক ফংতি । চিনে-
নীংডায় লৈতে, কৰিনা হায়বব্ নিগুংগ জ্যোতাদি শ্ৰেয়মনি অহুনা উত্তমনি
অথোইবনি ॥৪১॥

মই পাম্ভা মীনা মশামৰা লোইবা কাউবদা বিধি পুৰমক গাকনি,

পুস্তকঞ্চ গুরুকৈব পুজয়িতোপ চারতঃ ।

ক্রমাচ্চা শৃণুয়াচ্চাপি শ্রীমদ্ভাগবতং যুধা ॥৪৩॥

পরস্রাবা হবিষ্যেণ যৌনং ভোজনমাত্মরেৎ ।

ব্রহ্মচর্য্য মধঃ স্তূপ্তিং ক্রোধ লোভাদিবর্জনম্ ॥৪৪॥

অর্থ—

স্নাতো (ইন্দ্রজয়গা) নিত্যজিহ্নাং (হুমিং খুদিংগী মৰ্খো) কৃষা (তৌরগা)
হরঃ (শ্রীহরিগী) পানোদকং প্রাশ্য (চরনামৃতবু থকনি) ॥৪২॥

উপচারতঃ (পোংলম, খিবিকা লোইননা) গুরুকৈব (গুরুবুন্)
পুস্তকচ (শ্রীমদ্ভাগবত কোবা লাইরিকপুন্) পুজয়িত্বা (পূজা তৌরগা
ক্রমাচ্চা (বক্তাসু ওইসনু) শৃণুয়াচ্চা (শ্রোতাসু ওইরসনু) যুধা (যুংঙায়না)
অবগ অমসু কীর্জন তৌগনি ॥৪৩॥

যৌনং (বা ঙাংদবা) পরস্রা (শঙ্কোয়্য) বা (নত্রগা) হবিষ্যেণ
(ঘীগা শঙ্কোমগনা ধোংবা চাক্কা) ভোজনং (চাবা) স্তূপ্তিং (তুপ্তা)
ক্রোধ (অশাওবা) লোভাদি (লৌনিংবানচিংববু) বর্জনং (ঝানোকনি ॥৪৪॥

অর্থবাদ—

হুমিং খুদিংগী তৌগদ্রোবা মৰ্খো তৌবা লোইরগা শ্রীহরিগী চরনা মৃতবু
থকনি ॥৪২॥

মখল-মখলগী পোংলমগা লোইননা শ্রীগুরু দেব অমসু শ্রীমদ্ভাগবত
কোবা লাইরিক অনীবু পূজা তৌরগা বক্তাসু ওইসনু শ্রোতাসু ওইসনু
য়ান্না নুংঙায়না শ্রীমদ্ভাগবতবু অবগ কীর্জন তৌগনি ॥৪৩॥

বা ঙাংদবা যৌনব্রত তৌতুনা শঙ্কোম অমদি ঘীগা শঙ্কোমগনা
ধোংবা চাক চাগনি, লৈবাক্তা হিপকনি, ব্রহ্মচারি হায়বদি নুপীগা
মরি লৈনদবা ওইগনি, অশাওবা, লৌনিং চানীংবানচিংবা ঝানোকনি ॥৪৪॥

কথান্তে কীৰ্ত্তনং নিত্যং সমাপ্তৌ জাগরং চ য়েৎ ।
 ব্রাহ্মণানং তৌঃ স্মিহাতু দক্ষিণাভিঃ তৌঃ য়েৎ ॥৪৫॥
 গুরবে বস্ত্রভূষাদিকং গাঞ্চ সমর্পয়েৎ ।
 এবং কৃতে বিধানেন্তু লভতে বাহিত্যং ফলং ॥৪৬॥
 দারাগার স্ততান, রাজ্যং ধনাদিচ যদাশ্লিতম্ ।
 পরন্তু শোভতে নাত্র সকাশত্বং বিড়ম্বনম্ ॥৪৭॥

অর্থঃ --

কথান্তে (শ্রীমদ্ভাগবত তাবা লোইবদা) নিত্যং (লেগ্নমক) কীৰ্ত্তনং
 (নাম শোয়া) সমাপ্তৌ (লোইবদা) জাগরং চরেৎ (অহিং অতু তুমদবা
 ওইগনি) ব্রহ্মনান, (ব্রহ্মনশিংদা) 'ভাক্সিহা (পিজ পিথক তৌরগা)
 দক্ষিণাভিঃ (দক্ষিণা তৌহুনা) প্রত্যোষয়েৎ (পেলহলগনি) ॥৪৫॥

গুরবে (শ্রীগুরুদা) বস্ত্র ভূষাদি (ফি-লৈতেংনচিংবা) গাঞ্চ (যণবীহু)
 দস্তা (পিহুনা) সমর্পয়েৎ (কংকনি) বিধানেন্তু এবং (অসিগুনা)
 হোনবী মতুং ইয়া) কৃতে (তৌরবদা) বাহিত্যং ফলং (অপাদা মই
 অহুব) লভতে (ফংডি) ॥৪৬॥

দারা (মাগী হুপী) আগার (যুম) স্ততান, (মচা পুন্নমক) রাজ্যং

অর্থবাদ—

শ্রীমদ্ভাগবত তাবা লোইবা খুদিংগী নাম শোনগনি অমনা অরৌইবা
 নুমিঙা অহিং মিংশেল ঝাংগনি অহিং তুয়েই, ব্রহ্মচারি ওইগনি ব্রাহ্মণ-
 শিংদা পিজ পিথক তৌগনি দক্ষিণা তৌহুনা পেলহলগনি ॥৪৫॥

শ্রীগুরুদেবদা ফি, লৈতেংনচিংবা যনবী দান তৌরগা পূজা তৌগনি,
 যন্তু অসিগী মতুং ইয়া শ্রীমদ্ভাগবতগী পূজা তৌরগা তৌরবদি নীংবা
 পুন্নমক মই ফংগনি ॥৪৬॥

সকাশ ওইবা মীনা মাগী নুপী যুম মচা লৈবাঞ্চ, লন খুয়জিবা

কৃষ্ণপ্রাপ্তিকরং শব্দং প্রেমাপন্ন ফলপ্রদম্ ।

শ্রীমদ্ভাগবতং শাস্ত্রং কলৌকীরেণ ভাসিতম্ ॥৪৬॥

ইতি স্তব্ধে শ্রীমদ্ভাগবত মহাশাস্ত্রম্ চতুর্থোহধ্যায় । ৪॥

অর্থঃ—

(লৈবাক) ধনাক্তি (লগ্গচিংবু) বসি ঈশ্বিতম্, (পায়বদি) পায়ব (খোই-
লোকপদা) সাকামবৎ (সাকাম ওইবা) বিড়গনম্, (লোরিবছ) অত্র (অত্চদা)
নশোভতে (কজ্জদে) ॥৪৭॥

প্রেমানন্দ ফলপ্রদম্ (প্রেমানন্দগী মইহে গিরা) শ্রীকৃষ্ণপ্রাপ্তিকরং
(শ্রীকৃষ্ণ কনবা) শ্রীমদ্ভাগবতং শাস্ত্রং (শ্রীমদ্ভাগবত কোঁবা শাস্ত্র অসিবা)
কলৌ (কলি কোঁবা যুগ অসিদা) শব্দং (তশেংবত্) কীরেণ (শ্রীকৃষ্ণদেবনা)
ভাসিতম্ (হারিখি) ॥৪৮॥

অর্থঃ—

পামলবদি পুয়মক অহু কংতি, অত্চদা সাকাম ওইবা মীগী বাখল অহু
শ্রীভাগবত ভাবদা খল্লিবা পামলিবা অহু কজ্জদে ॥৪৭॥

“নিগম” কোঁবা বেদগী শিঙ্গ উ পাহী ওইবা, ওমথে লৈতনা, জুঙায়-
হবা, রস-মহাশিঙ্গা কজ্জনা পামলিবা-মুয়বা মইহে পায়ব শ্রীমদ্ভাগবত কোঁবা
পুয়গ অসি কলি কোঁবা যুগ অসিদা শ্রীকৃষ্ণদেব কোঁবা যুগিনা পতৌকিং
নিংখোদা হায়খি । শ্রীকৃষ্ণদেবগী যুগদগী অত্চতনা মইহে চেয়বা কলি যুগ
অসিদা পুয়বী অসিদা শব্দোকখি, অসি অশেংবদি শ্রীকৃষ্ণনা কংহুখনি,
লৈতদা প্রেমাপন্নগী মইহে গিরি ॥৪৮॥

মভাং অসিদা কন্দপুয়ানদা শ্রীমদ্ভাগবতগী মতীক মগুণ হায়বদা মরি
তুবা ভাকক লোইয়ে ॥৪॥

মণিপুরী শ্রীমদ্ভাগবত মহাকাব্য

অর্থ পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীমদ্ভাগবত শ্রবণ কলন্ত পরাং যুধানাং চূর্ণতৈশ্চবর্ণনম্ ।

শ্রীভগবান উবাচ ।

শ্রীমদ্ভাগবতং নাম পুরাণংলোকবিশ্রুতম্ ।

শৃণুয়াচ্ছকরা যুক্তো মমসন্তোষ কারণম্ ॥১॥

মথদা মঙাঙবা তাকক হায়রগে তারো ।

শ্রীমদ্ভাগবত ভাবনা মই কবগী পুন্নিং চন্দবশিংগী খুদোংখিবহ্ন
হায়রি ।

অঙ্কর—

শ্রীভগবান উবাচ—(শ্রীভগবাননা হায়খি) হে ব্রহ্মণ ! (হে ব্রহ্মা !)
লোকবিশ্রুতম্, (মী পুরমক্কা তারঞ্চে) শ্রীমদ্ভাগবতং নাম পুরাণম্,
(শ্রীমদ্ভাগবত কোবা পুরাণবু) অঙ্করা (খাজনা) যুক্তঃ (লৈছনা) শৃণুয়াং
(ভাগদৌবনি) মম (ঐগী) সন্তোষ কারণম্, (পেমনবনি) ॥১॥

অঙ্কবাদ—

শ্রীভগবাননা হায়খি—হে ব্রহ্মণ ! মী পুরমক্কা খনেনবা শ্রীমদ্ভাগবত
কোবা পুরাণবু হুমিং খুদিংগী রান্না খাজবগা লোইননা ভাগদৌবনি ।
অসিঙরা নুমিং খুদিংগী তারিরা অঙ্করা ঐগী অপেহা ঐইরিবনি অসিমা
অঙ্ক ॥১॥

নিত্যং ভাগবতং যন্ত পুরাণং পঠতেনরঃ ।

প্রত্যক্ৰ ভবেৎ তন্ত কপিলাধাশ্রয়ং কলম ॥২॥

শ্লোকার্থঃ শ্লোকপাদদ্বয়ং নিত্যং ভাগবতোক্তবম্ ।

পঠতে শৃণুয়াৎ যন্ত গোসহস্র কলং লভেৎ । ৩॥

যঃ পঠেৎ প্রয়তো নিত্যং শ্লোকং ভাগবতং সূত ।

অষ্টাদশ পুরাণান ফলমাপ্নোতি মানবঃ ॥৪॥

অর্থ—

নরঃ (মী অতুনা) নিত্যং (নুমিং খুদিংগী ওইনা) ভাগবতং পুরাণং (ভাগবত পুৰাণ) পঠতে (পারিবা) যন্ত (মী অতুনা) প্রত্যক্ৰয়ং (ময়েক খুদিংগী) কপিলা (ষণ য়োংমাধী) দানজর (কংপগী ওইবা) কলম (মহৈব) তস্য (মহাক্রি) ভবেৎ (ওইগনি—ফংগনি) ॥২॥

যন্ত (মী অতুনা) নিত্যং (নুমিং খুদিংগী) ভাগবতোক্তবম্ (ভাগবত-দা লৈরিবা) শ্লোকার্থঃ (গোক্রি তংখায় অমতং) শ্লোক পাদদ্বয়ং (শ্লোকি মশুং অমতা ওইরবন্ত) পঠতে (পারিবা-পাঠ তৌবদা) স (মানা) গোসহস্রফলং (ঘরীলিশিং অমা কংপগী মহৈ) লভেৎ (ফংগনি) ॥৩॥

সূত ! (হে সূত !) যঃ (মী অতুনা) নিত্যং (নুমিং খুদিংগী) প্রয়তো (পুক্রিং চনা হোংনতুনা) ভাগবতং শ্লোকং (ভাগবতগী শ্লোকপু)

অনুবাদ—

মী অতুনা নুমিং খুদিংগী শ্রীমদ্ভাগবত পুৰাণ পাঠ তৌরিবা পারিবা ময়েক অমমদা ষণ য়োংমাধী মচু দাণ তৌবগী মহৈ অতু মহাক্রা ফংগনি ॥২॥

মী অতুনা নুমিং খুদিংগী ওইনা শ্রীমদ্ভাগবতগী শ্লোক তংখায় অমতং নজগা শ্লোকি মশুং অমতা পাঠ তৌবা এমনদি তাবদা মানা ঘরীলিশিং অমা কংপগী মহৈ ফংগনি ॥৩॥

হে সূত ! মী অতুনা নুমিং খুদিংগী ওইনা পুক্রিং চনা শ্রীমদ্ভাগবত

নিত্যং মম কথা যত্র তত্রার্তিষ্ঠিত্বৈবৈষণাঃ ।
 কলিবাছানরাঙ্কে বৈষেহর্চয়ন্তি সদামম ॥৫।
 বৈষবানাং তু শাস্ত্রানি মেহর্চয়ন্তিগৃহেনরাঃ ।
 সর্বপাপবিনির্মুক্তা ভবন্তিস্থবন্দিতাঃ ॥৬।

অনুবাদ—

পাঠ্য (পাগনি) মানবঃ (মীওইবনা) অষ্টাদশ পুণ্যনাগাং (পুরাণ তরা
 নিপালগী) কলং (মহৈব) প্রাপ্নোতি (ফংডি) ৪।

যত্র (মফম অহুদা) বৈষবাঃ (বৈষবশিংনা) নিত্যং (মুমিং খুদংগী
 মম কথা (ঐগী কথাবু তারিবা) তত্র (মফম অহুদা) নরাঃ (মীওইব-
 শিংনা) শ্রীমদ্ভাগবতবু) অর্চয়ন্তি (পূজা তৌরিবা) মম (ঐগী) বৈ
 (লেপমক) সদা (মতম পুয়মকতা কলিনা) বাহু (মশাদা লেপে) ॥৫॥

নরাঃ (মীওইবশিংনা) বৈষবনাং বৈষবশিংগী) শাস্ত্রানি (লাইরিক
 শিংবু হায়বদি শ্রীমদ্ভাগবতবু) গৃহে (মমদ) যে (মথোয়না) অর্চয়ন্তি
 (পূজা তৌরিবা) সর্ব পাপবিনর্মুক্তা (পাপ পুয়মক কোকই) স্থববন্দিতাঃ
 (লাই পুয়মক থুরয়বা) ভবন্তি (ওইবি) ৬।

অনুবাদ—

পারিবা মী অহুনা ভাগবতগী শ্লোক অহুমক পুরাণ তরানিপাল পাবগী
 মহৈ ফংডি ॥৪

ঐগী শ্রীমদ্ভাগবতবু তারিবা মাম অহুদা প্রহলাদনচিংবা বৈষব-
 শিংনা লৈ। মথোয়না ঐগী মশক ওইরিবা ভাগবতবু পূজা তৌরিবা
 মফম অহুদা কলিগী মপাজল লৈত্রে লাগা চংখি ॥৫॥

মীওইবশিংনা বৈষবশিংগী লাইরিক ওইবা শ্রীমদ্ভাগবতবু মাগী মুমদা
 পূজা তৌহুনা লৈরিবা মাগী পাপ পুয়মক কোকথে লাই পুয়মক
 থুরমনিঙায় ওইথে ॥৬।

যেহর্চর্যন্তি গৃহে নিত্যং শাস্ত্রং ভাগবতং কলৌ ।
 আশ্বেটর্যন্তি নৃত্যন্তি তেষাং প্রীতোভবাম্যহম্ ॥৭॥
 যাবদ্বি নানি হে পুত্র ! শাস্ত্রং ভাগবতং গৃহে ।
 তাবৎপিবান্ত পিতরঃ ক্ষীরং সপি মধুদ্বকম্ ॥৮॥

অর্থ—

কলৌ (কলি কৌবা যুগে অসিদা) যে (মীওইবশিংনা) গৃহে
 (মাগী ময়মদা) নিত্যং (নুমিং খুদিংগী ওইনা) শ্রীভাগবতং শাস্ত্রং
 (শ্রীভাগবত পুরাণ অসিব) অর্চয়ন্তি (পূজা তৌরিবা) নৃত্যন্তি (জগোই
 শারিবা) তেষাং (মখোয়গী মকমদা) প্রীতো (অপেদ্বা) অহম্ (ঐনা)
 ভবামি (ওই) ॥৭॥

হে পুত্র ! (ইবুংডো !) মানবঃগৃহে (মীওইবশিংগী ময়মদা) যাবদ
 দিনানি (মতম পুন্নমক্তা) শ্রীভাগবতং (শ্রীভাগবতব) শাস্ত্রং (পুন্নানব)
 তিষ্ঠতি (লৈরিবা) তাবৎ (মতম, অত্ ফাউবা) পিতরঃ (ইপা ইপু-
 শিংনা) ক্ষীরং (শঙ্কোম) সপি (ঘী) মধু (খোহি) উদকম্ (ঈশিংবু)
 পিবন্তি (থকই) ॥৮॥

অনুবাদ—

কলি কৌবা যুগে অসিদা মীওইবশিংনা মাগী মাগী ময়মদা নুমিং
 খুদিংগী শ্রীমদ্ভাগবত কৌবা পুরাণ অসিব পূজা তৌরিবা মী অতুনা
 কলিবু অকিবা লৈতনা নুংখায়না জগোই শাই মখোয়গী মকমদা য়ান্না
 অপেদ্বা ওই ॥৭॥

ইবুংডো ! মীওইবশিংগী ময়মদা মতম পুন্নমক্তা শ্রীমদ্ভাগবত কৌবা
 পুরাণ অসিব লৈরিবা মতম অত্ ফাউবা ইপা ইপুশিংনা শঙ্কোম, ঘী,
 খোহি, ঈশিং থকই ॥৮॥

যেচ্ছন্তি বৈষ্ণবে ভক্ত্যা শাস্ত্রং ভাগবতং হিমে ।
 কল্প কোটি সহস্রানি মম লোক বসন্তিতে ॥৯॥
 যেচ্ছন্তি সদা গেহে শাস্ত্রং ভাগবতং নরাঃ ।
 প্রীনিতা স্তৈশ্চ বিবুধা বাবদা ভূত সংপ্লবম্ ॥১০॥
 শ্লোকার্ধং শ্লোক পাদদ্বাবরং ভাগবতং গৃহে ।
 শতশোহধ সহস্রৈশ্চকি মন্যেঃশাস্ত্র সংগ্রহৈঃ ॥১১॥

অর্থ—

যে (মীওইবশিংনা) ভক্তা (ভক্তিগা লোইননা) বৈষ্ণব (বৈষ্ণবদা)
 ভাগবত শাস্ত্র (শ্রীভাগবত কোঁবা পুরাণ অসিব দান তৌরবদা) হি
 লেপনমক) তে (মখোয়না) কল্প কোটি সহস্রানি (কল্প কোটি লিশিং
 অমা) মম (ঐগী) লোক (মফমদা) বসন্তি (লৈ) ॥৯॥

যে (মীওইবশিংগী) গেহে (গৃহদা) সদা (মতম পুন্নমক্কা) ভাগবত
 শাস্ত্র (শ্রীমদ্ভাগবত কোঁবা শাস্ত্র অসিব) অর্চয়ন্তি (পূজা তৌরিবা) তৈঃ
 (মখোয়না) যাবৎ (মতম অত্র ফাউবা) আভূতসংপ্লবম্ (নুংডায়বগী
 ইপোমদা তাউতুনা) বিবুধা (লাইশিংব) প্রীনিতাঃ (পেলহল্লি) ॥১০॥
 শ্লোকার্ধং (শ্লোকি তংখায় অমা) শ্লোক পাদদ্বা (শ্লোকি মরি
 খোকপগী শরুক অমা) গৃহে (গৃহদা) ভাগবতং (ভাগবত লৈবনা) বরং

অর্থবাদ—

মীওইবশিংনা ভক্তিগা লোইননা বৈষ্ণব ওইবা মীদা শ্রীমদ্ভাগবত
 কোঁবা পুরাণ অসিব কল্লবদি মখোয়না কল্প কোটি লিশিং অমা ঐগী
 লৈফম ওইবা বৈকুণ্ঠদা লৈ ॥৯॥

মীওইবশিংনা মাগী মফমদা মতম পুন্নমক্কা শ্রীমদ্ভাগবত পূজা তৌরিবা
 মখোয়না কল্প অমগী মতম ফাউবা লাইশিংব পেলহল্লি ॥১০॥

কনা কনাগুখনা শ্লোকি তংখায় অমা শ্লোকি পাদ অমা থখনা কান্নবা

ণযন্ততিষ্টতে শাস্ত্রং গৃহে ভাগবত্তং কলৌ ।

ন তন্ত পুনরা বৃত্তির্যাম্য পাশাং কদাচন ॥১২॥

কথং স বৈষ্ণবো জ্ঞেয়ঃ শাস্ত্রং ভাগবতং কলৌ ।

গৃহে নতিষ্টতে যন্ত স্বপচার্দ্ধাকো হি সঃ ॥১৩॥

অন্বয়—

(কৈ) অথ (মথংদা) শতশহস্র (শাস্ত্র লিখিং চামা পুস্তক পাঠবনা কিং
(অল্পনা করিস্থ কামবা ওইদে) ॥১১॥

কলৌ (কলি কৌবা যুগদা) যন্ত (মহাক্রি) গৃহে (যুগদা) শ্রীমদ্ভা-
গবতং (শ্রীমদ্ভাগবত শাস্ত্রবু নতিষ্টতে (লৈত্রবা) তন্ত (মহাক্রি) যাম্য পাশাং
(যমগী মমুমদগী হায়বদি নরকতগী) গপুনরাবৃত্তি (অমুক নাহোকপা ওমদ্রে)
॥১২॥

যন্ত গৃহে (মাগী মমুমদা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতবু) নতিষ্টতে
(লৈত্রবা) সঃ (মহাক্রি) বৈষ্ণবঃ (বৈষ্ণবনি) কথং (করন্না) জ্ঞেয়ঃ
(ঋনগনি) সঃ (মহাক্রি) স্বপচার্দ্ধাকো হি (চণ্ডান্দগী হেন্না ভোল্লবনি)
॥১৩॥

অনুবাদ—

ওই অতোপ্পা লাইরিক ময়াম পৈত্ননা লিখিং চামা থম্বুবনা কামবা ওইদে
॥১১॥

কলি কৌবা যুগ অসিদা মাগী যুগদা শ্রীমদ্ভাগবতবু লৈত্রবদি মহাক্রি
যমগী অপুষদগী লাহোকপা ওমদ্রে ॥১২॥

কলি যুগদা মাগী মমুমদা শ্রীমদ্ভাগবত শাস্ত্রবু লৈত্রবা মািবু বৈষ্ণবনি
হায়না করন্না ঋনগনি মহাক্রি চণ্ডান্দগী হেন্না ভোল্লবনি ॥১৩॥

সর্বস্বেনাপি লোকেশ কর্তব্যঃ শাস্ত্রং সংগ্রহঃ ।
 বৈষ্ণবস্তুসদা ভক্ত্যা তুষ্টির্থং মম পুত্রক ॥১৪॥
 যত্র যত্র ভবেৎ পুণ্যং শাস্ত্রং ভাগবতং কলৌ ।
 তত্র-তত্র সদৈবাহং ভবামি ত্রিদশৈঃ সহ ॥১৫॥
 তত্র সর্বাণি তীর্থানি নদী নদ-সরাংসি চ ।
 যজ্ঞাঃ সপ্ত পুরী নিত্যং পুণাঃ সর্বৈশিলোচ্চরাঃ ॥১৬॥

অর্থ—

হে লোকেশ ! (ইংগো) ১২ (ঐগী) বৈষ্ণবস্তু (বৈষ্ণবশিঙা)
 তুষ্টির্থং (পেমবগীদমক) সর্বস্ব পুন্নমক পিবা) সদা (মতম পুন্নমক)
 ভক্ত্যা (ভক্তিনা) ভাগবতং (ভাগবতব ! শাস্ত্র সংগ্রহঃ (শাস্ত্রবু ধোম-
 জিষা) কর্তব্যঃ (তৌবা হৌনৈ ১৪ ॥

কলৌ (কলিগী মতমদা) যত্র-যত্র (মফম-মফম অতুদা) পুণ্যং
 (অশেংবা) ভাগবতং শাস্ত্রং (শ্রীভাগবত শাস্ত্রবু পাঠ তৌবা) তত্র-তত্র
 (মফম-মফম অতুদা) ত্রিদশৈঃসহ (লাইশিঙা লোইননা) সদৈব (মতম
 পুন্নমক) অহম (ঐনা) ভবামি (লৈ) ॥১৫॥

হে পুত্রক ! তত্র (অতুদা নহে) মফম অতুদা (শেংলবা) নদ-সরাংসিচ

অনুবাদ—

হে লোকেশ ! (ইচানিপা ইংগো) ঐগী বৈষ্ণবশিঙা পেমবগীদমক
 পুন্নমক পিবা মতম পুন্নমক ভক্তিনা মরম ওইতুনা ভাগবতব শাস্ত্রবু
 ধোমজিষা তৌবা হৌনৈ ১৪ ॥

কলিগী মতমদা মফম-মফম অতুদা অশেংবা শ্রীভাগবত শাস্ত্রবু
 পাঠ তৌবা, মফম-মফম অতুদা লাইরিকশিঙা লোইননা মতম পুন্নমকতা
 ঐনা লৈ ॥১৫॥

ইপাগী ইংগো অসিদা নন্তে মফম অতুদা শেংলবা তুরেন মচা, তুরেন

শ্রোতব্যং মম শাস্ত্রং হিষশো ধর্ম্য জয়ানি।

পাপ ক্ষয়ার্থং লোকেশ মোক্ষার্থং ধর্ম্যবুদ্ধিনা ॥১৭॥

শ্রীমদ্ভাগবতঃ পুণ্যমায়ুরারোগ্য পুষ্টিদম্।

পঠনাক্ষুবণদ্বাপ সর্ব পাটৈঃ প্রযুচ্যতে ॥১৮॥

অন্থ্য—

(তুরেন মচা-তুরেন অচৌবা-পুঙ্খীনিচিবত্) তীর্থানি তীর্থনচিৎবা
যজ্ঞাঃ (যজ্ঞ পুঙ্খমক্কা) সপ্ত পুরী, অষোধ্যা, মথুরা, ময়া, কাশী, কাঞ্চী,
অবন্তিকা, পুরী, দ্বারবতী পুণ্যাঃ (শেংলবা) সর্বেশিল্লোচয়াঃ (অয়াত্মা চীৎন-
চিৎবা পুঙ্খমক অসিনা ঙান্দুনা লৈরে ॥১৬॥

লোকেশ ! (লোক পুণ্যগী মপু।) মম (ঐগী) হি (লেগ্নমক) শাস্ত্রং
(ভাগবতব) শ্রোতব্যং (তাগদবনি) যশঃ (মিংচৎ) ধর্ম্য (ধর্ম্য) অমদি
পাপক্ষয়ার্থং (পাপ্পু কোকবগীদমক) মোক্ষার্থং (অরান খুবম ফনবগীদমক)
ধর্ম্যবুদ্ধিনা (ধর্ম্যগী বাখল তৌনা) শ্রোতব্যং (তাগদৌবনি) ॥১৭॥

শ্রীমদ্ভাগবতঃ (শ্রীমদ্ভাগবত পুরান্না) পুণ্যং (অশেংবা) আয়ুঃ
(পুলি শাংবা) আরোগ্যাং (নাদবা) (পুষ্টিঈদম (নোই পেনবা পি)

অনুবাদ—

অচৌবা পুঙ্খী ময়ামত্ তীর্থনচিৎবা যজ্ঞ পুঙ্খমক পুরী তরেৎ, অষোধ্যা,
মথুরা, মায়া, কাশী, কাঞ্চী, অবন্তিপুরী, দ্বারবতী, শেংলবা অয়াত্মা চীৎ
অয়াংবা পুঙ্খমক অসিনা ঙান্দুনা লৈরে ॥১৬॥

হে লোক পুণ্যগী মপু। লেগ্নমক ঐগী ভাগবতব মিংচৎ, ধর্ম্য, অফব
পাশ্বনা অমদি পাপপু কোকনিংবা, অরান খুবম ফনবগদমক ধর্ম্যগী বাখল
তৌত্না ভাগবত তাগনি ॥১৭॥

অসিগুত্মা শ্রীমদ্ভাগবত পুরান্না ধর্ম্য, পুলি শাংবা, নাদবা, অমত্

নশ্বন্তি নহন্তি শ্রীমদ্ভাগবতং পরম ।
 সত্যং সত্যং হি লোকেশ তেষাং স্বামী সদাযমঃ । ১৯।
 নগচ্ছন্তিষদ। মর্ত্যঃ শ্রোতুং ভাগবতং সূত ।
 একাদশ্যাং বিশেষেণ নাস্তি পাপরতন্ততঃ ॥২০॥

অর্থ—

ভাগবতং (ভাগবতব) শ্রবণা (তাবদা) বাপি (পাঠ তৌবনা) সৰ্ব পাঠৈঃ
 (পাপ পুন্নমক) প্রমুচ্যতে (কোকই) । ১৮।

যেষাং (মথোয়না) ন শ্বন্তি (তাবদা) পরং (অথোইবা শ্রীমদ্ভা-
 গবত্বু তারগা) নহন্তি (হরাউবা পোকুবা) হে লোকেশ । (লৈবাক
 পুঙ্গী মপু) অহম (ঐনা) তেষাং (মথোয়গী) সদা (মতম পুঙ্গদা)
 হি (লৈপনমক) স্বামী যমঃ (মপু ওইবা যমনি) সত্যং — সত্যং (চুয়া হায়বনি)
 ॥১৯।

হে সূত । (ইপাগী ইবুংঙো !) মর্ত্যঃ (মী অতুনা) ভাগবতং (শ্রীমদ্ভা-
 গবত্বু) শ্রোতুং (তাবা) নগচ্ছন্তি (চংত্রবা) বিশেষেণ (থোইদোঙ্গা)
 একাদশ্যাং (একাদশী ছুমিত্তা) ততঃ (অতুদগী) পাপরতঃ (পাপ তৌবা
 অমা) নাস্তি (লৈত্রে) ॥২০।

অর্থবাদ—

নোই পেনবা অমসু মপুং কাবা পি, ভাগবত তাবা অমদি পাঠ তৌবনা
 পাপ পুন্নমক কোকই ॥১৮।

মী অতুনা পুন্নমকতগী অথোইবা শ্রীমদ্ভাগবত কোবা শাস্ত্রবু তাদ্রবা
 অমদি তারগসু হরাউবা পোকুবা, হে ব্রহ্মা ! ঐনা আরেঙ্গা চুয়া হায়রিবা
 অসিনি, মথোয়তুগী নৈহংপা “যম” অতু ইশানা ওইরবনি ১৯।

ইপাগী ইবুংঙো ব্রহ্মা ! মী অতুনা শ্রীমদ্ভাগবতবু তাবা চংত্রবা,
 থোইদোঙ্গা একাদশী ছুমিত্তা অতুদগী পাপ তৌবা অমা লৈত্রে ॥২০।

শ্লোকং ভাগবতং চাপি শ্লোকার্থপাতিমেবম।

লিখিতং ভিত্তেভ্যস্তগৃহে তন্ত বসাম্যহম্ ॥২১॥

সৰ্ব্বাশ্রমাভিগমনং সৰ্ব্বতীৰ্থাবগাহনম্।

ন তথা পাবনং নৃণাং শ্রীমদ্ভাগবতং যথা ॥২২॥

যত্র যত্র চতুৰক্ত শ্রীমদ্ভাগবতং ভবেৎ।

গচ্ছামি তত্র তত্রাহংগৌৰ্থা সূতবৎসলা ॥২৩॥

অর্থ—

যস্য (মহাক্তি) গৃহে (সুমদা) ভাগবতং (ভাগবতম্) শ্লোক
(শ্লোক অমা) পাদন্য (শরুক মরি ধোকপগী অমা) লিখিতং (ইহুনা)
ভিত্তে (লৈরবদি) যস্যগৃহে (মী অহুগী সুমদা) অহম্, (ঐনা) বসামি
(লৈ) ॥২১॥

শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতম্) যথা (অহুগুনা তাবদা) তথা
(অহুগুনা) সৰ্ব্বাশ্রমাভি গমনং (বদরি কাশ্রমগচিবদম্ চংপা) সৰ্ব্ব
তীৰ্থাবগাহনম্, (গয়ানচিবদা তীর্থস্নান তৌরুরবম্) নপাবনং (শেংবা
ওইদে) ॥২২॥

হে চতুৰক্ত! (মায় মরি পানবা!) যত্রযত্র (মকম মকম অহুদা)
শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমতী ভাগবত কথা) ভবেৎ (ওইবা) গোঁ সূতবৎসলা
(মচা সুংশিরবী যণবীনা) তত্র-তত্র (মকম-মকম অহুদা মচাগী মজুদা

অনুবাদ—

মহাক্তি সুমদা ভাগবতম্ শ্লোক অমা, শ্লোকি তংখায় অমা, শরুক মরি
ধোকপগী অমা ইহুনা লৈরবদি ঐনা মাগী মমুমদা লেংদনা লৈ ॥২১॥

শ্রীমদ্ভাগবত তাবদা শেংবা অহুগা বদরিকাশ্রমদা চমুনা অমদি
গয়ানচিবাদা তীর্থস্নান তৌরুরবম্ ভাগবত তাবদা শেংবজুনা শেংবা
ওইদে ॥২২॥

মায় মরি পানবা ব্রহ্মা! মকম-মকম অহুদা শ্রীমদ্ভাগবতগী কথা

মৎ কথা বাচকং নিত্যং মৎ কথাশ্রবণেবতম্ ।

মৎ কথা শ্রীতমনসং নাহং ত্যাক্যামি ত্বং নরম্ ॥২৪॥

শ্রীমদ্ভাগবতং পুণ্যং দৃষ্ট্বানোতিষ্ঠতেহি যঃ ।

সাংবৎসরং তস্ত পুণ্যং বিলয়ং যাতি পুত্রক ॥২৫॥

অর্থ—

চংপা) যথা (অতুগুণা) অহম্, (ঐনা ভাগবতী কথাবু তারিবা মকম-মকম অতুদা চংলি ॥২৩॥

মৎ কথা (ঐগী ভাগবতী কথাবু) বাচকং (হায়রিবা) মৎকথা (ঐগী ভাগবতী কথাবু) নিত্যং (লেংদনা) শ্রবণে (তাবদা) রতং (পুক্রিং চংলিবা) মৎ কথা (ঐগী ভাগবত কথাবু) শ্রীতমনসং (পায়্লা তারিবা) ত্বং নরম্ (মী অতুবু) অহম্ (ঐনা) মতাক্যামি (খক্ খাদোক্তে) ॥২৪॥

যঃ (মী অতুনা) পরম পুণ্যং (খোইনা শেংলবগী মশক ওইরা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতবু) দৃষ্ট্বা (উরগা) নউতিষ্ঠতে (হোঁগন্তুনা খাগৎলমদনা চংগ্রবা, ইবংগো ব্রহ্মা !) তস্ত (মহাক্রা) সাংবৎসরং (চহি অমদা তৌবা) পুণ্যং (অকবাদো) হি (লেপ্নমক) বিলয়ং যাতি (মাংবা ওই) ॥২৫॥

অনুবাদ—

তারিবা মকম-মকম অতুদা মচা নীংলবী যণবীনা মচাগী মতুং ইমা চংপগুণা ভাগবতী কথাবু তারিবা অতুদা ঐনা চংলি ॥২৩॥

ঐগী ভাগবতী কথাবু হায়রিবা, তাবদা পুক্রিং চংলিবা, ঐগী ভাগবতী কথাবু পায়্লা তারিবা মী অতুবু ঐনা খক্ খাদোক্তে ॥২৪॥

মী অতুনা খোইনা শেংলবগী মশক ওইরবা শ্রীমদ্ভাগবতবু উরগা হোঁগন্তুনা খাগৎলমদনা চংগ্রবা হে ইবংগো ব্রহ্মা ! মহাক্রা চহি অমদা তৌবা অকবাদো লেপ্নমক মাংবা ওই ॥২৫॥

শ্রীমদ্ভাগবতং দৃষ্ট্ৱা প্রভুত্বানাভিবাদনৈঃ ।

সম্মানয়েৎ তৎদৃষ্ট্ৱাভবেৎ ত্রীতিম'মাতুলা ॥২৬॥

দৃষ্ট্ৱাভাগবতং তুরাংপ্রক্রমেৎসম্মুখংহিষঃ ।

পদে পদে অশ্বমেধস্ত ফলংপ্রাপ্নোত্য সংশয়ম্ ॥২৭॥

উখায় প্রশমেদ্ব্যোতৈ শ্রীমদ্ভাগবতং নরঃ ।

ধণ-পুত্রাংস্তথা-দারান্ ভক্তিংচপ্রদদাম্যহম্ ॥২৮॥

অর্থ—

যঃ (মী অহুনা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতবু) দৃষ্ট্ৱা (উরগা)
প্রভুত্বাভিবাদনৈঃ (হোগন্তুনা ধাগৎ ষাইহেনা) সম্মানয়েৎ (ইকায় খুম্নগনি)
তং (মাবু) দৃষ্ট্ৱা (উবদা) মম (ঐগী) মাতুলা (মাম্ববা) ভবেৎ
(ওইগনি) ॥২৬॥

যঃ (মানা) তুরাং (অরান্নদগী) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতবু)
দৃষ্ট্ৱা (উরগা) প্রক্রমেৎ (কোইথোক্কা চংলগা) হি সম্মুখং (মাংলোমদা
চংশিনবদা) পদে-পদে (খোংখোং খুদিংদা) অশ্বমেধস্ত (অশ্বমেধ কোঁবা
যজ্জগী) ফলং (পুণ্যগী মই অহু) প্রাপ্নোতি (ফংডি) হি (লেপ্নমক)
অসংশয়ঃ (চিনননীংডায় লৈতে) ॥২৭॥

নরঃ (মী অহুনা) সূত ! (হে ইবুংঙো !) উখায় (লেপখংলগা)

অনুবাদ—

মী অহুনা শ্রীমদ্ভাগবতবু উরগা হোগন্তুনা ধাগৎ ষাইহেনা ইকায়
খুম্নগনি মাবু উবদা ঐগা মাম্ববা ওইগনি ॥২৬॥

মী অহুনা অরান্নদগী শ্রীমদ্ভাগবতবু উরগা কোইথোক্কা চংলগা
মাংলোমদা চংশিনবা খোংখোং খুদিংদা অশ্বমেধ কোঁবা যজ্জগী পুণ্যগী মই
ফংডি লেপ্নমক চিনননীংডায় লৈতে ॥২৭॥

মী অহুনা লেপখংলগা শ্রীমদ্ভাগবতবু খুরুখা মাবু ঐনা মুলী লন-
মচাশিৎবু ভক্তিৎবুসু পি ॥২৮॥

মহারাজোপচারৈস্তু শ্রীমদ্ভাগবতং সূত ।
 শৃণ্বন্তি যে নরা ভক্ত্যা তেবাং বশ্চোভবাম্যেহম্ ॥২৯॥
 সমোৎসবেষু সর্বেষু শ্রীমদ্ভাগবতং পরম ।
 শৃণ্বন্তিযেনরা ভক্ত্যা মম প্রীতৈচ সূত্রত ॥৩০॥
 বজ্রালঙ্করন্যৈঃ পুৰৈপধুপদীষ্টৈশ্চ পহারকৈঃ ।
 বশীকৃতোহ্যহং ভৈচ্চ মৎপতির্যথা ॥৩১॥

অর্থ—

শ্রীমদ্ভাগবত (শ্রীমদ্ভাগবত) প্রথমং (খুঁড়মা) যঃ (মাৰ) অহম,
 (ঐনা) ধণ-পুত্রাং দরান্ (হুপী, লন-মচাশিংব) ভক্তিচ (ভক্তিবন্ত)
 প্রদদাতি (পী) ॥২৮॥

সূত ! (ইচা ইবংগো !) নরাঃ (মীওইবশিংনা) মহারাজোপচারৈঃ
 (পোংলম তবাতরুকা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতব পূজা তৌবা)
 ভক্ত্যা (ভক্তিগা লোইননা) যে (মখোয়না) শৃণ্বন্তি (তাবা) তেবাং
 (মখোয়গী) রশ্চোভবামি (খুঁহম চনবা ওইরে ॥২৯॥

সূত্রত । (ব্রত চংখোম তৌবা ব্রহ্মণ ।) মম (ঐগী) সর্বেষু উৎসবেষু
 (উৎসব পুন্নমন্তা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবত জয়ন্তী উৎসবনা পুন্নমন্তগী
 অখোইবনি) মম (ঐগী) প্রীতৈচ (পেন্নবগীদমক) ভৈচ্চ (মখোয়ন্ত)

অর্থবাদ—

ইচা ইবংগো ! মীওইবশিংনা পোংলম তরা তরুকা শ্রীমদ্ভাগবতব
 পূজা তৌবা ভক্তিগা লোইননা মখোয়না তাবা মখোয়গী মখা পোনবা
 ওইরে ॥২৯॥

চংখোম ব্রত তৌরবা হে ব্রহ্মণ । ঐগী উৎসব পুন্নমন্তগী অখোইবা
 ঐগী পেন্নবগীদমক মখোয়নন্ত ভক্তিগা লোইননা মক ওইনা তাবা কিজেন্,
 লৈজেনা লৈ, ধুপ, ষাওমৈনচিবা পোংলমশিংনা পূজা তৌবা পতিব্রতা

অর্থ—

ভক্ত্যা (ভক্তিগা লোয়ননা) শৃঙ্গি (মরু ওইনা ভাবা) বস্ত্রালঙ্করণৈঃ
(কিঙ্কর লৈতেংনা) পুৰৈপঃ ধূপ-দীপোপহারৈঃ (লৈ, ধূপ, থাওমৈনজিংবা
পোৎলমশিংনা পূজা ভৌবা) সংস্ৰিয়া (পতি ত্রতা ওইবী মাগী নুপীনা)
সংপত্তিং বথা (অকবা মপুরোইবাব, সেবা ভৌবগুন) বশীকৃত (খুহুম
চল্লি) হি (লৈগ্নমক) অহম্ (এব) মখোয়না খুহুম চল্লি ॥৩০-৩১॥

অনুবাদ—

ওইবী মাগী নুপীনা অকবা মপুরোইবাব, সেবা ভৌবগুন খুহুম চল্লি অহুম্
এব, মখোয়না খুহুম চল্লি ॥৩০-৩১॥

ইতি স্বতন্ত্র মহাপুরাণে দ্বিতীয় বৈষ্ণব খণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবত মহাভাষ্যে
অষ্টম কলনামক পঞ্চম অধ্যায়ঃ ॥৫॥

মতাং অসি শ্রীকৃষ্ণ পুরানন্দা অনীকুবা বৈষ্ণব খণ্ডদা মণিপুরী
শ্রীমদ্ভাগবত মহাভাষ্যদা তাবগী মহৈ কংবা কোঁবা মভাকুবা তাংকক্
লোইয়ে ॥৫॥



হাশা হৌহুতা কোহোবা লাইরিকশিঃ

১। ঐকীসৌতাপ্যলগী

২। সংজিরা-সরি-পুহতি

৩। ঐকীসৌকৌরীং পুহবদুহঃ

৪। হাশা ভৌজিরা আইরা মনিপুরী লগীরাবা সংহত ব্যাকরণ

৫। লগীরাবা মনিপুরীরা অর্থ হবোহুপা

৬। সাবিজী অত কথা

৭। শিহুজি অত কথা

৮। গরা সাহায্য